

YOU AGREE THAT BY PLACING AN ORDER THROUGH AN ORDERING DOCUMENT THAT INCORPORATES THESE GENERAL TERMS (THE "ORDERING DOCUMENT") YOU AGREE TO FOLLOW AND BE BOUND BY THE TERMS AND CONDITIONS OF THE ORDERING DOCUMENT AND THESE GENERAL TERMS. IF YOU ARE PLACING SUCH AN ORDER ON BEHALF OF A COMPANY OR OTHER LEGAL ENTITY, YOU REPRESENT THAT YOU HAVE THE AUTHORITY TO BIND SUCH ENTITY TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THE ORDERING DOCUMENT AND THESE GENERAL TERMS AND, IN SUCH EVENT, "YOU" AND "YOUR" AS USED IN THESE GENERAL TERMS SHALL REFER TO SUCH ENTITY. IF YOU DO NOT HAVE SUCH AUTHORITY, OR IF YOU OR SUCH ENTITY DO NOT AGREE TO FOLLOW AND BE BOUND BY THE TERMS AND CONDITIONS OF THE ORDERING DOCUMENT AND THESE GENERAL TERMS, YOU SHALL NOT PLACE AN ORDER OR USE PRODUCTS OR SERVICES OFFERINGS.

귀하는 본 일반 조항이 포함된 주문서(이하 "주문서")를 제출함으로써 주문서 및 본 일반 조항의 제 조항 및 조건을 준수할 것임에 동의합니다. 귀하가 회사 또는 기타 법인을 대신하여 해당 주문을 체결하는 경우, 또한 귀하는 해당 법인으로 하여금 주문서 및 본 일반 조항을 법적으로 준수하도록 할 권한을 보유하고 있습니다. 이때, 본 일반 조항 상의 "귀하"와 "귀하의"란 해당 법인을 지칭합니다. 귀하 또는 해당 법인이 주문서 및 본 일반 조항에 동의하지 않거나 귀하가 귀사를 대신하여 해당 조항을 승낙할 권한을 갖지 못한 경우, 귀하는 주문을 제출하거나 제품 또는 서비스 제공물을 사용해서는 안 됩니다.



GENERAL TERMS

These General Terms (these "General Terms") are between Oracle Korea Ltd ("Oracle") and the individual or entity that has executed the order that incorporates these General Terms by reference. In placing an order that is subject to these General Terms, you agree that the two Schedules (as defined below) that are attached to these General Terms are incorporated into these General Terms. If a term is relevant only to a specific Schedule, that term applies only to that Schedule when that Schedule is incorporated into these General Terms.

본 일반 조항(이하 본 "일반 조항")은 한국오라클유한회사(이하 "오라클")와 본 일반 조항이 포함된 주문을 체결한 개인 혹은 단체간에 체결됩니다. 본 일반 조항에 따라 주문을 제출 시, 본 일반조항에 첨부된 2 개의 명세서(이하 정의된 바에 따름)가 본 일반 조항에 포함되어 있어야 합니다. 어떠한 조항이 특정 명세서에만 관련이 있는 경우, 해당 조항은 본 일반 조항에 해당 명세서가 포함되어 있을 때 해당 명세서에만 적용됩니다.

1. DEFINITIONS

- 1.1 **"Hardware"** refers to the computer equipment, including components, options and spare parts.
- 1.2 **"Integrated Software"** refers to any software or programmable code that is (a) embedded or integrated in the Hardware and enables the functionality of the Hardware or (b) specifically provided to You by Oracle under Schedule H and specifically listed (i) in accompanying documentation, (ii) on an Oracle webpage or (iii) via a mechanism that facilitates installation for use with Your Hardware. Integrated Software does not include and You do not have rights to (a) code or functionality for diagnostic, maintenance, repair or technical support services; or (b) separately licensed applications, operating systems, development tools, or system management software or other code that is separately licensed by Oracle. For specific Hardware, Integrated Software includes Integrated Software Options (as defined in Schedule H) separately ordered.

1. 용어정의

- 1.1 **"하드웨어"**란 컴포넌트, 옵션 및 예비 부품을 비롯한 컴퓨터 장비를 지칭합니다.
- 1.2 **"통합 소프트웨어"**란 (a) 하드웨어에 내장 또는 통합되어 하드웨어의 기능을 활성화하는 소프트웨어 또는 프로그래밍이 가능한 코드, 또는 (b) 오라클이 명세서 H에 의거해 귀하에게 특별히 제공하는 소프트웨어 또는 프로그래밍이 가능한 코드, 그리고 (i) 동봉된 설명서, (ii) 오라클 웹페이지에 명시되어 있거나 또는 (iii) 귀하의 하드웨어와 함께 사용할 수 있도록 설치를 용이하게 해주는 기계장치를 통해 제공되는 소프트웨어 또는 프로그래밍이 가능한 코드를 말합니다. 통합 소프트웨어는 (a) 진단, 유지보수, 수리 또는 기술지원 서비스를 위한 코드 또는 기능, 또는 (b) 별도로 라이선스된 애플리케이션, 운영 시스템, 개발도구, 또는 오라클이 별도로 라이선스한 시스템 관리 소프트웨어 또는 기타 코드에 관한 사항을 포함하지 않으며 귀하에게는 이러한 사항에 대한 권리가 없습니다. 운영 시스템. 특정 하드웨어의 경우, 통합 소프트웨어에는 별도로 주문하는 통합

소프트웨어 옵션(명세서 H에 정의된 바에 따름)이 포함됩니다.

- | | | | |
|------|---|------|--|
| 1.3 | <p>“Master Agreement” refers to these General Terms (including any amendments thereto) and the four Schedules incorporated into the Master Agreement (including any amendments to those incorporated Schedules). The Master Agreement governs Your use of the Products and Service Offerings ordered from Oracle or an authorized reseller.</p> | 1.3 | <p>“마스터 합의서”란 이들 조항(이에 대한 수정합의서를 포함함) 및 마스터 합의서에 포함된 네 개의 명세서(이와 같이 포함된 명세서에 대한 수정합의서를 포함함)를 지칭합니다. 마스터 합의서는 귀하가 오라클 또는 공인 재판매사에게서 주문한 제품 및 서비스 제공물의 사용 시 적용됩니다.</p> |
| 1.4 | <p>“Operating System” refers to the software that manages Hardware for Programs and other software.</p> | 1.4 | <p>“운영 시스템”이란 프로그램용 하드웨어를 관리하는 소프트웨어 및 기타 소프트웨어를 지칭합니다.</p> |
| 1.5 | <p>“Products” refers to Programs, Hardware, Integrated Software and Operating System.</p> | 1.5 | <p>“제품”이란 프로그램, 하드웨어, 통합 소프트웨어 및 운영 시스템을 지칭합니다.</p> |
| 1.6 | <p>“Programs” refers to (a) the software owned or distributed by Oracle that You have ordered under Schedule P, (b) Program Documentation and (c) any Program updates acquired through technical support. Programs do not include Integrated Software or any Operating System or any software release prior to general availability (e.g., beta releases).</p> | 1.6 | <p>“프로그램”이란 (a) 오라클이 소유하거나 배포한 소프트웨어로 명세서 P에 의거하여 귀하가 주문한 것, (b) 프로그램 설명서, (c) 기술 지원을 통해서 취득한 프로그램 업데이트를 지칭합니다. 프로그램에는 통합 소프트웨어나 운영 시스템, 또는 일반적으로 이용 가능하기 이전에 릴리즈된 소프트웨어(예: 베타 릴리즈)는 포함되지 않습니다.</p> |
| 1.7 | <p>“Program Documentation” refers to the Program user manual and Program installation manuals. Program Documentation may be delivered with the Programs. You may access the documentation online at http://oracle.com/documentation.</p> | 1.7 | <p>“프로그램 설명서”란 프로그램 사용자 매뉴얼 및 프로그램 설치 매뉴얼을 지칭합니다. 프로그램 설명서는 프로그램과 함께 납품될 수 있으며, http://oracle.com/documentation에 접속하여 확인할 수 있습니다.</p> |
| 1.8 | <p>“Schedule” refers to all Oracle Schedules to these General Terms as identified in Section 2.</p> | 1.8 | <p>“명세서”란 조항 2에 명시된 바에 같이 본 일반 조항에 대한 모든 오라클 명세서를 지칭합니다.</p> |
| 1.9 | <p>“Separate Terms” refers to separate license terms that are specified in the Program Documentation, readmes or notice files and that apply to Separately Licensed Third Party Technology.</p> | 1.9 | <p>“개별 조항”이란 프로그램 설명서, 리드미 파일 또는 공지 파일에 명시된 개별 라이선스 조항을 지칭하며, 별도로 라이선스된 제 3자 테크놀로지에 적용됩니다.</p> |
| 1.10 | <p>“Separately Licensed Third Party Technology” refers to third party technology that is licensed under Separate Terms and not under the terms of the Master Agreement.</p> | 1.10 | <p>“별도로 라이선스된 제 3자 테크놀로지”란 마스터 합의서 조항이 아니라 별도 조항에 의거하여 라이선스된 제 3자 테크놀로지를 지칭합니다.</p> |
| 1.11 | <p>“Service Offerings” refers to technical support, education, hosted/outsourcing services, cloud services, consulting, advanced customer support services, or other services which You have ordered. Such Service Offerings are further described in the applicable Schedule.</p> | 1.11 | <p>“서비스 제공물”이란 기술 지원, 교육, 호스트/아웃소싱 서비스, 클라우드 서비스, 컨설팅, 어드밴스드 고객 지원 서비스 또는 귀하가 주문한 기타 서비스를 지칭합니다. 그러한 서비스 제공물은 해당 명세서에 상술됩니다.</p> |
| 1.12 | <p>“You” and “Your” refers to the individual or entity that has executed these General Terms.</p> | 1.12 | <p>“귀하” 및 “귀하의”란 본 일반 조항을 체결한 개인 또는 단체를 지칭합니다.</p> |
| 2. | <p>MASTER AGREEMENT TERM AND APPLICABLE SCHEDULES
This Master Agreement is applicable to the order which this Master Agreement accompanies. As of</p> | 2. | <p>마스터 합의서 조항 및 해당 명세서

본 마스터 합의서는 본 마스터 합의서에 수반되는 주문에 적용됩니다. 효력발생일을 기준으로 다음</p> |

the Effective Date, the following Schedules are incorporated into the Master Agreement: Schedule H - Hardware, Schedule P – Program, Schedule C – Cloud Services and Schedule LVM – Linux VM Service.

The Schedules set forth terms and conditions that apply specifically to certain types of Oracle offerings which may be different than, or in addition to, these General Terms.

3. SEGMENTATION

The purchase of any Products and related Service Offerings or other Service Offerings are all separate offers and separate from any other order for any Products and related Service Offerings or other Service Offerings You may receive or have received from Oracle. You understand that You may purchase any Products and related Service Offerings or other Service Offerings independently of any other Products or Service Offerings. Your obligation to pay for (a) any Products and related Service Offerings is not contingent on performance of any other Service Offerings or delivery of any other Products or (b) other Service Offerings is not contingent on delivery of any Products or performance of any additional/other Service Offerings. You acknowledge that You have entered into the purchase without reliance on any financing or leasing arrangement with Oracle or its affiliate.

4. OWNERSHIP

Oracle or its licensors retain all ownership and intellectual property rights to the Programs, Operating System, Integrated Software and anything developed or delivered under the Master Agreement.

5. INDEMNIFICATION

5.1 Subject to sections 5.5, 5.6 and 5.7 below, if a third party makes a claim against either You or Oracle (“Recipient” which may refer to You or Oracle depending upon which party received the Material), that any information, design, specification, instruction, software, data, hardware, or material (collectively, “Material”) furnished by either You or Oracle (“Provider” which may refer to You or Oracle depending on which party provided the Material) and used by the Recipient infringes the third party’s intellectual property rights, the Provider, at the Provider’s sole cost and expense, will defend the Recipient against the claim and indemnify the Recipient from the damages, liabilities, costs and expenses awarded

명세서가 마스터 합의서에 포함되었습니다: Schedule H - Hardware, Schedule P – Program, Schedule C – Cloud Services and Schedule LVM – Linux VM Service

명세서는 이들 일반 조항보다 다른 또는 이들 조항 외에 특별히 일정 형태의 오라클 제공물에 적용되는 조항을 명시하고 있습니다.

3. 분리

어떤 제품 및 관련 서비스 제공물 또는 기타 서비스 제공물의 구매는 모두 개별 제공품으로써 귀하가 오라클로부터 제공받았거나 제공받을 수 있는 제품 및 관련 서비스 제공물 또는 기타 서비스 제공물과는 별개입니다. 귀하는 제품 및 관련 서비스 제공물 또는 기타 제품을 구매하거나 서비스 제공물과는 관계 없는 기타 서비스 제공물을 구매할 수 있음을 이해합니다. (a) 어떤 제품 및 관련 서비스 제공물에 대하여 귀하가 부담하는 지급 의무는 기타 서비스 제공물의 이행 또는 기타 제품의 납품 여부를 조건으로 하지 아니하며, 또는 (b) 기타 서비스 제공물에 대하여 귀하가 부담하는 지급 의무는 추가/기타 서비스 제공물의 이행 여부를 조건으로 하지 않습니다. 귀하는 오라클 또는 오라클의 계열사와의 파이낸싱 계약이나 리스 계약을 조건으로 하지 않고 구매를 체결하였음을 인정합니다.

4. 소유권

오라클 또는 오라클의 인허가권자는 프로그램, 운영 시스템, 통합 소프트웨어 및 마스터 합의서에 의거해 개발 또는 배송된 사항에 대한 모든 소유권 및 지식재산권을 보유합니다.

5. 면책

5.1 아래의 조항 5.5, 5.6 및 5.7에 따라, 만약 귀하 또는 오라클(이하 “제공자”, 귀하 또는 오라클 중 어느 쪽이 자료를 제공했는가에 따라 귀하 또는 오라클을 지칭할 수 있음) 중 어느 일방 당사자가 제공하고 상대방(이하 “수령자”, 귀하 또는 오라클 중 어느 쪽이 자료를 수령했는가에 따라 귀하 또는 오라클을 지칭할 수 있음)에 의해 사용된 어떠한 정보, 설계, 명세서, 지침, 소프트웨어, 데이터, 하드웨어 또는 자료(총칭하여, “자료”)가 제 3 자의 지식재산권을 침해한 것이라는 내용으로 귀하 또는 오라클을 상대로 청구를 제기하는 경우, 제공자는 자체 비용을 들여서 수령자의 청구 제기에 변론을 하고 법원이 침해 청구를 제기한 제 3 자에게 판정한 수령자가 손해, 책임, 비용 또는 제공자가 합의한

by the court to the third party claiming infringement or the settlement agreed to by the Provider, if the Recipient does the following:

- a. notifies the Provider promptly in writing, not later than 30 days after the Recipient receives notice of the claim (or sooner if required by applicable law);
- b. gives the Provider sole control of the defense and any settlement negotiations; and
- c. gives the Provider the information, authority and assistance the Provider needs to defend against or settle the claim.

5.2 If the Provider believes or it is determined that any of the Material may have violated a third party's intellectual property rights, the Provider may choose to either modify the Material to be non-infringing (while substantially preserving its utility or functionality) or obtain a license to allow for continued use, or if these alternatives are not commercially reasonable, the Provider may end the license for, and require return of, the applicable Material and refund any fees the Recipient may have paid to the other party for it and, if Oracle is the Provider of an infringing Program, any unused, prepaid technical support fees You have paid to Oracle for the license of the infringing Program. If such return materially affects Oracle's ability to meet its obligations under the relevant order, then Oracle may, at its option and upon 30 days prior written notice, terminate the order.

5.3 Notwithstanding the provisions of section 5.2 and with respect to hardware only, if the Provider believes or it is determined that the hardware (or portion thereof) may have violated a third party's intellectual property rights, the Provider may choose to either replace or modify the hardware (or portion thereof) to be non-infringing (while substantially preserving its utility or functionality) or obtain a right to allow for continued use, or if these alternatives are not commercially reasonable, the Provider may remove the applicable hardware (or portion thereof) and refund the net book value and, if Oracle is the Provider of infringing Hardware, any unused, prepaid technical support fees You have paid to Oracle for the Hardware.

5.4 In the event that the Material is Separately Licensed Third Party Technology and the associated Separate Terms do not allow termination of the license, in lieu of ending the license for the Material, Oracle may end the license for, and require return of, the Program associated with that Separately Licensed Third Party Technology and shall refund any Program license fees You may have paid to Oracle for the Program license and any unused, prepaid technical support fees You have paid to Oracle for the Program license.

금액으로부터 수령자를 면책합니다. 단, 그러한 면책은 수령자가 아래의 의무를 이행할 경우에 국한됩니다.

- a. 수령자가 당해 청구에 대한 통지를 수령한 후 30 일 (또는 법률이 요구하는 통지기간이 더 짧은 경우 그 기간)내에 이를 서면으로 제공자에게 통지하고,
- b. 제공자에게 항변과 합의를 위한 협상의 전권을 부여하고,
- c. 청구 소송에 대한 변론 또는 해결에 필요한 정보, 권한, 지원을 제공자에게 제공합니다.

5.2 어떠한 자료가 제 3 자의 지식재산권을 침해하였을 수 있다고 제공자가 판단하거나 혹은 그러한 결정이 내려지는 경우, 제공자는 그러한 침해의 요소를 제거하기 위하여 프로그램을 수정하거나(단 그 효용이나 기능은 실질적으로 유지함) 혹은 그 지속적인 사용을 위하여 라이선스를 취득하도록 해 줄 수 있습니다. 혹은 이러한 대안이 상업적으로 합리적이지 못한 경우, 제공자는 해당 프로그램에 대한 라이선스를 해지하고, 해당 자료의 반환과 수령자가 프로그램을 위해 상대방에게 지급하였을 요금의 환급 및 귀하가 라이선스를 위하여 오라클에 선납한 기술지원 요금 중 미사용분의 환급을 요청할 수 있습니다. 귀하가 제공자이고 그러한 환급으로 인하여 오라클이 해당 주문상의 의무를 충족할 수 있는 능력에 중대한 영향을 받게 될 경우, 오라클은 재량으로 30 일 전의 사전 서면 통지에 의하여 당해 주문을 취소할 수 있습니다.

5.3 조항 5.2 및 하드웨어에만 관련된 조항이 존재함에도 불구하고, 제공자가 해당 하드웨어(또는 하드웨어 일부)가 제 3 자의 지식재산권을 침해하였다고 믿거나 그렇게 판단하는 경우, 공급자는 그러한 침해가 발생하지 않도록 하드웨어를 교환 또는 수정하거나(유틸리티 또는 기능을 대체로 유지하면서) 지속적인 사용을 허락하는 권리를 취득하는 방법 중 하나를 선택할 수 있습니다. 한편 이러한 대안이 상업적으로 타당하지 않은 경우, 제공자는 관련 하드웨어(또는 하드웨어 일부)를 제거하고 순 장부가액을 환불해 줄 수 있습니다. 또한 오라클이 침해 하드웨어의 제공자인 경우, 침해 하드웨어에 대하여 귀하가 오라클에게 선지급한 기술지원 요금 중 미사용분을 반환할 수 있습니다.

5.4 자료가 별도로 라이선스된 제 3 자 테크놀로지로서 관련 개별 조항이 해당 자료 라이선스를 종료하지 않고 라이선스 해지를 허용하지 않는 경우, 오라클은 그러한 별도로 라이선스된 제 3 자 테크놀로지와 관련된 프로그램의 라이선스의 해지 및 반환을 요구할 수 있고, 프로그램 라이선스로 오라클에게 지급한 프로그램 라이선스 요금과 프로그램 라이선스로 오라클에게 지급한 미사용 선지급 기술지원 요금도 반환할 수 있습니다.

5.5 Provided You are a current subscriber to Oracle technical support services for the Operating System (e.g., Oracle Premier Support for Systems, Oracle Premier Support for Operating Systems or Oracle Linux Premier Support), then for the period of time for which You were a subscriber to the applicable Oracle technical support services (a) the phrase “Material” above in section 5.1 shall include the Operating System and the Integrated Software and any Integrated Software Options that You have licensed and (b) the phrase “Program(s)” in this section 5 is replaced by the phrase “Program(s) or the Operating System or Integrated Software or Integrated Software Options (as applicable)” (i.e., Oracle will not indemnify You for Your use of the Operating System and/or Integrated Software and/or Integrated Software Options when You were not a subscriber to the applicable Oracle technical support services). Notwithstanding the foregoing, with respect solely to the Linux operating system, Oracle will not indemnify You for Materials that are not part of the Oracle Linux covered files as defined at <http://www.oracle.com/us/support/library/enterprise-linux-indemnification-069347.pdf>.

5.6 The Provider will not indemnify the Recipient if the Recipient alters Material or uses it outside the scope of use identified in the Provider’s user documentation or if the Recipient uses a version of Material which has been superseded, if the infringement claim could have been avoided by using an unaltered current version of Material which was provided to the Recipient, or if the Recipient continues to use the applicable Material after the end of the license to use that Material. The Provider will not indemnify the Recipient to the extent that an infringement claim is based upon any information, design, specification, instruction, software, data, or material not furnished by the Provider. Oracle will not indemnify You for any portion of an infringement claim that is based upon the combination of any Material with any products or services not provided by Oracle. Solely with respect to Separately Licensed Third Party Technology that is part of or is required to use a Program and that is used: (a) in unmodified form; (b) as part of or as required to use a Program; and (c) in accordance with the license grant for the relevant Program and all other terms and conditions of the Master Agreement, Oracle will indemnify You for infringement claims for Separately Licensed Third Party Technology to the same extent as Oracle is required to provide infringement indemnification for the Program under the terms of the Master Agreement. Oracle will not indemnify You for infringement caused by Your actions against any third party if the Program(s) as delivered to You and used in accordance with the terms of the Master Agreement would not otherwise infringe any third party intellectual property rights. Oracle will not indemnify You for any intellectual property

5.5 귀하가 현재 운영 시스템에 대한 오라클 기술지원 서비스(즉, Oracle Premier Support for Systems, Oracle Premier Support for Operating Systems 또는 Oracle Linux Premier Support)의 이용자인 경우, 관련 오라클 기술지원 서비스 이용자였던 기간 동안 (a) 위 조항 5.1의 “자료”에는 귀하에게 라이선스된 운영 시스템 및 통합 소프트웨어 그리고 통합 소프트웨어 옵션이 포함되며, (b) 본 조항 5에 기재된 “프로그램”에는 “프로그램 또는 운영 시스템 또는 통합 소프트웨어 또는 통합 소프트웨어 옵션(해당되는 경우)”으로 대체됩니다.(다시 말해, 귀하가 관련 오라클 기술 지원 서비스 이용자가 아닌 경우, 오라클은 운영 시스템 또는 통합 소프트웨어 및 통합 소프트웨어 옵션에 대한 귀하의 사용에 대해 손해 배상을 하지 않습니다). 앞서 언급한 사항에 상관없이 오직 Linux 운영 시스템에 한하여 오라클은 <http://www.oracle.com/us/support/library/enterprise-linux-indemnification-069347.pdf>에 정의된 바에 따라 오라클 Linux 대상 파일의 일부분이 아닌 자료에 대해서는 귀하에게 배상하지 않습니다.

5.6 수령자가 자료를 변경하였거나, 사용자 설명서에 기재된 용도의 범위를 벗어난 용도로 사용하였거나, 새로운 버전으로 이미 대체된 구 버전 자료를 사용하였고, 이 때 수령자에게 제공된 최신 버전의 자료를 변경 없이 사용하였다면 그러한 지식재산권 침해가 발생하지 아니하였을 경우, 또는 수령자가 라이선스 종료 이후에도 계속하여 해당 자료를 사용하는 경우, 제공자는 이러한 경우에 수령자에게 면책 및 보상을 제공하지 아니합니다. 제공자가 제공하지 아니한 정보, 설계, 명세서, 지침, 소프트웨어, 데이터 또는 자료에 관하여 지식재산권 침해를 주장하는 청구가 제기된 경우, 제공자는 수령자에게 면책 및 보상을 제공하지 아니합니다. 오라클은 오라클이 제공하지 않은 제품 또는 서비스를 자료와 함께 사용함으로써 발생한 침해 배상 청구에 대해서까지 귀하에게 손해를 배상하지 않습니다. 프로그램의 일부인 또는 프로그램 사용이 요구되고 사용된 별도로 라이선스 제 3자 테크놀로지와 관련해서 (a) 미수정 형태로, (b) 프로그램의 일부 또는 프로그램 사용에 요구되는 정도로, 그리고 (c) 관련 프로그램의 라이선스 부여 및 마스터 합의서의 기타 모든 조항에 따라 오라클은 마스터 합의서 조항에 따라 오라클이 프로그램에 대한 침해 배상을 해야 하는 것과 같은 수준으로 별도로 라이선스 제 3자 테크놀로지에 대한 침해 배상 청구에 대해 손해를 배상합니다. 마스터 합의서 조항에 따라 귀하에 납품되어 사용된 프로그램이 제 3자의 지식재산권을 달리 침해하지 않은 경우, 그러한 제 3자를 상대로 한 귀하의 조치로 인해 발생한 침해 행위에 대해 오라클은 귀하를 면책하지 않습니다. 오라클은 라이선스 권리를 취득한 때에 귀하가 인지한 지식재산권 침해 배상 청구에 대해 귀하에게 배상 책임을 지지 않습니다.

infringement claim(s) known to You at the time license rights are obtained.

5.7 This section provides the parties' exclusive remedy for any infringement claims or damages.

6. TERMINATION

6.1 If either of us breaches a material term of the Master Agreement and fails to correct the breach within 30 days of written specification of the breach, then the breaching party is in default and the non-breaching party may terminate the Master Agreement. If Oracle terminates the Master Agreement as specified in the preceding sentence, You must pay within 30 days all amounts which have accrued prior to such termination, as well as all sums remaining unpaid for Products ordered and/or Service Offerings received under the Master Agreement plus related taxes and expenses. Except for nonpayment of fees, the non-breaching party may agree in its sole discretion to extend the 30 day period for so long as the breaching party continues reasonable efforts to cure the breach. You agree that if You are in default under the Master Agreement, You may not use those Products or Service Offerings ordered.

6.2 If You have used a contract with Oracle or an affiliate of Oracle to pay for the fees due under an order and You are in default under that contract, You may not use the Products and/or Service Offerings that are subject to such contract.

6.3 Provisions that survive termination or expiration are those relating to limitation of liability, infringement indemnity, payment and others which by their nature are intended to survive.

7. FEES AND TAXES; PRICING, INVOICING AND PAYMENT OBLIGATION

7.1 All fees payable to Oracle are due within 60 days from the invoice date. You agree to pay any sales, value-added or other similar taxes imposed by applicable law that Oracle must pay based on the Products and/or Service Offerings You ordered, except for taxes based on Oracle's income. Also, You will reimburse Oracle for reasonable expenses related to providing Service Offerings.

7.2 You understand that You may receive multiple invoices for the Products and Service Offerings You ordered. Invoices will be submitted to You pursuant to Oracle's Invoicing Standards Policy, which may be accessed at <http://oracle.com/contracts>.

5.7 본 조항은 침해 행위 관련 청구나 손해 배상에 대한 양쪽 당사자의 유일한 구제수단을 규정하고 있습니다.

6. 해지

6.1 귀하와 오라클 중 어느 일방 당사자가 본 마스터 합의서의 주요 조항을 위반하고 해당 위반 사항을 서면으로 통지 받은 날로부터 30 일 이내에 이를 시정하지 못하는 경우, 위반 당사자는 채무불이행에 해당하며 이에 따라 상대방은 마스터 합의를 해지할 수 있습니다. 오라클이 위와 같은 이유로 마스터 합의를 해지하는 경우, 귀하는 그러한 해지 이전에 발생한 모든 금액, 마스터 합의서에 따라 주문한 제품 및/또는 서비스 제공물에 대하여 아직 지급되지 아니한 모든 금액, 관련 세금 및 비용 등을 30 일 이내에 지급하여야 합니다. 요금지급 불이행을 제외하고, 위반 당사자가 그 위반행위를 시정하려는 합리적인 노력을 하는 한 상대방은 재량으로 30 일의 기간을 연장시켜 줄 수 있다는 데에 동의합니다. 귀하가 마스터 합의서에 따른 의무를 이행하지 않은 경우, 귀하는 주문한 해당 제품 또는 서비스 제공물을 사용할 수 없다는 것에 동의합니다.

6.2 귀하가 주문에 따른 요금을 지급하기 위하여 오라클 또는 오라클의 계열사와의 계약을 사용하였으나 당해 합의서상 채무불이행 상태인 경우, 귀하는 그러한 계약에 의거하여 주문된 제품 및/또는 서비스 제공물을 사용할 수 없습니다.

6.3 책임의 한계, 침해 면책, 지급과 관련된 조항과 그 성격상 존속하도록 되어 있는 여타 조항은 합의서의 해지 혹은 만료 후에도 존속됩니다.

7. 요금 및 세금, 가격, 청구 및 지급 의무

7.1 오라클에 지급할 모든 요금은 청구일로부터 60 일 이내에 지급하여야 합니다. 귀하는 오라클 수입을 바탕으로 한 세금 외에 귀하가 주문한 제품 및/또는 서비스 제공물을 근거로 하여 오라클이 지급해야 하는 판매세, 부가가치세 또는 기타 유사 세금을 지급한다는 것에 동의합니다. 또한 귀하는 서비스 제공물의 제공과 관련된 정당한 비용을 오라클에게 지급합니다.

7.2 귀하는 귀하가 주문한 제품 및/또는 서비스에 대한 청구서를 수 회에 걸쳐 수령할 수 있음을 이해합니다. 청구서는 오라클의 Invoicing Standards Policy 에 따라 귀하에게 제출되며, 이러한 정책은 <http://oracle.com/contracts> 에서 확인할 수 있습니다.

8. NONDISCLOSURE

8.1 By virtue of the Master Agreement, the parties may have access to information that is confidential to one another (“**Confidential Information**”). We each agree to disclose only information that is required for the performance of obligations under the Master Agreement. Confidential Information shall be limited to the terms and pricing under the Master Agreement and all information clearly identified as confidential at the time of disclosure.

8.2 A party’s Confidential Information shall not include information that: (a) is or becomes a part of the public domain through no act or omission of the other party; (b) was in the other party’s lawful possession prior to the disclosure and had not been obtained by the other party either directly or indirectly from the disclosing party; (c) is lawfully disclosed to the other party by a third party without restriction on the disclosure; or (d) is independently developed by the other party.

8.3 We each agree not to disclose each other’s Confidential Information to any third party other than those set forth in the following sentence for a period of three years from the date of the disclosing party’s disclosure of the Confidential Information to the receiving party. We may disclose Confidential Information only to those employees or agents or subcontractors who are required to protect it against unauthorized disclosure in a manner no less protective than under the Master Agreement. Nothing shall prevent either party from disclosing the terms or pricing under the Master Agreement or orders submitted under the Master Agreement in any legal proceeding arising from or in connection with the Master Agreement or disclosing the Confidential Information to a governmental entity as required by law.

8.4 To the extent You provide personal information to Oracle as part of any Service Offerings You have ordered under the Master Agreement, Oracle will comply with:

- a. the relevant Oracle privacy policies applicable to the Service Offerings, available at <http://www.oracle.com/us/legal/privacy/overview/index.html>;
- b. the applicable administrative, physical, technical and other safeguards, and other applicable aspects of system and content management, available at <http://www.oracle.com/us/corporate/contracts/>; and
- c. the applicable version of the Data Processing Agreement for Oracle Services (the “Data Processing Agreement”). The version of the Data Processing Agreement applicable to

8. 기밀유지

8.1 마스터 합의서에 의거해 양 당사자들은 상대방에게만 기밀로 제공하는 정보(“**기밀정보**”)에 접근하게 될 수도 있습니다. 양 당사자는 마스터 합의서 상 요구되는 의무의 이행에 필요한 정보에 국한하여 공개할 것에 동의합니다. 기밀정보는 기밀유지 기간에, 본 마스터 합의서에 규정된 조건과 가격 및 공개 시 기밀 사항으로 명확하게 확인된 모든 정보로 제한됩니다.

8.2 어느 일방 당사자의 비밀정보에는 (a) 상대방 당사자의 행위나 부작위와 관계 없이 공중(公衆)의 영역에 이미 속하여 있거나 속하게 되는 정보, (b) 해당 정보의 공개 전에 상대방 당사자가 합법적으로 보유하고 있었으며 상대방 당사자가 정보 공개 당사자로부터 직, 간접으로 획득하지 아니한 정보, (c) 공개에 대한 제약 없이 제 3 자가 상대방 당사자에게 합법적으로 공개한 정보, 혹은 (d) 상대방 당사자가 독자적으로 개발한 정보 등은 포함되지 아니합니다.

8.3 양 당사자는 상대방의 기밀 정보를 다음 문장에 명시된 것 외에 정보를 받는 측에 기밀 정보를 공개한 날로부터 3 년 동안 제 3 자에게 이를 공개하지 않는다는 것에 각각 동의합니다. 양 당사자는 마스터 합의서와 같은 방법으로 허가 없는 공개로부터 기밀정보를 보호하여야 하는 임직원이나 대리인 또는 하청업체에게만 해당 기밀정보를 공개할 수 있습니다. 양 당사자는 마스터 합의서 또는 마스터 합의서에 의거한 주문 조항이나 가격정보를 공개할 수 있으며, 법률로써 요청하는 경우 연방 혹은 주 정부기관에 기밀정보를 공개할 수 있습니다.

8.4 귀하가 마스터 합의서에 따라 주문한 서비스 제공물의 일환으로, 귀하가 오라클에 제공한 개인 정보의 범위 내에서 오라클은 다음을 준수합니다.

- a. 서비스 제공물에 해당하는 관련 오라클 개인정보 보호 정책(<http://www.oracle.com/us/legal/privacy/overview/index.html> 에서 확인 가능)
- b. 해당하는 관리적, 물리적, 기술적 및 기타 보호 장치는 물론 시스템 및 콘텐츠 관리에 관한 기타 해당하는 측면(<http://www.oracle.com/us/corporate/contracts/>에서 확인 가능)
- c. 오라클 서비스에 대한 데이터 처리 합의서(“데이터 처리 합의서”)의 해당 버전. 귀하의 주문에 해당하는 데이터 처리 합의서 버전은

Your order is available at <https://www.oracle.com/corporate/contracts/cloud-services/contracts.html#data-processing> and is incorporated herein by reference. The Data Processing Agreement does not apply to education services and Oracle Data Cloud services under Schedule D. Your order for Service Offerings may also contain additional or more specific privacy terms.

<https://www.oracle.com/corporate/contracts/cloud-services/contracts.html#data-processing> 에서 확인할 수 있으며 이 문서에 참조로도 포함되어 있습니다. 데이터 처리 합의서는 교육 서비스 및 명세서 D 에 의거한 오라클 클라우드 서비스에는 적용되지 않습니다. 귀하의 서비스 제공물 주문에는 추가적이거나 더 자세한 개인정보 조항이 포함될 수 있습니다.

9. ENTIRE AGREEMENT

9.1 You agree that the Master Agreement and the information which is incorporated into the Master Agreement by written reference (including reference to information contained in a URL or referenced policy), together with the applicable order, are the complete agreement for the Products and/or Service Offerings ordered by You and supersede all prior or contemporaneous agreements or representations, written or oral, regarding such Products and/or Service Offerings.

9.2 It is expressly agreed that the terms of the Master Agreement and any Oracle order shall supersede the terms in any purchase order, procurement internet portal or any other similar non-Oracle document and no terms included in any such purchase order, portal or other non-Oracle document shall apply to the Products and/or Service Offerings ordered. In the event of inconsistencies between the terms of any Schedule and these General Terms, the Schedule shall take precedence. In the event of any inconsistencies between the terms of an order and the Master Agreement, the order shall take precedence. The Master Agreement and orders may not be modified or waived except in a writing signed or accepted online through the Oracle Store by authorized representatives of You and of Oracle. Any notice required under the Master Agreement shall be provided to the other party in writing.

10. LIMITATION OF LIABILITY
NEITHER PARTY SHALL BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR ANY LOSS OF PROFITS, REVENUE, DATA, OR DATA USE. ORACLE'S MAXIMUM LIABILITY FOR ANY DAMAGES ARISING OUT OF OR RELATED TO THE MASTER AGREEMENT OR YOUR ORDER, WHETHER IN CONTRACT OR TORT, OR OTHERWISE, SHALL BE LIMITED TO THE AMOUNT OF THE FEES YOU PAID ORACLE UNDER THE SCHEDULE GIVING RISE TO THE LIABILITY, AND IF SUCH DAMAGES RESULT FROM YOUR USE OF PRODUCTS OR SERVICE OFFERINGS, SUCH

9. 완전한 합의서

9.1 귀하는 마스터 합의서 및 관련 주문과 함께 서면 참조(URL에 포함된 정보의 참조 또는 참조 정책)로 마스터 합의서에 통합된 정보가 귀하가 주문한 제품 및/또는 서비스 제공물에 대한 완전한 합의를 구성함에 동의하고, 해당 제품 및/또는 서비스 제공물과 관련하여 서면 또는 구두 상의 모든 사전의 또는 현재의 모든 합의 또는 진술을 대체한다는 점에 동의합니다.

9.2 마스터 합의서의 조항과 오라클 주문이 구매 주문, 구매 인터넷 포털 또는 기타 유사한 비(非) 오라클 문서의 조건을 대신하고, 해당 구매 주문, 포털 또는 기타 비(非) 오라클 문서에 포함된 어떤 조건도 주문한 제품 및/또는 서비스 제공물에 적용되지 않는다는 점은 명백히 동의된 사항입니다. 어떤 명세서의 조항 및 본 일반 조항 간에 불일치가 발생하는 경우, 명세서가 우선합니다. 주문서와 마스터 합의서의 조항 간에 불일치가 발생하는 경우, 주문서가 우선합니다. 마스터 합의서와 주문은 수정할 수 없으며, 그 권리와 제약은 귀하와 오라클의 지정된 대표자가 오라클 Store 를 통하여 서면으로 서명 또는 온라인으로 수락한 경우를 제외하고는 변경하거나 포기할 수 없습니다. 마스터 합의서에 따라 요구되는 모든 통지는 상대방에 서면으로 제공됩니다.

10. 책임의 한계
어느 당사자도 간접적 손해, 우발적 손해, 특수한 손해, 징벌적 손해, 2차적인 손해, 혹은 이익의 상실, 수입의 상실, 데이터의 상실, 혹은 데이터 사용의 상실에 대하여서는 책임을 지지 않습니다. 마스터 합의서 또는 귀하의 주문으로 인하여, 또는 본 합의서나 귀하의 주문과 관련하여 발생하는 계약이나 불법 행위 또는 기타 이유에 근거한 모든 손해에 대한 오라클의 최대 책임은 명세서에 따라 오라클에 지급한 비용으로 한정되며, 이러한 손해가 제품 또는 서비스 제공물의 이용에 따른 것일 경우 해당 책임은 책임을 발생시킨 결함 있는 제품 또는 서비스 제공물에 대해 오라클에게 지급한 요금으로 한정됩니다.

LIABILITY SHALL BE LIMITED TO THE FEES YOU PAID ORACLE FOR THE DEFICIENT PRODUCT OR SERVICE OFFERINGS GIVING RISE TO THE LIABILITY.

11. EXPORT

Export laws and regulations of the United States and any other relevant local export laws and regulations apply to the Products. You agree that such export laws govern Your use of the Products (including technical data) and any Service Offerings deliverables provided under the Master Agreement, and You agree to comply with all such export laws and regulations (including “deemed export” and “deemed re-export” regulations). You agree that no data, information, Product and/or materials resulting from Service Offerings (or direct product thereof) will be exported, directly or indirectly, in violation of these laws, or will be used for any purpose prohibited by these laws including, without limitation, nuclear, chemical, or biological weapons proliferation, or development of missile technology.”.

12. FORCE MAJEURE

Neither of us shall be responsible for failure or delay of performance if caused by: an act of war, hostility, or sabotage; act of God; pandemic, electrical, internet, or telecommunication outage that is not caused by the obligated party; government restrictions (including the denial or cancellation of any export, import or other license); other event outside the reasonable control of the obligated party. We both will use reasonable efforts to mitigate the effect of a force majeure event. If such event continues for more than 30 days, either of us may cancel unperformed Service Offerings and affected orders upon written notice. This section does not excuse either party’s obligation to take reasonable steps to follow its normal disaster recovery procedures or Your obligation to pay for Products and Service Offerings ordered or delivered.

13. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

The Master Agreement is governed by the laws of Korea and You and Oracle agree to submit to the exclusive jurisdiction of, and venue in, the courts in Seoul in any dispute arising out of or relating to the Master Agreement.

14. NOTICE

If You have a dispute with Oracle or if You wish to provide a notice under the Indemnification section of these General Terms, or if You become subject to insolvency or other similar legal proceedings, You will promptly send written

11. 수출

해당 제품에는 미국의 수출 법률 및 법규 그리고 기타 관련 지역 수출 법률 및 법규가 적용됩니다. 귀하는 이러한 수출법이 마스터 합의서에 따라 제공된 귀하의 제품(기술 데이터 포함) 및 서비스 제공물 산출물의 사용을 관리한다는 데 동의하고, 이와 관련한 모든 수출법률과 법규(“수출 간주” 및 “재수출 간주” 규정 포함)를 준수하는 데 동의합니다. 귀하는 서비스 제공물(또는 그로 인한 직접적인 제품)의 결과로 생성된 데이터, 정보, 제품 및/또는 자료는 이러한 법을 위반해 직접적이든 간접적이든 외부로 수출되거나 이러한 법이 금지하는 목적(핵, 화학 또는 생물 무기 확산이나 미사일 기술 개발을 포함하되 이에 국한되지 않음)으로 사용되지 않는다는 것에 동의합니다.”

12. 불가항력

양 당사자는 전쟁, 전투, 혹은 사보타지(테업), 천재지변, 전염병, 의무 당사자가 야기하지 아니한 전력, 인터넷 혹은 통신 장애, 정부의 제한(수출 혹은 여타 라이선스에 대한 부인 혹은 취소 포함), 혹은 의무 당사자의 합리적인 통제력이 미치지 아니하는 여타 사유에 의한 채무 불이행 혹은 지연에 대하여 책임지지 않습니다. 양 당사자는 불가항력 사건의 효과를 완화하기 위하여 합리적인 노력을 다하여야 합니다. 만약 그러한 사건이 30 일 이상 계속되는 경우, 일방 당사자는 제공되지 아니한 서비스 제공물과 피해를 받은 주문을 서면 통지로써 취소할 수 있습니다. 본 조항은 정상적인 재해복구 절차를 따르기 위한 합리적인 조치를 취할 의무 또는 주문했거나 제공된 서비스 제공물에 대한 대금 지급 의무는 면제하지 아니합니다.

13. 준거법 및 관할

본 마스터 합의서는 대한민국 법의 관할을 받으며, 귀하와 오라클은 본 마스터 합의서에서 비롯되거나 본 마스터 합의서와 관련된 분쟁에 대하여 서울 소재 법원의 배타적 관할권 및 법정에 귀속됨에 상호 동의합니다.

14. 통지

귀하와 오라클 간에 분쟁이 있는 경우 또는 귀하가 본 마스터 합의서의 면책 조항에 의거한 통지를 제공하고자 하는 경우, 또는 귀하가 지급불능에 처하거나 혹은 여타 유사한 법률 절차의 대상이 되는 경우 귀하는 다음의 주소로 신속하게 서면 통지를

notice to: Oracle Korea Ltd at 12, 15, 16 & 36F, 517, Yeongdong-daero, Gangnam-gu, Seoul, 06164, Attention: General Counsel.

발송하여야 합니다. (우편번호 06164) 서울시 강남구 영동대로 517, 12, 15, 16, 36 층, 한국오라클 유한회사 수신인: 법률고문실, 법률고문.

15. ASSIGNMENT

You may not assign the Master Agreement or give or transfer the Programs, Operating System, Integrated Software and/or any Service Offerings or an interest in them to another individual or entity. If You grant a security interest in the Programs, Operating System, Integrated Software and/or any Service Offerings deliverables, the secured party has no right to use or transfer the Programs, Operating System, Integrated Software and/or any Service Offerings deliverables, and if You decide to finance Your acquisition of any Products and/or any Service Offerings, You will follow Oracle's policies regarding financing which are at <http://oracle.com/contracts>. The foregoing shall not be construed to limit the rights You may otherwise have with respect to the Linux operating system, third party technology or Separately Licensed Third Party Technology licensed under open source or similar license terms.

15. 양도

귀하는 본 마스터 합의를 양도할 수 없으며, 프로그램, 운영 시스템, 통합 소프트웨어 및/또는 서비스 또는 그 이권을 다른 개인이나 법인에 제공 혹은 이전할 수 없습니다. 귀하가 프로그램, 운영 시스템, 통합 소프트웨어 및/또는 서비스 제공물 산출물에 대한 담보권을 제공하는 경우, 담보권을 보유한 당사자는 해당 프로그램, 운영 시스템, 통합 소프트웨어 및/또는 서비스 제공물 산출물을 사용하거나 양도할 권리가 없습니다. 귀하가 프로그램 및/또는 서비스 제공물을 구매하기로 결정한 경우 구매에 관련된 오라클의 정책을 따릅니다. 해당 정책은 <http://oracle.com/contracts> 에서 확인할 수 있습니다. 상기 조항은 오픈 소스 또는 유사한 라이선스 조항에 따라 라이선스된 Linux 운영 시스템, 제 3 자 테크놀로지 또는 별도로 라이선스 제 3 자 테크놀로지와 관련하여 별도로 보유할 수 있는 권한을 제한하는 것으로 해석되지 않아야 합니다.

16. OTHER

16.1 Oracle is an independent contractor and we agree that no partnership, joint venture, or agency relationship exists between us. We each will be responsible for paying our own employees, including employment related taxes and insurance.

16. 기타

16.1 오라클은 독립 계약자로서 양 당사자는 파트너 관계, 합작 투자 또는 대리 관계가 존재하지 않는다는 데 동의합니다. 고용 관련 세금 및 보험을 비롯하여 자사 직원들에 대한 지급 책임은 양 당사자 각자가 부담합니다.

16.2 If any term of the Master Agreement is found to be invalid or unenforceable, the remaining provisions will remain effective and such term shall be replaced with a term consistent with the purpose and intent of the Master Agreement.

16.2 마스터 합의서의 어떠한 조건이 무효 혹은 집행 불가능한 조건임이 입증되는 경우, 이를 제외한 여타 부분은 그 효력을 유지하며 해당 조건은 마스터 합의서의 의도와 목적과 일치하는 조건으로 대체되어야 합니다.

16.3 Except for actions for nonpayment or breach of Oracle's proprietary rights, no action, regardless of form, arising out of or relating to the Master Agreement may be brought by either party more than two years after the cause of action has accrued.

16.3 대금 지급 불이행이나 오라클의 소유권 침해를 다투는 소송을 제외하고, 그 형태를 막론하고 마스터 합의서에서 비롯되거나 마스터 합의서와 관련된 모든 소송은 해당 소송의 사유가 발생한 뒤 2년이 경과한 후에는 어느 당사자도 제기할 수 없습니다.

16.4 Products and Service Offerings deliverables are not designed for or specifically intended for use in nuclear facilities or other hazardous applications. You agree that it is Your responsibility to ensure safe use of Products and Service Offerings deliverables in such applications.

16.4 제품 및 서비스 제공물 산출물은 핵 시설 또는 기타 위험한 애플리케이션에서 사용하도록 설계되거나 그러한 용도로 특별히 제작된 것이 아닙니다. 귀하는 제품 및 해당 애플리케이션 내 서비스 제공물 산출물을 안전하게 사용할 책임이 있음에 동의합니다.

16.5 If requested by an authorized reseller on Your behalf, You agree Oracle may provide a copy of the Master Agreement to the authorized reseller to enable the processing of Your order with that authorized reseller.

16.5 귀하를 대신해 공인 재판매사의 요청을 받는 경우 귀하는 오라클이 마스터 합의서서 한 부를 공인 재판매사에게 제공하여 해당 공인 재판매사와 귀하의 주문을 처리할 수 있도록 하는 데 동의합니다.

16.6 You understand that Oracle's business partners, including any third party firms retained by You to provide consulting services, are independent of Oracle and are not Oracle's agents. Oracle is not liable for nor bound by any acts of any such business partner unless (i) the business partner is providing services as an Oracle subcontractor in furtherance of an order placed under the Master Agreement and (ii) only to the same extent as Oracle would be responsible for the performance of Oracle resources under that order.

16.7 For software (i) that is part of Programs, Operating Systems, Integrated Software or Integrated Software Options (or all four) and (ii) that You receive from Oracle in binary form and (iii) that is licensed under an open source license that gives You the right to receive the source code for that binary, You may obtain a copy of the applicable source code from <https://oss.oracle.com/sources/> or <http://www.oracle.com/goto/opensourcecode>. If the source code for such software was not provided to You with the binary, You may also receive a copy of the source code on physical media by submitting a written request pursuant to the instructions in the "Written Offer for Source Code" section of the latter website.

17. LANGUAGE

You agree that the English language has been elected to express the terms of this Master Agreement and the English version of this Master Agreement shall be deemed to be the original. Such English version may be translated into Korean for the abundance of convenience, but in the event of any dispute between the English version and the Korean version of this Master Agreement, the English version shall prevail and control.

16.6 귀하는 컨설팅 서비스를 제공하기 위해 귀하가 고용한 제 3 의 회사를 비롯하여 오라클의 비즈니스 파트너들이 오라클로부터 독립된 회사이고 오라클의 대리인이 아니라는 것을 인정합니다. 오라클은 (i) 비즈니스 파트너가 마스터 합의서에 따른 발주를 촉진하기 위해 오라클 하청업체로서 서비스를 제공하지 않는 경우 이러한 비즈니스 파트너의 어떤 행위에도 구속력이 없으며 (ii) 오라클이 이러한 발주에 따른 오라클 리소스의 이행에 책임을 갖는 것과 동일한 정도로서만 책임을 지지 않습니다.

16.7 (i) 프로그램, 운영 서비스, 통합 소프트웨어 또는 통합 소프트웨어 옵션의 일부인 소프트웨어(혹은 상기 4 개 모두의 일부인 소프트웨어), (ii) 바이너리 양식으로 귀하가 오라클로부터 수령한 소프트웨어, 그리고 (iii) 바이너리에 대한 소스코드를 제공 받을 권리를 귀하에게 부여하는 오픈 소스 라이선스에 의거하여 라이선스된 소프트웨어의 경우, 해당 소스코드의 사본을 <https://oss.oracle.com/sources/> 또는 <http://www.oracle.com/goto/opensourcecode> 에서 득할 수 있습니다. 만약 해당 소프트웨어에 대한 소스코드가 바이너리로 제공되지 않는 경우, <http://www.oracle.com/goto/opensourcecode> 웹사이트의 "Written Offer for Source Code" 조항의 안내에 따라 서면 요청을 제출하여 물리적 미디어상의 소스코드 사본을 수령할 수 있습니다.

17. 언어

귀하는 본 마스터 합의서의 조건을 표기하기 위한 언어로 영어를 선택하였고 본 마스터 합의서의 영문이 원본으로 간주 되는 것에 합의합니다. 편의를 위하여 영문은 국문으로 번역될 수 있으며, 영문과 국문번역의 의미가 상충하는 경우 영문의 효력이 우선합니다.

This Hardware Schedule (this "Schedule H") is a Schedule to the General Terms to which this Schedule H is attached. The General Terms and this Schedule H, together with the attached Schedule P, Schedule C, and Schedule LVM are the Master Agreement. This Schedule H shall coterminate with the General Terms.

본 하드웨어 명세서(본 "명세서 H")는 명세서 H 가 첨부된 일반 조항의 명세서입니다. 일반 조항과 본 명세서 H 는 첨부된 명세서 P, 명세서 C, 명세서 LVM 와 함께 마스터 합의서가 됩니다. 본 명세서 H 는 일반 조항과 동시에 해지됩니다.

1. DEFINITIONS

- 1.1 **"Commencement Date"** for the Hardware, Operating System and Integrated Software refers to the date the Hardware is delivered. For Integrated Software Options, the Commencement Date refers to the date the Hardware is delivered or the effective date of the order if shipment of Hardware is not required.
- 1.2 **"Integrated Software Options"** refers to software or programmable code embedded in, installed on, or activated on the Hardware that requires one or more unit licenses that You must separately order and agree to pay additional fees. Not all Hardware contains Integrated Software Options; please refer to the Oracle Integrated Software Options License Definitions, Rules and Metrics accessible at <http://oracle.com/contracts> (the "Integrated Software Options License Rules") for the specific Integrated Software Options that may apply to specific Hardware. Oracle reserves the right to designate new software features as Integrated Software Options in subsequent releases and that designation will be specified in the applicable documentation and in the Integrated Software Options License Rules.
- 1.3 Capitalized terms used but not defined in this Schedule H have the meanings set forth in the General Terms.

2. RIGHTS GRANTED

- 2.1 Your Hardware order consists of the following items: Operating System (as defined in Your configuration), Integrated Software and all Hardware equipment (including components, options and spare parts) specified on the applicable order. Your Hardware order may also include Integrated Software Options. Integrated Software Options may not be activated or used until You separately order them and agree to pay additional fees.
- 2.2 You have the right to use the Operating System delivered with the Hardware subject to the terms of the license agreement(s) delivered with the

1. 용어 정의

- 1.1 하드웨어, 운영 시스템, 통합 소프트웨어의 **"개시 일자"**란 하드웨어가 납품된 날을 지칭합니다. 통합 소프트웨어 옵션의 경우, 개시일자란 하드웨어가 납품된 일자 혹은 주문의 효력발생일(하드웨어 배송이 필요하지 않은 경우)을 지칭합니다.
- 1.2 **"통합 소프트웨어 옵션"**이란 하드웨어(귀하가 별도로 주문하고, 추가 요금을 지급하기로 동의한 하나 이상의 유닛 라이선스를 요구하는 하드웨어)에 내장되거나 설치된, 또는 실행되는 소프트웨어 또는 프로그래밍이 가능한 코드를 의미합니다. 모든 하드웨어에 통합 소프트웨어 옵션이 포함된 것은 아닙니다. 특정 하드웨어에 적용할 수 있는 특정 통합 소프트웨어 옵션에 대해서는 오라클 통합 소프트웨어 옵션 라이선스 용어 정의, 규칙 및 매트릭스(Integrated Software Options License Rules: 이하 "통합 소프트웨어 옵션 라이선스 규칙")를 참조하십시오. 이러한 통합 소프트웨어 옵션 라이선스 규칙은 <http://oracle.com/contracts> 에서 확인할 수 있습니다. 오라클은 추후 제품 발매 시 새로운 소프트웨어 특성을 통합 소프트웨어 옵션으로 표시할 권리를 보유하며, 이러한 표시는 관련 문서 및 통합 소프트웨어 옵션 라이선스 규칙에 명시되어 있습니다.
- 1.3 본 명세서 H 에 사용되었지만 별도로 정의되지 아니한 대문자 용어는 일반 조항에 규정된 바에 따릅니다.

2. 부여된 권리

- 2.1 귀하의 하드웨어 주문은 해당 주문에 명시되어 있는 운영 시스템(귀하의 구성에 정의된 바에 따름), 통합 소프트웨어 및 모든 하드웨어 장비(구성 요소, 옵션 및 예비 부품을 포함함)로 이루어집니다. 통합 소프트웨어 옵션이 귀하의 하드웨어 주문에 포함될 수 있습니다. 귀하가 별도의 주문을 통해 통합 소프트웨어 옵션을 주문하거나 추가 요금을 지급할 것에 동의하기 전에는 통합 소프트웨어 옵션은 활성화하거나 사용할 수 없습니다.
- 2.2 귀하는 하드웨어와 함께 제공되는 라이선스 합의서의 조항에 따라 하드웨어와 함께 제공되는 운영 시스템을 사용할 권리를 갖습니다. 최신 버전의

Hardware. Current versions of the license agreements are located at <http://oracle.com/contracts>. You are licensed to use the Operating System and any Operating System updates acquired through technical support only as incorporated in, and as part of, the Hardware.

라이선스 합의서는 <http://oracle.com/contracts> 에 있습니다. 귀하는 하드웨어로 통합되고 하드웨어의 부분인 기술 지원을 통해 얻은 모든 운영 시스템 및 운영 시스템 업데이트를 사용할 라이선스를 부여 받았습니다.

2.3 You have the limited, non-exclusive, royalty free, non-transferable, non-assignable right to use Integrated Software delivered with the Hardware subject to the terms of this Schedule H and the applicable documentation. You are licensed to use that Integrated Software and any Integrated Software updates acquired through technical support only as incorporated in, and as part of, the Hardware. You have the limited, non-exclusive, royalty free, non-transferable, non-assignable right to use Integrated Software Options that You separately order subject to the terms of this Schedule H, the applicable documentation and the Integrated Software Options License Rules; the Integrated Software Options License Rules are incorporated in and made a part of this Schedule H. You are licensed to use those Integrated Software Options and any Integrated Software Options updates acquired through technical support only as incorporated in, and as part of, the Hardware. To fully understand Your license right to any Integrated Software Options that You separately order, You need to review the Integrated Software Options License Rules. In the event of any conflict between the Master Agreement and the Integrated Software Options License Rules, the Integrated Software Options License Rules shall take precedence.

2.3. 귀하는 본 명세서 H 조항 및 해당 설명서에 따라 하드웨어와 함께 제공된 통합 소프트웨어를 사용할 수 있는 제한적이고 비독점적이며 로열티 무료의 양도 불가능한 권리를 가집니다. 귀하는 이러한 하드웨어로 통합되고 하드웨어의 일부인 기술 지원을 통해 얻은 통합 소프트웨어 및 모든 통합 소프트웨어 업데이트를 사용할 라이선스를 부여 받았습니다. 귀하는 본 명세서 H 조항 및 해당 설명서, 그리고 통합 소프트웨어 라이선스 규칙 조항에 의거하여 별도로 주문하는 통합 소프트웨어를 사용할 수 있는 제한적이고 비독점적이고 로열티가 없고 양도 불가능한 권리를 가집니다. 통합 소프트웨어 라이선스 규칙은 본 명세서 H에 통합되어 그 일부를 구성합니다. 귀하는 이러한 하드웨어로 통합되고 하드웨어의 부분인 기술 지원을 통해 얻은 통합 소프트웨어 및 모든 통합 소프트웨어 업데이트를 사용할 라이선스를 부여 받았습니다. 귀하가 별도로 주문하는 통합 소프트웨어 옵션에 대한 귀하의 라이선스 권리를 완전히 이해하려면 통합 소프트웨어 옵션 라이선스 규칙을 검토해야 합니다. 마스터 합의서 및 통합 소프트웨어 옵션 라이선스 규칙 간에 충돌이 발생하는 경우 통합 소프트웨어 옵션 라이선스 규칙이 우선합니다.

2.4 The Operating System or Integrated Software or Integrated Software Options (or all three) may include separate works, identified in a readme file, notice file or the applicable documentation, which are licensed under open source or similar license terms; Your rights to use the Operating System, Integrated Software and Integrated Software Options under such terms are not restricted in any way by the Master Agreement including this Schedule H. The appropriate terms associated with such separate works can be found in the readme files, notice files or in the documentation accompanying the Operating System, Integrated Software, and Integrated Software Options.

2.4. 운영 시스템이나 통합 소프트웨어 또는 통합 소프트웨어 옵션(또는 세 가지 모두)에는 리드미 파일, 통지 파일 또는 해당 설명서에 식별된 별도의 작업물이 포함될 수 있습니다. 이는 오픈 소스 또는 이와 유사한 라이선스 약관에 의거해 라이선스가 되어 있습니다. 이러한 약관에 따라 운영 시스템, 통합 소프트웨어 및 통합 소프트웨어 옵션을 사용할 귀하의 권리는 본 명세서 H 를 비롯한 마스터 합의서에 의해 어떤 방법으로도 제한 받지 않습니다. 운영 시스템, 통합 소프트웨어, 통합 소프트웨어 옵션을 포함하여 이러한 별도의 작업물과 관련된 해당 조항은 리드미 파일, 통지 파일 또는 설명서에서 확인할 수 있습니다.

2.5 Upon payment for Hardware-related Service Offerings, You have the non-exclusive, non-assignable, royalty free, perpetual, limited right to use for Your internal business operations anything developed by Oracle and delivered to You under this Schedule H (“deliverables”); however, certain deliverables may be subject to additional license terms provided in the order.

2.5. 하드웨어 관련 서비스 제공사항에 대한 요금을 지급하는 대로 귀하는 오라클이 개발하고 본 명세서 H 에 의거하여 제공되는 모든 서비스를 내부 업무 운영에 사용할 수 있는, 비독점적이고 양도 불가능하며 로열티가 없고 영속적이며 제한된 권리를 갖습니다(이하 “산출물”). 단, 일부 산출물에는 주문서에 명시된 추가 라이선스 조항이 적용될 수 있습니다.

3. RESTRICTIONS

- 3.1 You may only make copies of the Operating System, Integrated Software and Integrated Software Options for archival purposes, to replace a defective copy, or for program verification. You shall not remove any copyright notices or labels on the Operating System, Integrated Software or Integrated Software Options. You shall not decompile or reverse engineer (unless required by law for interoperability) the Operating System or Integrated Software.
- 3.2 You acknowledge that to operate certain Hardware, Your facility must meet a minimum set of requirements as described in the Hardware documentation. Such requirements may change from time to time, as communicated by Oracle to You in the applicable Hardware documentation.
- 3.3 The prohibition on the assignment or transfer of the Operating System or any interest in it under section 15 of the General Terms shall apply to all Operating Systems licensed under this Schedule H, except to the extent that such prohibition is rendered unenforceable under applicable law.

4. TRIAL PROGRAMS

Oracle may include additional Programs on the Hardware (e.g., Exadata Storage Server software). You are not authorized to use those Programs unless You have a license specifically granting You the right to do so; however, You may use those additional Programs for trial, non-production purposes for up to 30 days from the date of delivery provided that You may not use the trial Programs to provide or attend third party training on the content and/or functionality of the Programs. To use any of these Programs after the 30 day trial period, You must obtain a license for such Programs from Oracle or an authorized reseller. If You decide not to obtain a license for any Program after the 30 day trial period, You will cease using and promptly delete any such Programs from Your computer systems. Programs licensed for trial purposes are provided “as is” and Oracle does not provide technical support or offer any warranties for these Programs.

5. TECHNICAL SUPPORT

- 5.1 Oracle Hardware and Systems Support acquired with Your order may be renewed annually and, if You renew Oracle Hardware and Systems Support for the same systems and same configurations, for

3. 제한규정

- 3.1. 귀하는 기록 목적, 결함이 있는 사본 교체, 프로그램 확인을 위한 경우에 한하여 운영 시스템, 통합 소프트웨어 및 통합 소프트웨어 옵션의 사본을 제작할 수 있습니다. 운영 시스템, 통합 소프트웨어 또는 통합 소프트웨어 옵션에 대한 어떤 저작권 통지문 또는 라벨도 제거할 수 없습니다. 상호운영성을 위해 법으로 요구되지 않는 한, 귀하는 운영 시스템 또는 통합 소프트웨어를 디컴파일(decompile)하거나 리버스 엔지니어링할 수 없습니다.
- 3.2. 귀하는 특정 하드웨어를 운영하기 위해서는 하드웨어 설명서에 나와 있는 바와 같이 귀하의 시설이 최소 요구 사항을 충족해야 한다는 것을 인지합니다. 오라클이 이러한 요구 사항은 귀하에게 고지하는 대로 해당 하드웨어 설명서를 통해 수시로 변경될 수 있습니다.
- 3.3. 일반 조항 내 조항 15에 따라 운영 시스템의 양도 및 이전 또는 해당 운영 시스템에 대한 이익의 양도 또는 이전 금지는 본 명세서 H에 따라 라이선스된 모든 운영 시스템에 적용됩니다. 단, 이러한 금지가 관련 법률에 의거해 강제할 수 없는 정도인 경우는 제외합니다.

4. 시연 프로그램

오라클은 하드웨어에 추가 프로그램(예: Exadata Storage Server 소프트웨어)을 포함시킬 수 있습니다. 귀하는 사용 권리를 구체적으로 부여하는 라이선스가 없을 경우 해당 프로그램을 사용할 수 없습니다. 그러나 추가 프로그램의 경우 프로그램의 콘텐츠 및/또는 기능을 제공하거나 이에 대해 제 3자 교육 참가에 시연 프로그램을 사용하지 않는다는 조건으로 시연, 비 생산 목적을 위해 납품일로부터 최고 30일 동안 사용할 수 있습니다. 30일의 시연 기간이 이후 이러한 프로그램을 사용하려면 오라클 또는 공인 재판매사로부터 해당 프로그램에 대한 라이선스를 취득해야 합니다. 30일의 시연 기간 이후 어떠한 프로그램에 대해 라이선스를 취득하지 않기로 결정한 경우, 사용을 중단하고 귀하의 컴퓨터에서 해당 프로그램을 즉시 삭제해야 합니다. 시연 목적으로 인가 받은 프로그램은 “있는 그대로(as is)” 제공되며, 오라클은 이 프로그램에 대한 기술 지원을 제공하지 않으며 또는 어떤 보증도 제공하지 않습니다.

5. 기술 지원

- 5.1 주문과 함께 구매한 오라클 하드웨어 및 시스템 지원은 매년 갱신할 수 있으며 동일한 시스템 및 구성에 대해 오라클 하드웨어 및 시스템 지원을 갱신하는 경우 1차년도 갱신 및 2차년도 갱신 기술

the first and second renewal years the technical support fee will not increase by more than 4% over the prior year's fees.

지원 요금은 이전 연도의 요금을 기준으로 4% 이상 인상되지 않습니다.

5.2 If ordered, Oracle Hardware and Systems Support (including first year and all subsequent years) is provided under Oracle's Hardware and Systems Support Policies in effect at the time the technical support services are provided. You agree to cooperate with Oracle and provide the access, resources, materials, personnel, information, and consents that Oracle may require in order to perform the technical support services. The Oracle Hardware and Systems Support Policies are incorporated in this Schedule H and are subject to change at Oracle's discretion; however, Oracle will not materially reduce the level of technical support services provided during the period for which fees for Oracle Hardware and Systems Support have been paid. You should review the policies prior to entering into the order for technical support services. You may access the current version of the Oracle Hardware and Systems Support Policies at <http://oracle.com/contracts>.

5.2 주문이 이루어지면 오라클 하드웨어 및 시스템 지원(1 차년도 및 차회년도를 포함함)은 기술 지원 서비스가 제공될 당시 유효한 오라클의 하드웨어 및 시스템 지원 정책에 따라 제공됩니다. 귀하는 오라클과 협업하고 기술 지원 서비스를 수행하기 위해 오라클에서 필요로 할 수 있는 액세스, 자원, 자료, 직원, 정보 및 동의를 오라클에 제공함에 동의합니다. 오라클 하드웨어 및 시스템 지원 정책은 본 명세서 H 에 통합되어 있으며 오라클의 재량에 따라 변경될 수 있습니다. 그러나 오라클은 오라클 하드웨어 및 시스템 지원 요금을 지급한 기간 동안 제공되는 기술 지원 서비스 수준을 현저히 낮추지 않습니다. 귀하는 기술 지원 서비스에 대한 주문을 제출하기 전에 해당 정책을 검토하여야 합니다. 현행 오라클 하드웨어 및 시스템 지원 정책은 <http://oracle.com/contracts> 에서 확인할 수 있습니다.

5.3 Oracle Hardware and Systems Support is effective upon the Commencement Date of the Hardware or upon the effective date of the order if shipment of Hardware is not required.

5.3 오라클 하드웨어와 시스템 지원은 하드웨어 개시일자에 효력이 개시됩니다. 하드웨어 배송이 필요하지 않는 경우, 주문의 효력발생일에 효력이 개시됩니다.

6. HARDWARE-RELATED SERVICE OFFERINGS

6. 하드웨어 관련 서비스 제공물

In addition to technical support, You may order a limited number of Hardware-related Service Offerings under this Schedule H as listed in the Hardware-Related Service Offerings document, which is at <http://oracle.com/contracts>. You agree to provide Oracle with all information, access and full good faith cooperation reasonably necessary to enable Oracle to deliver these Service Offerings and You will perform the actions identified in the order as Your responsibility. If while performing these Service Offerings Oracle requires access to another vendor's products that are part of Your system, You will be responsible for acquiring all such products and the appropriate license rights necessary for Oracle to access such products on Your behalf. Service Offerings provided may be related to Your license to use Products owned or distributed by Oracle which You acquire under a separate order. The agreement referenced in that order shall govern Your use of such Products.

기술 지원과 함께, 귀하는 <http://oracle.com/contracts> 에서 확인 가능한 하드웨어 관련 서비스 제공물 문서에 기재된 바와 같이 본 명세서 H 에 의거해 제한된 개수의 하드웨어 관련 서비스 제공물을 주문할 수 있습니다. 귀하는 오라클이 이러한 서비스 제공물을 전달하는 데 합리적으로 필요한 모든 정보, 액세스 및 선의의 협조를 오라클에게 제공한다는 데 동의하고, 귀하는 귀하의 의무로써 주문서에 명시된 활동을 수행합니다. 서비스 수행 중 오라클이 귀하의 시스템에 속한 다른 벤더의 제품에 접근해야 하는 경우, 귀하는 이러한 모든 제품과 함께 오라클이 귀하를 대신하여 이러한 제품에 액세스하는 데 필요한 적절한 라이선스를 취득해야 합니다. 제공되는 서비스는 귀하가 별도의 주문을 통해 구입한 오라클 소유의 프로그램 또는 오라클이 배포한 프로그램에 대한 사용 라이선스와 관련이 있을 수 있습니다. 이러한 프로그램을 사용함에 있어 본 주문서에 참조된 합의서를 따라야 합니다.

7. WARRANTIES, DISCLAIMERS AND EXCLUSIVE REMEDIES

7. 보증, 책임 제한 및 유일한 구제수단

7.1 Oracle provides a limited warranty ("Oracle Hardware Warranty") for (i) the Hardware, (ii) the

7.1 오라클은 (i) 하드웨어, (ii) 운영 시스템 및 통합 소프트웨어와 통합 소프트웨어 옵션, (iii) 운영

Operating System and the Integrated Software and the Integrated Software Options, and (iii) the Operating System media, the Integrated Software media and the Integrated Software Options media (“media”, and (i), (ii) and (iii) collectively, “Hardware Items”). Oracle warrants that the Hardware will be free from, and using the Operating System and Integrated Software and Integrated Software Options will not cause in the Hardware, material defects in materials and workmanship for one year from the date the Hardware is delivered to You. Oracle warrants that the media will be free from material defects in materials and workmanship for a period of 90 days from the date the media is delivered to You. You may access a more detailed description of the Oracle Hardware Warranty at <http://www.oracle.com/us/support/policies/index.html> (“Warranty Web Page”). Any changes to the Oracle Hardware Warranty specified on the Warranty Web Page will not apply to Hardware or media ordered prior to such change. The Oracle Hardware Warranty applies only to Hardware and media that have been (1) manufactured by or for Oracle, and (2) sold by Oracle (either directly or by an Oracle-authorized distributor). The Hardware may be new or like new. The Oracle Hardware Warranty applies to Hardware that is new and Hardware that is like-new which has been remanufactured and certified for warranty by Oracle.

7.2 Oracle also warrants that technical support services and Hardware-related Service Offerings (as referenced in section 6 above) ordered and provided under this Schedule H will be provided in a professional manner consistent with industry standards. You must notify Oracle of any technical support service or Hardware-related Service Offerings warranty deficiencies within 90 days from performance of the deficient technical support service or Hardware-related Service Offerings.

7.3 **FOR ANY BREACH OF THE ABOVE WARRANTIES, YOUR EXCLUSIVE REMEDY AND ORACLE’S ENTIRE LIABILITY SHALL BE: (i) THE REPAIR OR, AT ORACLE’S OPTION AND EXPENSE, REPLACEMENT OF THE DEFECTIVE HARDWARE ITEM, OR IF SUCH REPAIR OR REPLACEMENT IS NOT REASONABLY ACHIEVABLE, THE REFUND OF THE FEES YOU PAID ORACLE FOR THE DEFECTIVE HARDWARE ITEM AND THE REFUND OF ANY UNUSED PREPAID TECHNICAL SUPPORT FEES YOU HAVE PAID FOR THE DEFECTIVE HARDWARE ITEM; OR (ii) THE REPERFORMANCE OF THE DEFICIENT HARDWARE-RELATED**

시스템 미디어, 통합 소프트웨어 미디어, 통합 소프트웨어 옵션 미디어(이하 “미디어”, 그리고 (i), (ii) 및 (iii)을 총칭하여 “하드웨어 항목”)에 대한 제한된 보증(이하 “오라클 하드웨어 보증”)을 제공합니다. 오라클은 하드웨어가 귀하에게 배송된 날로부터 1년 동안 하드웨어에 소재 및 제작상의 결함이 없으며 운영 시스템, 통합 소프트웨어 및 통합 소프트웨어 옵션의 사용 시 하드웨어에서 자재 및 제작상의 결함이 발생하지 않는다는 것을 귀하에게 보증합니다. 오라클은 미디어가 귀하에게 배송된 날로부터 90일 동안 미디어에 자재 및 제작상의 결함이 없다는 것을 귀하에게 보증합니다. 오라클 하드웨어 보증에 대한 상세한 설명은 <http://www.oracle.com/us/support/policies/index.html> (이하 “보증 웹 페이지”)에서 확인할 수 있습니다. 보증 웹 페이지에 명시된 오라클 하드웨어 보증에 대한 모든 변경 사항은 이러한 변경 전에 주문된 하드웨어 또는 미디어에 적용되지 않습니다. 오라클 하드웨어 보증은 (1) 오라클이 생산하거나 오라클을 대신해서 생산되고, (2) 오라클(직접 또는 오라클-공인 판매업체가)이 판매한 하드웨어 및 미디어에 한해 적용됩니다. 하드웨어는 신제품이거나 신제품에 상당한 것일 수 있습니다. 오라클 하드웨어 보증은 새로운 하드웨어와 오라클이 재생산하거나 보증을 인증한 신제품에 상당한 하드웨어에 적용됩니다.

7.2 또한 오라클은 본 명세서 H에 의거해 주문되고 제공된 기술 지원 서비스 및 하드웨어 관련 서비스 제공물(상기 조항 6 참조)이 업계 표준에 따라 전문적인 방식으로 제공된다는 점을 보증합니다. 귀하는 기술 지원 서비스 또는 하드웨어 관련 서비스 제공물 보증 결함이 발견되는 대로 결함 있는 기술 지원 서비스 또는 하드웨어 관련 서비스 제공사항을 실행한 날로부터 90일 이내에 오라클에게 이를 통보해야 합니다.

7.3 상기된 보증 위반 시 귀하의 독점 구제 및 오라클의 총체적 책임 한도는 다음과 같습니다. (i) 오라클의 옵션 및 비용으로 수리하거나 결함 있는 하드웨어 항목을 교체하고, 수리 또는 교체가 합리적으로 이뤄지지 않은 경우에는 해당 결함 있는 하드웨어 항목에 대해 오라클에 지급한 요금을 환불하고 결함 있는 하드웨어 항목에 대해 이미 지급한 기술 지원 요금 미사용분을 환불합니다. 혹은 (ii) 결함 있는 하드웨어 관련 서비스 제공물을 재실행하거나 오라클이 상업적으로 합리적인 방식으로 부족 사항을 상당히 수정할 수 없는 경우, 귀하는 결함 있는 하드웨어 관련 서비스 제공물을 해지하고 결함 있는 하드웨어 관련 서비스 제공물을 위해 오라클에게 지급한 요금을 돌려받을 수 있습니다. 법에서 금지하지 않는 범위 내에서 본 보증은 유일하며 상업성 및 특정 목적에의 적합성에 대한 보증 또는

SERVICE OFFERINGS; OR, IF ORACLE CANNOT SUBSTANTIALLY CORRECT THE DEFICIENCY IN A COMMERCIALY REASONABLE MANNER, YOU MAY END THE DEFICIENT HARDWARE-RELATED SERVICE OFFERINGS AND RECOVER THE FEES YOU PAID TO ORACLE FOR THE DEFICIENT HARDWARE-RELATED SERVICE OFFERINGS. TO THE EXTENT NOT PROHIBITED BY LAW, THESE WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND THERE ARE NO OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS WITH RESPECT TO THE ABOVE ITEMS, INCLUDING ANY WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

조건을 비롯한 위의 항목과 관련된 다른 명시적 또는 묵시적 보증 또는 조건은 없습니다.

7.4 Replacement units for defective parts or Hardware Items replaced under the Oracle Hardware Warranty may be new or like new quality. Such replacement units assume the warranty status of the Hardware into which they are installed and have no separate or independent warranty of any kind. Title in all defective parts or Hardware Items shall transfer back to Oracle upon removal from the Hardware.

7.4 결함 부품의 교체 부품 또는 오라클 하드웨어 보증에 따라 교체된 하드웨어 항목은 신품이거나 신품에 상당한 품질일 수 있습니다. 이러한 교환 유닛은 설치된 하드웨어의 보증 자격의 성격을 지니며, 어떤 종류의 개별적 또는 독자적인 보증이 아닙니다. 모든 결함 있는 부품 또는 하드웨어 항목의 소유권은 하드웨어에서 제거하는 즉시 오라클에게 이전됩니다.

7.5 **ORACLE DOES NOT WARRANT UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE OPERATION OF THE HARDWARE, OPERATING SYSTEM, INTEGRATED SOFTWARE, INTEGRATED SOFTWARE OPTIONS OR MEDIA.**

7.5 오라클은 하드웨어, 운영 시스템, 통합 소프트웨어, 통합 소프트웨어 옵션 또는 미디어의 중단 없는 또는 오류 없는 작동을 보증하지 않습니다.

7.6 No warranty will apply to any Hardware, Operating System, Integrated Software, Integrated Software Options or media which has been:

7.6 다음과 같은 하드웨어, 운영 시스템, 통합 소프트웨어, 통합 소프트웨어 옵션 또는 미디어에는 어떤 보증도 적용되지 않습니다.

- a. modified, altered or adapted without Oracle's written consent (including modification or removal of the Oracle/Sun serial number tag on the Hardware);
- b. maltreated or used in a manner other than in accordance with the relevant documentation;
- c. repaired by any third party in a manner which fails to meet Oracle's quality standards;
- d. improperly installed by any party other than Oracle or an authorized Oracle certified installation partner;
- e. used with equipment or software not covered by an Oracle warranty, to the extent that the problems are attributable to such use;
- f. relocated, to the extent that problems are attributable to such relocation;
- g. used directly or indirectly in supporting activities prohibited by U.S. or other national export regulations;

- a. 오라클의 서면 동의 없이 수정, 개조 또는 변경된 경우(하드웨어에 있는 오라클/Sun 일련번호 태그의 수정 또는 제거 포함),
- b. 관련 문서를 따르지 않는 방식으로 잘못 다루거나 사용된 경우,
- c. 오라클의 품질 표준을 충족하지 못하는 방식으로 제 3자가 수리한 경우,
- d. 오라클 또는 공인 오라클 인증 설치 파트너가 아닌 제 3자에 의해 부적절하게 설치된 경우,
- e. 오라클 보증이 적용되지 않는 장비나 소프트웨어와 함께 사용하고 이러한 사용으로 문제가 발생한 경우,
- f. 재배치로 인해 문제가 발생한 경우,
- g. 미국 또는 기타 국가의 수출 규정이 금지하는 활동을 직접 또는 간접적으로 지원하는 데 사용된 경우,

- h. used by parties appearing on the then-current U.S. export exclusion list;
- i. relocated to countries subject to U.S. trade embargo or restrictions;
- j. used remotely to facilitate any activities for parties or in the countries referenced in 7.6(h) and 7.6(i) above; or
- k. purchased from any entity other than Oracle or an Oracle authorized reseller.

- h. 미국 수출 금지 목록 최신 버전에 오른 상대방이 사용한 경우,
- i. 미국 거래 금수조치 혹은 제한에 따른 국가에 재배치된 경우,
- j. 위의 제 7.6(h) 및 7.6(i)조에 언급된 당사자 또는 국가의 활동을 지원하기 위해 원격으로 사용하는 경우, 또는
- k. 오라클 또는 오라클 공인 재판매사 이외의 단체로부터 구매한 경우.

7.7 The Oracle Hardware Warranty does not apply to normal wear of the Hardware or media. The Oracle Hardware Warranty is extended only to the original purchaser or original lessee of the Hardware and may be void in the event that title to the Hardware is transferred to a third party.

7.7 오라클 하드웨어 보증은 하드웨어 또는 미디어의 정상적인 사용으로 인한 감가상각에는 적용되지 않습니다. 오라클 하드웨어 보증 범위는 하드웨어의 최초 구입자 또는 최초 임차인에게 효력이 미치며, 하드웨어 소유권을 제 3자에게 양도하는 경우에는 효력이 상실될 수 있습니다.

8. AUDIT

8. 확인 작업

Upon 45 days written notice, Oracle may audit Your use of the Operating System, Integrated Software and Integrated Software Options. You agree to cooperate with Oracle’s audit and provide reasonable assistance and access to information. Any such audit shall not unreasonably interfere with Your normal business operations. You agree to pay within 30 days of written notification any fees applicable to Your use of the Operating System, Integrated Software and Integrated Software Options in excess of Your license rights. If You do not pay, Oracle can end (a) Service Offerings (including technical support) related to the Operating System, Integrated Software and Integrated Software Options, (b) licenses of the Operating System, Integrated Software and Integrated Software Options ordered under this Schedule H and related agreements and/or (c) the Master Agreement. You agree that Oracle shall not be responsible for any of Your costs incurred in cooperating with the audit.

45 일의 서면 통지으로써 오라클은 귀하의 운영 시스템, 통합 소프트웨어 및 통합 소프트웨어 옵션의 사용에 대한 확인작업을 실시할 수 있습니다. 귀하는 오라클의 확인 작업에 협조하고 합리적인 도움 및 정보에 대한 액세스를 제공한다는 데 동의합니다. 이러한 확인작업은 귀하의 일반적인 업무 운영을 비합리적으로 방해하지 않을 것입니다. 귀하는 귀하의 권리를 초과하는 운영 시스템, 통합 소프트웨어, 통합 소프트웨어 옵션 이용에 대해 해당 요금을 서면 통지 이후 30 일 내에 지급한다는 데 동의합니다. 귀하가 이러한 요금을 지급하지 않을 경우, 오라클은 (a) 운영 시스템, 통합 소프트웨어, 통합 소프트웨어 옵션 관련 서비스 제공물(기술 지원 포함), (b) 본 명세서 H 및 관련 합의서에 의거해 주문한 운영 시스템, 통합 소프트웨어, 통합 소프트웨어 옵션 라이선스, 및/또는 (c) 마스터 합의를 해지할 수 있습니다. 귀하는 확인작업에 협조하면서 발생한 귀하의 비용에 대하여 오라클이 책임지지 아니함에 동의합니다.

9. ORDER LOGISTICS

9. 주문 배송

9.1 Delivery, Installation and Acceptance of Hardware

9.1 하드웨어 납품, 설치 및 승낙

- 9.1.1 You are responsible for installation of the Hardware unless You purchase installation services from Oracle for that Hardware.
- 9.1.2 Oracle will deliver the Hardware in accordance with Oracle’s Order and Delivery Policies which are in effect at the time of Your order and which may be accessed at <http://oracle.com/contracts>. Oracle will use the delivery address specified by You on Your purchasing

- 9.1.1 오라클로부터 하드웨어의 설치 서비스를 구매하지 않는 한, 해당 하드웨어 프로그램을 설치할 책임은 귀하에게 있습니다.
- 9.1.2 오라클은 귀하의 주문 당시 유효한 오라클의 주문 및 납품 정책(Order and Delivery Policies, <http://oracle.com/contracts>에서 확인 가능함)에 따라서 하드웨어를 납품합니다. 오라클은 귀하가 귀하의 구매 문서에 지정한 납품 주소로 하드웨어를 납품합니다. 구매 문서에 배송 주소가

document or when Your purchasing document does not indicate a ship to address, the location specified on the order and the delivery terms in the Order and Delivery Policies that are applicable to Your country of destination will apply.

명시되어 있지 않은 경우, 주문에 명시된 주소로 납품하며, 최종 목적지인 귀하의 국가에 해당하는 하드웨어 배송 조항이 적용됩니다.

9.1.3 Acceptance of the Hardware is deemed to occur on delivery.

9.1.3 하드웨어 승인은 배송 시 발생하는 것으로 간주됩니다.

9.1.4 Oracle may make and invoice You for partial deliveries.

9.1.4 오라클은 귀하에게 부분 배송을 하고 부분 배송에 대해 귀하에게 청구할 수 있습니다.

9.1.5 Oracle may make substitutions and modifications to the Hardware that do not cause a material adverse effect in overall Hardware performance.

9.1.5 오라클은 전체 하드웨어 성능에 실질적으로 부정적인 영향을 야기하는 제품을 교체 및 수정할 수 있습니다.

9.1.6 Oracle will use its reasonable commercial efforts to deliver the Hardware within a timeframe that is consistent with Oracle's past practices regarding the amount and type of Hardware that You have ordered.

9.1.6 오라클은 귀하가 주문한 하드웨어의 금액 및 유형과 관련하여 오라클의 과거 관행과 일치하는 기간 내에 하드웨어를 배송하기 위한 합당한 상업적 노력을 기울입니다.

9.2 Delivery and Installation of Integrated Software Options

9.2 통합 소프트웨어 옵션의 납품 및 설치

9.2.1 You are responsible for installation of the Integrated Software Options unless the Integrated Software Options have been pre-installed by Oracle on the Hardware You are purchasing under the order or unless You purchase installation services from Oracle for the Integrated Software Options.

9.2.1 오라클이 귀하가 구매하는 하드웨어에 프로그램을 이미 설치 완료하였거나 귀하가 해당 프로그램에 관하여 오라클로부터 설치 서비스를 구매한 경우를 제외하고, 프로그램의 설치에 대한 사항은 귀하의 책임입니다.

9.2.2 Oracle has made available to You for electronic download at the electronic delivery web site located at the following Internet URL: <http://edelivery.oracle.com> the Integrated Software Options listed in the order. Through the Internet URL, You can access and electronically download to Your location the latest production release as of the effective date of the applicable order of the Integrated Software Options and related documentation for the Integrated Software Options listed. Provided that You have continuously maintained technical support for the listed Integrated Software Options, You may continue to download the Integrated Software Options and related documentation. Please be advised that not all Integrated Software Options are available on all Hardware/Operating System combinations. For the most recent Integrated Software Options availability please check the electronic delivery web

9.2.2 오라클은 전자 납품 웹 사이트(<http://edelivery.oracle.com>) 을 통해 주문에 기재된 통합 소프트웨어 옵션에 대한 전자 다운로드 서비스를 제공합니다. 해당 인터넷 URL 을 통해 귀하는 통합 소프트웨어 옵션에 대한 해당 주문의 효력발생일 기준 최신 운영 릴리즈 및 기재된 통합 소프트웨어 옵션에 대한 관련 설명서를 확인하고 귀하의 위치로 전자 다운로드 할 수 있습니다. 귀하가 기재된 해당 통합 소프트웨어 옵션에 대한 기술지원을 지속적으로 유지하는 경우, 귀하는 해당 통합 소프트웨어 옵션 및 관련 설명서를 계속하여 다운로드 할 수 있습니다. 모든 통합 소프트웨어 옵션이 모든 하드웨어/운영 시스템 조합에서 이용 가능한 것은 아니오니 이 점 유의하여 주십시오. 통합 소프트웨어 옵션의 이용 여부의 최신 정보는 상기 명시된 전자 납품 웹사이트에서 확인하여 주십시오. 해당 주문에 따른 통합 소프트웨어 옵션과 관련하여 오라클은 전자 다운로드 또는 그 밖의 별도 납품의무를 부담하지 아니함을 인정합니다.

site specified above. You acknowledge that Oracle is under no further delivery obligation with respect to Integrated Software Options under the applicable order, electronic download or otherwise.

<p>9.3 Transfer of Title Title to the Hardware will transfer upon delivery.</p>	<p>9.3 소유권의 이전 하드웨어에 대한 소유권은 납품 시 이전됩니다.</p>
<p>9.4 Territory The Hardware shall be installed in the country/countries that You specify as the delivery location on Your purchasing document or when Your purchasing document does not indicate a ship to address, the location specified in the order.</p>	<p>9.4 지정지역 하드웨어는 구매 문서에 배송 위치로 지정한 국가에 설치됩니다. 구매 문서에 배송 주소가 명시되어 있지 않은 경우, 주문서에 지정된 위치에 설치됩니다.</p>
<p>9.5 Pricing, Invoicing, and Payment Obligation</p> <p>9.5.1 You may change a Hardware order prior to shipment subject to the then current change order fee as established by Oracle from time to time. The applicable change order fees and a description of allowed changes are defined in the Order and Delivery Policies, which may be accessed at http://oracle.com/contracts.</p> <p>9.5.2 In entering into payment obligations under an order, You agree and acknowledge that You have not relied on the future availability of any Hardware, Program or updates. However, (a) if You order technical support, the preceding sentence does not relieve Oracle of its obligation to provide such technical support under the Master Agreement, if and when available, in accordance with Oracle's then current technical support policies, and (b) the preceding sentence does not change the rights granted to You under an order and the Master Agreement.</p> <p>9.5.3 Hardware and Integrated Software Options fees are invoiced as of the respective Commencement Dates.</p> <p>9.5.4 Hardware-related Service Offering fees are invoiced in advance of the Hardware-related Service Offering performance; specifically, technical support fees are invoiced annually in advance. The period of performance for all Hardware-related Service Offerings is effective upon the Commencement Date of the Hardware or upon the effective date of the order if shipment of Hardware is not required.</p> <p>9.5.5 In addition to the prices listed on the order, Oracle will invoice You for any</p>	<p>9.5 가격, 청구 및 지급 의무</p> <p>9.5.1 오라클에 의해 상시 결정되는 바에 의거하여 귀하는 주문 당시 유효한 변경 주문 요금에 따라 납품하기 이전에 하드웨어 주문을 수시로 변경할 수 있습니다. 해당 변경 주문 요금 및 허용된 변경에 대한 설명은 http://oracle.com/contracts에 접속하여 주문 및 납품 정책에서 확인할 수 있습니다.</p> <p>9.5.2 주문에 따른 지급 의무를 이행할 때 귀하는 프로그램 또는 업데이트의 향후 제공 여부에 의존하지 않았음에 동의하고 인정합니다. 단, (a) 기술 지원을 주문하는 경우 위와 같은 이유로 오라클이 오라클의 당시 유효한 기술 지원 정책에 따라 사용 가능한 경우 마스터 합의서에 의거해 이러한 기술 지원을 제공해야 하는 의무를 면제하지 않으며, (b) 위와 같은 이유로 주문 또는 마스터 합의서에 의거해 귀하에게 부여된 권리를 변경하지 않습니다.</p> <p>9.5.3 하드웨어 관련 통합 소프트웨어 옵션 요금은 각 개시일자를 기준으로 청구됩니다.</p> <p>9.5.4 하드웨어 관련 서비스 제공 요금은 하드웨어 관련 서비스 제공 수행이 실행되기 전에 청구됩니다. 특히, 기술 지원 요금은 해마다 사전 청구됩니다. 모든 하드웨어 관련 서비스에 대한 이행 기간은 하드웨어 개시일자부터 효력이 발생하며, 하드웨어 배송이 필요하지 않는 경우에는 주문의 효력발생일부터 개시됩니다.</p> <p>9.5.5 오라클은 귀하에게 주문에 기재된 가격과 함께 해당 운송비 또는 세금을 청구하며,</p>

applicable freight charges or applicable taxes, and You will be responsible for such charges and taxes notwithstanding any express or implied provision in the “Incoterms” referenced in the Order and Delivery Policies. The Order and Delivery Policies may be accessed at <http://oracle.com/contracts>.

귀하는 주문 및 납품 정책에서 언급하는 “Incoterms”의 어떠한 명시적 또는 묵시적 규정에 상관없이 이러한 요금 또는 세금에 대한 책임을 부담합니다. 주문 및 납품 정책은 <http://oracle.com/contracts> 에서 확인할 수 있습니다.

This Program Schedule (this “Schedule P”) is a Schedule to the General Terms to which this Schedule P is attached. The General Terms and this Schedule P, together with the attached Schedule H, Schedule C and Schedule LVM are the Master Agreement. This Schedule P shall coterminate with the General Terms.

본 프로그램 명세서(본 "명세서 P")는 명세서 P 가 첨부된 일반 조항의 명세서입니다. 일반 조항과 본 명세서 P 는 첨부된 명세서 H, 명세서 C, 명세서 LVM 와 함께 마스터 합의서가 됩니다. 본 명세서 P 는 일반 조항과 동시에 해지됩니다.

1. DEFINITIONS

- 1.1 “**Commencement Date**” refers to the date of shipment of tangible media or the effective date of the order if shipment of tangible media is not required (if the order was placed through the Oracle store, the effective date is the date the order was submitted to Oracle).
- 1.2 Capitalized terms used but not defined in this Schedule P have the meanings set forth in the General Terms.

2. RIGHTS GRANTED

- 2.1 Upon Oracle’s acceptance of Your order, You have the non-exclusive, non-assignable, royalty free, perpetual (unless otherwise specified in the order), limited right to use the Programs and receive any Program-related Service Offerings You ordered solely for Your internal business operations and subject to the terms of the Master Agreement, including the definitions and rules set forth in the order and the Program Documentation.
- 2.2 Upon payment for Program-related Service Offerings, You have the non-exclusive, non-assignable, royalty free, perpetual, limited right to use for Your internal business operations anything developed by Oracle and delivered to You under this Schedule P (“deliverables”); however, certain deliverables may be subject to additional license terms provided in the order.
- 2.3 You may allow Your agents and contractors (including, without limitation, outsourcers) to use the Programs and deliverables for Your internal business operations and You are responsible for their compliance with the General Terms and this Schedule P in such use. For Programs that are specifically designed to allow Your customers and suppliers to interact with You in the furtherance of Your internal business operations, such use is allowed under the General Terms and this Schedule P.
- 2.4 You may make a sufficient number of copies of each Program for Your licensed use and one copy of each Program media.

1. 용어 정의

- 1.1 “**개시 일자**”란 유형의 미디어 선적일 또는 유형의 미디어 선적이 요구되지 않는 경우에는 주문의 효력 발생일을 지칭합니다 (주문이 오라클 스토어를 통해 제출된 경우, 효력발생일은 주문이 오라클에 제출된 일자로 합니다).
- 1.2 본 명세서 P 에 사용되었으나 별도로 정의되지 아니한 대문자 용어는 일반 조항에 규정된 바에 따릅니다.

2. 부여된 권리

- 2.1 오라클이 귀하의 주문을 승낙하는 때, 귀하는 프로그램을 사용할 수 있는 비독점적, 양도 불가능하며, 로열티가 없고, 영속적(달리 주문에 명시되지 않은 경우)이며, 제한된 권리를 가지며, 주문서 및 프로그램 설명서에 명시된 정의와 규칙을 비롯한 마스터 합의서 조항에 따라 귀하의 내부 업무 운영을 위해 귀하가 단독으로 주문한 프로그램 관련 서비스 제공물을 수령합니다.
- 2.2 프로그램 관련 서비스에 대한 요금을 지급하면 귀하는 오라클이 개발하고 본 명세서 P 에 의거 제공되는 모든 서비스(“산출물”)를 내부 업무 운영에 사용할 수 있는, 비독점적이고 양도 불가능하며 로열티가 없고 영속적이며 제한된 권리를 가집니다. 단, 특정 산출물에는 주문서에 명시된 추가 라이선스 조항이 적용될 수 있습니다.
- 2.3 귀하는 귀하의 대리인 및 하청업체(외주업체 등을 제한 없이 포함함)가 귀하의 내부 업무 운영을 위해 프로그램과 산출물을 사용하도록 허용할 수 있으며, 귀하의 대리인 등이 그러한 목적으로 산출물을 사용할 때 일반 조항과 본 명세서 P 를 준수하도록 할 책임은 귀하에게 있습니다. 귀하의 내부 업무 운영을 증진하기 위하여 귀하의 고객 및 공급업체가 귀하와 상호 교류할 수 있도록 특별히 설계된 프로그램의 경우, 이러한 사용은 일반 조항과 본 명세서 P 에 따라 허용됩니다.
- 2.4 귀하는 라이선스 사용자를 위하여 각각의 프로그램에 대하여 충분한 매수의 사본과 각 프로그램 미디어의 사본 1 부를 제작할 수 있습니다.

3. RESTRICTIONS

3.1 The Programs may contain or require the use of third party technology that is provided with the Programs. Oracle may provide certain notices to You in Program Documentation, readmes or notice files in connection with such third party technology. Third party technology will be licensed to You either under the terms of the Master Agreement or, if specified in the Program Documentation, readmes or notice files, under Separate Terms. Your rights to use Separately Licensed Third Party Technology under Separate Terms are not restricted in any way by the Master Agreement. However, for clarity, notwithstanding the existence of a notice, third party technology that is not Separately Licensed Third Party Technology shall be deemed part of the Programs and is licensed to You under the terms of the Master Agreement.

If You are permitted under an order to distribute the Programs, You must include with the distribution all such notices and any associated source code for Separately Licensed Third Party Technology as specified, in the form and to the extent such source code is provided by Oracle, and You must distribute Separately Licensed Third Party Technology under Separate Terms (in the form and to the extent Separate Terms are provided by Oracle). Notwithstanding the foregoing, Your rights to the Programs are solely limited to the rights granted in Your order.

3.2 You may not:

- a. remove or modify any Program markings or any notice of Oracle's or its licensors' proprietary rights;
- b. make the Programs or materials resulting from the Service Offerings available in any manner to any third party for use in the third party's business operations (unless such access is expressly permitted for the specific Program license or materials from the Service Offerings You have acquired);
- c. cause or permit reverse engineering (unless required by law for interoperability), disassembly or decompilation of the Programs (the foregoing prohibition includes but is not limited to review of data structures or similar materials produced by Programs);
- d. disclose results of any Program benchmark tests without Oracle's prior written consent.

3.3 The prohibition on the assignment or transfer of the Programs or any interest in them under section 15 of the General Terms shall apply to all Programs licensed under this Schedule P, except to the extent that such prohibition is rendered unenforceable under applicable law.

3. 제한 규정

3.1. 프로그램은 프로그램과 함께 제공되는 제 3 자 테크놀로지의 사용을 포함하거나 요구할 수 있습니다. 오라클은 이러한 제 3 자 테크놀로지와 관련하여 프로그램 설명서, 리드미 파일 또는 통지 파일에 귀하에 대한 일부 통지 사항을 제공할 수 있습니다. 제 3 자 테크놀로지는 마스터 합의서의 조항에 의거해, 또는 개별 조항에 의거해 프로그램 설명서, 리드미 파일 또는 통지 파일에 규정되어 있는 경우 귀하에게 라이선스 됩니다. 개별 조항에 의거해 별도로 라이선스된 제 3 자 테크놀로지를 사용할 귀하의 권리는 마스터 합의서에 의해 어떠한 방법으로도 제한되지 않습니다. 단, 통지가 존재함에도 불구하고 별도로 라이선스된 제 3 자 테크놀로지가 아닌 제 3 자 테크놀로지는 프로그램의 일부로 간주되며 마스터 합의서 조항에 의거해 귀하에게 라이선스 됩니다.

귀하가 주문에 의거하여 프로그램 배포를 허가를 받은 경우, 귀하는 배포 시 명시된 바와 같이 별도로 라이선스된 제 3 자 테크놀로지에 대한 모든 관련 통지문과 관련 소스 코드를 오라클이 그러한 소스 코드를 제공한 범위 내에서 양식에 포함시켜야 합니다. 또한 귀하는 개별 조항(오라클이 개별 조항에 제공한 범위 및 양식)에 의거하여 별도로 라이선스 제 3 자 테크놀로지를 배포해야 합니다. 전술한 내용에도 불구하고 프로그램에 대한 귀하의 권리는 귀하의 주문에 부여된 권한으로만 제한됩니다.

3.2. 이하(以下)의 행위는 금지됩니다.

- a. 프로그램 마킹이나 오라클 또는 그 라이선스 수여자의 소유권에 대한 통지문을 제거 혹은 수정하는 행위,
- b. 제 3 자의 업무에 사용할 목적으로 제 3 자에게 어떤 식으로든 프로그램 제공사항에 따른 프로그램 또는 자료를 제공하는 행위(이러한 접근이 귀하가 획득한 서비스 제공사항에서 특정 프로그램 라이선스 또는 자료에 명백하게 허용된 것이 아닌 경우),
- c. 프로그램의 리버스 엔지니어링(상호 호환을 위하여 법률로 요구되는 경우 제외), 해체 혹은 분리를 야기 혹은 허용하는 행위 (이전의 제재조항이 포함되나 프로그램에서 생성된 데이터 구조 또는 유사한 자료를 검토하는 것에 국한되지 않음),
- d. 사전 서면 동의 없이 프로그램 벤치마크 테스트의 결과를 공개하는 행위.

3.3. 일반 조항 내 조항 15 에 따른 프로그램의 양도 및 이전 또는 해당 프로그램에 대한 이익의 양도 또는 이전 금지는 본 명세서 P 에 따라 라이선스된 모든 프로그램에 적용됩니다. 단, 이러한 금지가 관련 법률에 의거해 강제할 수 없는 정도인 경우는 제외합니다.

4. TRIAL PROGRAMS

You may order trial Programs, or Oracle may include additional Programs with Your order which You may use for trial, non-production purposes only. You may not use the trial Programs to provide or attend third party training on the content and/or functionality of the Programs. You have 30 days from the Commencement Date to evaluate these Programs. To use any of these Programs after the 30 day trial period, You must obtain a license for such Programs from Oracle or an authorized reseller. If You decide not to obtain a license for any Program after the 30 day trial period, You will cease using and promptly delete any such Programs from Your computer systems. Programs licensed for trial purposes are provided “as is” and Oracle does not provide technical support or offer any warranties for these Programs.

5. TECHNICAL SUPPORT

5.1 For purposes of an order, technical support consists of Oracle’s annual technical support services You may have ordered from Oracle or an authorized reseller for the Programs. If ordered, annual technical support (including first year and all subsequent years) is provided under Oracle’s technical support policies in effect at the time the technical support services are provided. You agree to cooperate with Oracle and provide the access, resources, materials, personnel, information and consents that Oracle may require in order to perform the technical support services. The technical support policies are incorporated in this Schedule P and are subject to change at Oracle’s discretion; however, Oracle policy changes will not result in a material reduction in the level of technical support services provided for supported Programs during the period for which fees for technical support have been paid. You should review the policies prior to entering into the order for the applicable technical support services. You may access the current version of the technical support policies at <http://oracle.com/contracts>.

5.2 Software Update License & Support (or any successor technical support offering to Software Update License & Support, “SULS”) acquired with Your order may be renewed annually and, if You renew SULS for the same number of licenses for the same Programs, for the first and second renewal years the fee for SULS will not increase by more than 4% over the prior year’s fees. If Your order is fulfilled by an authorized reseller, the fee for SULS for the first renewal year will be the price quoted to You by Your authorized reseller; the fee for SULS for the second renewal year will not increase by more than 4% over the prior year’s fees.

4. 시연 프로그램

귀하는 시연 프로그램을 주문할 수 있으며, 또는 오라클이 귀하가 시험, 비생산 목적으로만 사용할 수 있는 귀하의 주문에 추가 프로그램을 포함시킬 수 있습니다. 귀하는 프로그램의 콘텐츠 및/또는 기능성에 대한 제 3 자 교육을 제공하거나 참석하는 용도로 시연 프로그램을 사용할 수 없습니다. 이러한 프로그램 평가 기간은 개시 일자로부터 30 일입니다. 30 일의 시연 기간 이후 본 프로그램을 사용하려면 오라클 또는 공인 재판매사로부터 해당 프로그램에 대한 라이선스를 취득해야 합니다. 30 일의 시연 기간 이후 어떠한 프로그램에 대해 라이선스를 취득하지 않기로 결정한 경우, 사용을 중단하고 귀하의 컴퓨터에서 해당 프로그램을 즉시 삭제해야 합니다. 시연 목적으로 라이선스된 프로그램은 “있는 그대로(as is)” 제공되며, 오라클은 이 프로그램에 대한 기술 지원을 제공하지 않으며 또는 어떤 보증도 제공하지 않습니다.

5. 기술 지원

5.1. 주문 목적 상, 기술 지원은 귀하가 오라클에서 또는 공인 재판매사에게서 해당 프로그램에 대해 주문했을 수 있는 오라클의 연간 기술 지원 서비스로 구성되어 있습니다. 주문 시, 기술 지원 서비스가 제공될 당시 유효한 오라클의 기술 지원 정책에 따라 연간 기술 지원(1 차년도 및 차회년도)이 제공됩니다. 귀하는 오라클과 기술 지원 서비스를 수행하기 위해 오라클과 협업하고 오라클이 필요로 할 수 있는 액세스, 자원, 자료, 직원, 정보 및 동의를 오라클에 제공할 것에 동의합니다. 기술 지원 정책은 본 명세서 P 에 통합되어 있으며 오라클의 재량에 따라 변경될 수 있습니다. 단, 오라클 정책 변경은 기술 지원 요금이 지급된 기간 동안 지원 프로그램에 제공된 기술 지원 서비스 수준을 현저히 낮추지 아니할 것입니다. 귀하는 해당 기술 지원 서비스에 대한 주문 전에 해당 정책을 검토하여야 합니다. 현행 기술 지원 정책은 <http://oracle.com/contracts> 에서 액세스할 수 있습니다.

5.2. 귀하의 주문과 함께 취득한 소프트웨어 업데이트 라이선스 및 지원(또는 소프트웨어 업데이트 라이선스 & 지원(Software Update License & Support: 이하 “SULS”)에 대한 후속 기술 지원 제공물)은 해마다 갱신할 수 있으며, 동일 프로그램에 대한 동일 개수의 라이선스에 SULS 를 갱신하는 경우 1, 2 차 갱신 년도 동안에는 SULS 요금은 전년도 요금을 기준으로 4%를 초과하여 인상하지 않습니다. 귀하의 주문이 공인 재판매사에 의해 이뤄진 경우, 1 차 갱신 년도에 대한 SULS 요금은 귀하의 공인 재판매사가 귀하에게 제공한 견적 가격이 됩니다. 2 차 갱신 년도의 SULS 요금은 전년도 요금을 기준으로 4%를 초과하여 인상하지 않습니다.

5.3 If You decide to purchase technical support for any Program license within a license set, You are required to purchase technical support at the same level for all licenses within that license set. You may desupport a subset of licenses in a license set only if You agree to terminate that subset of licenses. The technical support fees for the remaining licenses will be priced in accordance with the technical support policies in effect at the time of termination. Oracle's license set definition is available in the current technical support policies. If You decide not to purchase technical support, You may not update any unsupported Program licenses with new versions of the Program.

5.3. 라이선스 세트에 포함된 프로그램 라이선스에 대해 기술 지원을 구매하기로 결정한 경우 귀하는 해당 라이선스 세트에 포함된 모든 라이선스에 대해 같은 수준으로 기술 지원을 구매해야 합니다. 귀하는 라이선스 하위 세트를 종료하는 데 동의한 경우에만 해당 라이선스 세트에 포함된 라이선스 하위 세트의 지원을 중단할 수 있습니다. 남은 라이선스의 기술 지원 요금은 종료 시 발표되는 기술 지원 정책에 따라 가격이 결정됩니다. 오라클의 라이선스 세트 용어 정의는 현 기술 지원 정책에서 확인할 수 있습니다. 기술 지원을 구입하지 않기로 결정하는 경우 귀하는 새로운 버전의 프로그램과 함께 미지원 프로그램 라이선스를 업데이트할 수 없습니다.

6. PROGRAM-RELATED SERVICE OFFERINGS

6. 프로그램 관련 서비스 제공물

In addition to technical support, You may order a limited number of Program-related Service Offerings under this Schedule P as listed in the Program-Related Service Offerings document, which is at <http://oracle.com/contracts>. You agree to provide Oracle with all information, access and full good faith cooperation reasonably necessary to enable Oracle to deliver these Service Offerings and You will perform the actions identified in the order as Your responsibility. If while performing these Service Offerings Oracle requires access to another vendor's products that are part of Your system, You will be responsible for acquiring all such products and the appropriate license rights necessary for Oracle to access such products on Your behalf. Service Offerings provided may be related to Your license to use Programs owned or distributed by Oracle which You acquire under a separate order. The agreement referenced in that order shall govern Your use of such Programs.

기술 지원과 함께, 귀하는 <http://oracle.com/contracts> 에서 확인 가능한 프로그램 관련 서비스 제공물 문서에 기재된 바와 같이 본 명세서 P에 따라 제한된 수의 프로그램 관련 서비스 제공물을 주문할 수 있습니다. 귀하는 오라클이 이러한 서비스 제공물을 전달하는 데 합리적으로 필요한 모든 정보, 액세스 및 선의의 협조를 오라클에게 제공한다는 데 동의하고, 귀하는 귀하의 의무대로 주문서에 표시된 활동을 수행합니다. 이러한 서비스 제공물을 이행하는 중 오라클이 귀하의 시스템에 속한 다른 벤더 제품에 접근해야 하는 경우, 귀하는 이러한 모든 제품과 함께 오라클이 귀하를 대신하여 이러한 제품에 액세스하는 데 필요한 적절한 라이선스를 취득해야 합니다. 제공되는 서비스는 귀하가 별도의 주문을 통해 구입한 오라클 소유의 프로그램 또는 오라클이 배포한 프로그램에 대한 사용 라이선스와 관련이 있을 수 있습니다. 이러한 프로그램을 사용함에 있어 본 주문서에 참조된 합의를 따라야 합니다.

7. WARRANTIES, DISCLAIMERS AND EXCLUSIVE REMEDIES

7. 보증, 책임제한 및 유일한 구제 수단

7.1 Oracle warrants that a Program licensed to You will operate in all material respects as described in the applicable Program Documentation for a period of one year after delivery (i.e., via physical shipment or electronic download). You must notify Oracle of any Program warranty deficiency within one year after delivery. Oracle also warrants that technical support services and Program-related Service Offerings (as referenced in section 6 above) ordered and provided under this Schedule P will be provided in a professional manner consistent with industry standards. You must notify Oracle of any technical support service or Program-related Service Offerings warranty deficiencies within 90 days from performance of the deficient technical support service or Program-related Service Offerings.

7.1. 오라클은 귀하에게 라이선스된 프로그램이 납품(물리적 배송 또는 온라인 다운로드를 통해) 후 1 년 동안 관련 프로그램 설명서에 명시된 바대로 모든 물리적 관점에서 운영될 것을 보증합니다. 귀하는 프로그램 보증 결함이 발견되는 대로 배송 후 1 년 이내에 오라클에게 통지하여야 합니다. 또한 오라클은 본 명세서 P에 의거해 주문되고 제공된 기술 지원 서비스 및 프로그램 관련 서비스 제공물(상기 조항 6 참조)이 업계 표준에 따라 전문적인 방식으로 제공된다는 점을 보증합니다. 귀하는 기술 지원 서비스 또는 프로그램 관련 서비스 제공물 보증 결함이 발견되는 대로 부족한 기술 지원 서비스 또는 프로그램 관련 서비스 제공사항을 실행한 날로부터 90 일 이내에 오라클에게 이를 통보해야 합니다.

7.2 ORACLE DOES NOT GUARANTEE THAT THE PROGRAMS WILL PERFORM ERROR-FREE OR UNINTERRUPTED OR THAT ORACLE WILL CORRECT ALL PROGRAM ERRORS.

7.3 FOR ANY BREACH OF THE ABOVE WARRANTIES, YOUR EXCLUSIVE REMEDY AND ORACLE'S ENTIRE LIABILITY SHALL BE: (A) THE CORRECTION OF PROGRAM ERRORS THAT CAUSE BREACH OF THE WARRANTY; OR, IF ORACLE CANNOT SUBSTANTIALLY CORRECT THE ERRORS OF THE APPLICABLE PROGRAM LICENSE IN A COMMERCIALY REASONABLE MANNER, YOU MAY END YOUR PROGRAM LICENSE AND RECOVER THE FEES YOU PAID TO ORACLE FOR THE PROGRAM LICENSE AND ANY UNUSED, PREPAID TECHNICAL SUPPORT FEES YOU HAVE PAID FOR THE PROGRAM LICENSE; OR (B) THE REPERFORMANCE OF THE DEFICIENT PROGRAM-RELATED SERVICE OFFERINGS; OR, IF ORACLE CANNOT SUBSTANTIALLY CORRECT THE DEFICIENCY IN A COMMERCIALY REASONABLE MANNER, YOU MAY END THE DEFICIENT PROGRAM-RELATED SERVICE OFFERINGS AND RECOVER THE FEES YOU PAID TO ORACLE FOR THE DEFICIENT PROGRAM-RELATED SERVICE OFFERINGS.

7.4 TO THE EXTENT NOT PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND THERE ARE NO OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS, INCLUDING WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

8. AUDIT

Upon 45 days written notice, Oracle may audit Your use of the Programs to ensure Your use of the Programs is in compliance with the terms of the applicable order and the Master Agreement. Any such audit shall not unreasonably interfere with Your normal business operations.

You agree to cooperate with Oracle's audit and provide reasonable assistance and access to information reasonably requested by Oracle. Such assistance shall include, but shall not be limited to, the running of Oracle data measurement tools on Your servers and providing the resulting data to Oracle.

7.2. 오라클은 프로그램에 오류가 없거나 프로그램이 중단 없이 실행되거나 오라클이 모든 프로그램 오류를 수정할 것임을 보증하지 않습니다.

7.3. 상기된 보증 위반 시 귀하의 독점 구제 및 오라클의 총 책임 한도는 다음과 같습니다. (A) 보증 위반을 야기한 프로그램 오류 수정, 또는 오라클이 상업적으로 합리적인 방식으로 해당 프로그램 라이선스의 오류를 상당히 수정할 수 없는 경우 귀하는 귀하의 프로그램 라이선스를 종료하고 해당 프로그램 라이선스를 얻기 위해 오라클에게 지급한 요금, 프로그램 라이선스를 얻기 위해 지급한 미사용, 선지급 기술 지원 요금을 돌려받을 수 있습니다. 또는 (B) 부족한 프로그램 관련 서비스 제공물의 재실행; 또는 오라클이 상업적으로 합리적인 방식으로 부족 사항을 상당히 수정할 수 없는 경우 귀하는 부족한 프로그램 관련 서비스 제공물을 종료하고 부족한 프로그램 관련 서비스 제공물을 위해 오라클에게 지급한 요금을 돌려받을 수 있습니다.

7.4. 법률에서 금지하지 않는 범위 내에서 본 보증은 유일하며 상업성 및 특정 목적에의 적합성에 대한 보증 또는 조건을 포함한 다른 명시적 또는 묵시적 보증 또는 조건은 없습니다.

8. 확인작업

45 일 전에 서면으로 통지할 경우, 오라클은 귀하의 프로그램 사용이 해당 주문 및 마스터 합의서의 조항을 준수하는지 확인하는 작업을 시행할 수 있습니다. 이러한 확인작업은 귀하의 일반적인 업무 운영을 비합리적으로 방해하지 않습니다.

귀하는 오라클의 확인작업에 협조하고 합리적인 지원과 오라클이 합리적으로 요청한 정보에 대한 액세스를 제공할 것에 동의합니다. 해당 지원은 귀하의 서버상에서 오라클 데이터 측정 도구의 실행 및 결과 데이터를 오라클에 제공하는 것을 포함하 이에 국한되지 않습니다.

The performance of the audit and non-public data obtained during the audit (including findings or reports that result from the audit) shall be subject to the provisions of section 8 (Nondisclosure) of the General Terms.

If the audit identifies non-compliance, You agree to remedy (which may include, without limitation, the payment of any fees for additional licenses for Programs) such non-compliance within 30 days of written notification of that non-compliance. If You do not remedy the non-compliance, Oracle can end (a) Program-related Service Offerings (including technical support), (b) Program licenses ordered under this Schedule P and related agreements and/or (c) the Master Agreement. You agree that Oracle shall not be responsible for any of Your costs incurred in cooperating with the audit.

확인작업의 수행과 확인작업 중에 확보된 비공개 데이터(확인 작업 결과로 도출된 발견 사항 또는 보고서 포함)에는 일반 조항의 조항 8(기밀유지)이 적용됩니다.

확인작업을 통해 비준수가 발견된 경우 귀하는 해당 비준수의 서면 통보 후 30 일 이내에 그러한 비준수를 시정(이는 추가적인 프로그램 라이선스에 대한 모든 요금의 결제를 포함하되 이에 국한되지 않음)할 것에 동의합니다. 귀하가 비준수를 구제하지 않을 경우, 오라클은 (a) 프로그램 관련 서비스 제공물(기술 지원 포함), (b) 본 명세서 P 및 관련 합의서에 의거해 주문한 프로그램 라이선스 및/또는 (c) 마스터 합의를 해지할 수 있습니다. 귀하는 확인작업에 협조하면서 발생한 귀하의 비용에 대하여 오라클이 책임지지 아니함에 동의합니다.

9. ORDER LOGISTICS

9. 주문 배송

9.1 Delivery and Installation

9.1. 납품 및 설치

9.1.1 You are responsible for installation of the Programs unless the Programs have been pre-installed by Oracle on the Hardware You are purchasing under the order or unless You purchase installation services from Oracle for those Programs.

9.1.1 주문에 따라 귀하가 구매하는 하드웨어에 오라클이 프로그램을 사전 설치해주지 않을 경우 또는 해당 프로그램을 위해 귀하가 오라클에서 설치 서비스를 구매하지 않은 경우, 프로그램을 설치할 책임은 귀하에게 있습니다.

9.1.2 Oracle has made available to You for electronic download at the electronic delivery web site located at the following Internet URL: <http://edelivery.oracle.com> the Programs listed in the Programs and Program Support Service Offerings section of the applicable order. Through the Internet URL, You can access and electronically download to Your location the latest production release as of the effective date of the applicable order of the software and related Program Documentation for each Program listed. Provided that You have continuously maintained technical support for the listed Programs, You may continue to download the Programs and related Program Documentation. Please be advised that not all Programs are available on all hardware/operating system combinations. For the most recent Program availability please check the electronic delivery web site specified above. You acknowledge that Oracle is under no further delivery obligation with respect to Programs under the applicable order, electronic download or otherwise.

9.1.2 오라클은 인터넷 URL: <http://edelivery.oracle.com> 에 있는 전자 배송 웹사이트에서 관련 주문의 프로그램 및 프로그램 지원 서비스 제공물 조항에 표시된 프로그램을 온라인으로 다운로드를 받을 수 있도록 하였습니다. 인터넷 URL 을 통해서 표시된 각 프로그램에 대해 소프트웨어 및 관련 프로그램 설명서의 해당 주문 효력발생일을 기준으로 귀하는 최신 제품 발매 소식을 확인하고 귀하의 위치로 온라인 다운로드할 수 있습니다. 귀하가 표시된 프로그램에 대해 지속적으로 기술 지원을 유지해온 경우, 귀하는 프로그램 및 관련 프로그램 설명서를 계속해서 다운로드할 수 있습니다. 모든 하드웨어/운영시스템 조합에서 모든 프로그램을 이용할 수 있는 것은 아니므로 이에 주의하시기 바랍니다. 가장 최근의 프로그램 가용성에 대해서는 위에 명시된 전자 배송 웹사이트를 확인하십시오. 귀하는 오라클이 해당 주문, 온라인 다운로드 또는 기타 프로그램과 관련한 추가 배송 의무가 없음을 인정합니다.

9.1.3 If ordered, Oracle will deliver the tangible media to the delivery address

9.1.3 주문이 이루어지면 오라클은 해당 주문서에 명시된 납품 주소로 유형의

specified on the applicable order. You agree to pay applicable media and shipping charges. The applicable shipping terms for the delivery of tangible media are: FCA Dublin, Ireland (Incoterms 2010).

미디어를 배송합니다. 귀하는 관련 미디어 및 배송료를 지급하는 데 동의합니다. 유형의 미디어 배송에 대한 관련 배송 조항은 FCA Dublin, Ireland (Incoterms 2010) 입니다.

9.2 Territory

The Programs shall be used in the country/countries specified in the order.

9.2. 지정지역

프로그램은 주문서에 명시된 국가에서 사용됩니다.

9.3 Pricing, Invoicing and Payment Obligation

9.3. 가격, 청구 및 지급 의무

9.3.1 In entering into payment obligations under an order, You agree and acknowledge that You have not relied on the future availability of any Program or updates. However, (a) if You order technical support, the preceding sentence does not relieve Oracle of its obligation to provide such technical support under the Master Agreement, if and when available, in accordance with Oracle's then current technical support policies, and (b) the preceding sentence does not change the rights granted to You under an order and the Master Agreement.

9.3.1 주문에 따른 지급 의무를 이행할 때 귀하는 프로그램 또는 업데이트의 향후 제공 여부에 의존하지 않았음에 동의하고 인정합니다. 단, (a) 기술 지원을 주문하는 경우 위와 같은 이유로 오라클이 오라클의 당시 유효한 기술 지원 정책에 따라 사용할 수 있는 경우 마스터 합의서에 의거해 이러한 기술 지원을 제공해야 하는 의무를 면제하지 않으며, (b) 위와 같은 이유로 주문 또는 마스터 합의서에 의거해 귀하에게 부여된 권리를 변경하지 않습니다.

9.3.2 Program fees are invoiced as of the Commencement Date.

9.3.2 프로그램 요금은 개시 일자 기준 청구됩니다.

9.3.3 Program-related Service Offering fees are invoiced in advance of the Program-related Service Offering performance; specifically, technical support fees are invoiced annually in advance. The period of performance for all Program-related Service Offerings is effective upon the Commencement Date.

9.3.3 프로그램 관련 서비스 제공 요금은 프로그램 관련 서비스 제공이 이행되기 전에 앞서 청구됩니다. 특히, 기술 지원 요금은 해마다 사전 청구됩니다. 모든 프로그램 관련 서비스 제공물의 이행 기간은 개시 일자부터 효력을 갖습니다.

9.3.4 In addition to the prices listed on the order, Oracle will invoice You for any applicable shipping charges or applicable taxes and You will be responsible for such charges and taxes.

9.3.4 주문서에 표시된 가격과 함께 오라클은 관련 배송료 또는 관련 세금을 귀하에게 청구하며, 귀하는 해당 요금 및 세금을 부담해야 합니다.

This Cloud Services Schedule (this “Schedule C”) is a Schedule to the General Terms to which this Schedule C is attached. The General Terms and this Schedule C, together with the attached Schedule H, Schedule P and Schedule LVM are the Master Agreement. This Schedule C shall coterminate with the General Terms.

본 클라우드 서비스 명세서(본 "명세서 C")는 명세서 C 가 첨부된 일반 조항의 명세서입니다. 일반 조항과 본 명세서 C는 첨부된 명세서 H, 명세서 P, 명세서 LVM와 함께 마스터 합의서가 됩니다. 본 명세서 C는 일반 조항과 동시에 해지됩니다.

1. USE OF THE SERVICES

1.1 Oracle will make the Oracle services listed in Your order (the “Services”) available to You pursuant to the Master Agreement and Your order. Except as otherwise stated in the Master Agreement or Your order, You have the non-exclusive, worldwide, limited right to use the Services during the period defined in Your order, unless earlier terminated in accordance with the Master Agreement or Your order (the “Services Period”), solely for Your internal business operations. You may allow Your Users (as defined below) to use the Services for this purpose, and You are responsible for their compliance with the Master Agreement and Your order.

1.2 The Service Specifications describe and govern the Services. During the Services Period, we may update the Services and Service Specifications to reflect changes in, among other things, laws, regulations, rules, technology, industry practices, patterns of system use, and availability of Third Party Content. Oracle updates to the Services or Service Specifications will not materially reduce the level of performance, functionality, security or availability of the Services during the Services Period of Your order.

1.3 You may not, and may not cause or permit others to: (a) use the Services to harass any person; cause damage or injury to any person or property; publish any material that is false, defamatory, harassing or obscene; violate privacy rights; promote bigotry, racism, hatred or harm; send unsolicited bulk e-mail, junk mail, spam or chain letters; infringe property rights; or otherwise violate applicable laws, ordinances or regulations; (b) perform or disclose any benchmarking or availability testing of the Services; (c) perform or disclose any performance or vulnerability testing of the Services without Oracle’s prior written approval, or perform or disclose network discovery, port and service identification, vulnerability scanning, password cracking, or remote access testing of the Services; or (d) use the Services to perform cyber currency or crypto currency mining ((a) through (d) collectively, the “Acceptable Use Policy”). In addition to other rights that we have in the Master Agreement and Your order, we have the right to

1. 서비스의 이용

1.1 오라클은 마스터 합의서 및 귀하의 주문에 따라 귀하의 주문상에 명시된 오라클 서비스(이하 “서비스”)를 제공합니다. 마스터 합의서 또는 귀하의 주문에 달리 명시된 경우를 제외하고, 해당 주문이 마스터 합의서 또는 귀하의 주문에 따라 조기에 해지되지 않는 한, 귀하는 귀하의 주문에 명시된 기간(이하 “서비스 기간”)동안 귀하의 내부 비즈니스 운영 목적에 한하여 동 서비스를 사용할 수 있는, 비독점적이고 전 세계적이며 제한적인 권리를 보유합니다. 귀하는 귀하의 사용자(이하 정의됨)로 하여금 이러한 목적범위 내에서 서비스를 사용하는 것을 허락할 수 있으며, 또한 귀하는 해당 사용자들이 마스터 합의서 및 귀하의 주문 내용을 준수한다는 보장에 대한 책임을 부담합니다.

1.2 서비스 내역서는 본 서비스를 설명하고 규정합니다. 서비스 기간 동안 오라클은 무엇보다도 법률, 규칙, 규정, 테크놀로지, 산업 표준, 시스템 사용 패턴, 제 3자 콘텐츠의 가용성의 변화를 반영하기 위하여 서비스 및 서비스 내역서를 업데이트할 수 있습니다. 서비스 또는 서비스 내역서에 대한 오라클의 업데이트로 인해 귀하 주문의 서비스 기간에 제공되는 서비스의 이행 수준, 기능성, 보안 또는 가용성이 실질적으로 감소하지는 않습니다.

1.3 귀하는 (a) 본 서비스를 이용하여 타인을 괴롭히거나, 타인이나 타인의 재산에 부상 또는 손상을 초래하거나, 허위 자료 내지 상대를 중상 또는 회롱하는 또는 외설적인 자료를 간행하거나, 개인정보 보호 권리를 침해하거나, 편견, 인종차별주의, 혐오 또는 위해를 조장하거나, 원치 않는 대량 이메일, 정크 메일, 스팸 또는 행운의 편지를 보내거나, 재산권 침해하는 행위, 그 외에 해당 법률, 법령 또는 규정을 위반하는 행위, (b) 본 서비스의 벤치마킹이나 가용성테스트를 수행 또는 공개하는 행위, (c)오라클의 사전 서명 승인 없이 서비스의 성능이나 취약성 테스트를 수행 또는 공개하는 행위, 혹은 본 서비스에 대한 네트워크 디스커버리, 포트 및 서비스 식별, 취약성 점검, 패스워드 크래킹, 또는 원격 액세스를 수행 또는 공개하는 행위, (d) 가상화폐나 암호화폐를 채굴하기 위하여 서비스를 사용하는 행위((a)부터 (d)까지 총칭하여 이하 “수용 가능한 사용 정책”)를 하거나 타인에게 상기 행위를 하도록 조장하거나 허락해서는 안 됩니다. 마스터 합의서 및 귀하의 주문에 포함된 기타 권리 외에 수용 가능한 사용을

take remedial action if the Acceptable Use Policy is violated, and such remedial action may include removing or disabling access to material that violates the policy.

위반하는 경우 오라클은 구제 조치를 취할 권리를 보유하며, 그러한 구제 조치에는 정책을 위반한 자료에 대한 액세스 제거 또는 비활성화가 포함될 수 있습니다.

2. FEES AND PAYMENT

2. 수수료 및 지급

- 2.1 Once placed, Your order is non-cancelable and the sums paid nonrefundable, except as provided in the Master Agreement or Your order. Fees for Services listed in an order are exclusive of taxes and expenses.
- 2.2 If You exceed the quantity of Services ordered, then You promptly must purchase and pay fees for the excess quantity.

- 2.1 주문이 이루어지면, 마스터 합의서 혹은 귀하의 주문에 규정된 사유 이외의 사유로는 귀하의 주문을 취소할 수 없고 이미 지급된 총액은 환불이 불가합니다. 주문에 기재된 서비스에 대한 요금에는 세금 및 경비가 포함되어 있지 않습니다.
- 2.2 주문한 서비스 수량을 초과한 경우, 귀하는 즉시 초과 수량을 구입하고 이에 대한 요금을 지급해야 합니다.

3. OWNERSHIP RIGHTS AND RESTRICTIONS

3. 소유권 및 제한

- 3.1. You or Your licensors retain all ownership and intellectual property rights in and to Your Content (as defined below). We or our licensors retain all ownership and intellectual property rights in and to the Services, derivative works thereof, and anything developed or delivered by or on behalf of us under the Master Agreement.
- 3.2. You may have access to Third Party Content through use of the Services. Unless otherwise stated in Your order, all ownership and intellectual property rights in and to Third Party Content and the use of such content is governed by separate third party terms between You and the third party.
- 3.3. You grant us the right to host, use, process, display and transmit Your Content to provide the Services pursuant to and in accordance with the Master Agreement and Your order. You have sole responsibility for the accuracy, quality, integrity, legality, reliability, and appropriateness of Your Content, and for obtaining all rights related to Your Content required by Oracle to perform the Services.
- 3.4. You may not, and may not cause or permit others to: (a) modify, make derivative works of, disassemble, decompile, reverse engineer, reproduce, republish, download or copy any part of the Services (including data structures or similar materials produced by programs); (b) access or use the Services to build or support, directly or indirectly, products or services competitive to Oracle; or (c) license, sell, transfer, assign, distribute, outsource, permit timesharing or service bureau use of, commercially exploit, or make available the Services to any third party except as permitted by the Master Agreement or Your order.

- 3.1 귀하의 콘텐츠(이하 정의됨)에 대한 모든 소유권 및 지식재산권은 귀하 및 귀하의 라이선서에게 있습니다. 오라클 또는 오라클의 라이선서는 서비스 및 그에 따른 파생적 작업물, 그리고 마스터 합의서에 따라 오라클이 또는 오라클을 대신하여 개발하거나 제공한 일체의 것에 대한 모든 소유권 및 지식재산권을 보유합니다.
- 3.2 귀하는 서비스 사용을 통해 제 3 자 콘텐츠에 액세스할 수 있습니다. 귀하의 주문에 달리 명시되지 않는 한, 제 3 자 콘텐츠의 소유권 내지 지식재산권 및 그러한 콘텐츠의 사용에 대하여는 귀하와 제 3 자 간의 별도의 제 3 자 조항이 적용됩니다.
- 3.3 귀하는 오라클이 마스터 합의서 및 귀하의 주문에 따라 본 서비스를 제공할 수 있도록, 귀하의 콘텐츠를 호스팅, 사용, 처리, 전시, 전송할 수 있는 권리를 오라클에 부여합니다. 귀하는 귀하의 콘텐츠의 정확성, 품질, 무결성, 합법성, 신뢰성, 타당성, 적절성 및 서비스 수행을 위해 오라클이 요청하는 귀하의 콘텐츠에 관련된 모든 권한의 보유에 대한 전적인 책임을 부담합니다.
- 3.4 귀하는 (a) 서비스(데이터 구조 또는 프로그램을 통해 생성된 유사 자료 포함) 일체에 대한 수정, 2 차적 저작물 작성행위, 해체, 역컴파일, 역설계, 복제, 전제, 다운로드, 복사, (b) 오라클과 경쟁하는 제품이나 서비스를 직접적 또는 간접적으로 구축하거나 지원하기 위해 서비스에 액세스하거나 서비스를 사용하는 행위, (c) 마스터 합의서 또는 귀하의 주문에 의해 허용된 경우 외에, 서비스를 제 3 자에 라이선싱, 판매, 이전, 양도, 배포, 아웃소싱, 시간제 공유 또는 유료 이용 허용, 상업적 방법으로 이용 또는 제공하는 등의 행위를 하거나 타인에게 이러한 행위를 하도록 조장하거나 허락해서는 안 됩니다.

4. NONDISCLOSURE

4. 기밀유지

Your Content residing in the Services will be considered Confidential Information subject to the terms of this section, Section 8 of the General Terms and Your order. Oracle will protect the confidentiality of Your Content residing in the Services for as long as such information resides in the Services. Oracle will protect the confidentiality of Your Content residing in the Services in accordance with the Oracle security practices defined as part of the Service Specifications applicable to Your order.

서비스 상 존재하는 귀하의 콘텐츠는 본 조항, 일반 조항 내 조항 8 및 귀하의 주문서의 규정에 따라 기밀 정보로 간주됩니다. 오라클은 해당 정보가 서비스에 존재하는 동안 서비스에 존재하는 귀하의 콘텐츠를 기밀로 보호합니다. 오라클은 귀하의 주문에 적용되는 서비스 내역서 상에 그 일부로 규정되어 있는 오라클 보안 관행의 내용에 따라, 서비스에 존재하는 귀하의 콘텐츠의 기밀성을 보호합니다.

5. PROTECTION OF YOUR CONTENT

5. 귀하의 콘텐츠 보호

5.1 In order to protect Your Content provided to Oracle as part of the provision of the Services, Oracle will comply with the applicable administrative, physical, technical and other safeguards, and other applicable aspects of system and content management, available at <http://www.oracle.com/us/corporate/contracts/cloud-services/index.html>.

5.1 오라클은 서비스 공급의 일환으로 오라클에 제공된 귀하의 콘텐츠를 보호하기 위해 적용되는 관리적, 물리적, 기술적 및 기타 보호 장치는 물론, 시스템 및 콘텐츠 관리에 관한 기타 해당하는 측면을 준수합니다(<http://www.oracle.com/us/corporate/contracts/cloud-services/index.html> 에서 확인 가능).

5.2 To the extent Your Content includes Personal Data (as that term is defined in the applicable data privacy policies and the Data Processing Agreement (as that term is defined below)), Oracle will furthermore comply with the following:

5.2 귀하의 콘텐츠가 개인 데이터(해당하는 데이터 개인정보 보호 정책 및 데이터 처리 합의서(아래의 용어 정의 참조)의 용어 정의 참조)를 포함하는 범위 내에서 오라클은 다음의 사항을 준수합니다.

- a. the relevant Oracle privacy policies applicable to the Services, available at <http://www.oracle.com/us/legal/privacy/overview/index.html>; and
- b. the applicable version of the *Data Processing Agreement for Oracle Services* (the “Data Processing Agreement”), unless stated otherwise in Your order. The version of the Data Processing Agreement applicable to Your order (a) is available at <https://www.oracle.com/corporate/contracts/cloud-services/contracts.html#data-processing> and is incorporated herein by reference, and (b) will remain in force during the Services Period of Your order. In the event of any conflict between the terms of the Data Processing Agreement and the terms of the Service Specifications (including any applicable Oracle privacy policies), the terms of the Data Processing Agreement shall take precedence.

- a. 서비스에 해당하는 관련 오라클 개인정보 보호 정책(<http://www.oracle.com/us/legal/privacy/overview/index.html> 에서 확인 가능)과
- b. 귀하의 주문서에서 달리 정하지 않는 한, *오라클 서비스에 대한 데이터 처리 합의서*(“데이터 처리 합의서”)의 해당 버전. 귀하의 주문에 해당하는 데이터 처리 합의서 버전은 (a) <https://www.oracle.com/corporate/contracts/cloud-services/contracts.html#data-processing> 에서 확인할 수 있으며 이 문서에 참조로도 포함되며 (b) 주문의 서비스 기간 동안 효력을 유지합니다. 데이터 처리 합의서 조항과 서비스 내역서(해당하는 모든 오라클 개인정보 보호 정책 포함) 조항 사이에 충돌이 발생할 경우 데이터 처리 합의서 조항이 우선하여 적용됩니다.

5.3 Without prejudice to Sections 5.1 and 5.2 above, You are responsible for (a) any required notices, consents and/or authorizations related to Your provision of, and our processing of, Your Content (including any Personal Data) as part of the Services, (b) any security vulnerabilities, and the consequences of such vulnerabilities, arising from Your Content, including any viruses, Trojan horses, worms or other harmful programming routines contained in Your Content, and (c) any use by You

5.3 상기 조항 5.1 및 5.2 에 규정된 권리를 침해하지 아니함을 전제로, 귀하는 (a) 서비스의 일부로 진행되는 귀하의 콘텐츠(일체의 개인정보를 포함함)제공 및 그에 대한 오라클의 처리와 관련하여 요구되는 통지, 동의 및/또는 승인에 대한 책임, (b) 바이러스, 트로이 목마, 웜 또는 귀하의 콘텐츠에 포함된 기타 유해 프로그래밍 루틴 등으로 인해 발생한 일체의 보안 취약성과 그러한 취약성의 결과에 대한 책임, (c) 귀하 또는 귀하의 사용자가 마스터 합의서의 조항에 부합하지 않는 방식으로

or Your Users of the Services in a manner that is inconsistent with the terms of the Master Agreement. To the extent You disclose or transmit Your Content to a third party, we are no longer responsible for the security, integrity or confidentiality of such content outside of Oracle's control.

5.4 Unless otherwise specified in Your order (including in the Service Specifications), Your Content may not include any sensitive or special data that imposes specific data security or data protection obligations on Oracle in addition to or different from those specified in the Service Specifications. If available for the Services, You may purchase additional services from us (e.g., Oracle Payment Card Industry Compliance Services) designed to address specific data security or data protection requirements applicable to such sensitive or special data You seek to include in Your Content.

6. WARRANTIES, DISCLAIMERS AND EXCLUSIVE REMEDIES

6.1. Each party represents that it has validly entered into the Master Agreement and that it has the power and authority to do so. We warrant that during the Services Period, we will perform the Services using commercially reasonable care and skill in all material respects as described in the Service Specifications. If the Services provided to You were not performed as warranted, You must promptly provide us with a written notice that describes the deficiency in the Services (including, as applicable, the service request number notifying us of the deficiency in the Services).

6.2. WE DO NOT WARRANT THAT THE SERVICES WILL BE PERFORMED ERROR-FREE OR UNINTERRUPTED, THAT WE WILL CORRECT ALL SERVICES ERRORS, OR THAT THE SERVICES WILL MEET YOUR REQUIREMENTS OR EXPECTATIONS. WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY ISSUES RELATED TO THE PERFORMANCE, OPERATION OR SECURITY OF THE SERVICES THAT ARISE FROM YOUR CONTENT OR THIRD PARTY CONTENT OR SERVICES PROVIDED BY THIRD PARTIES.

6.3. FOR ANY BREACH OF THE SERVICES WARRANTY, YOUR EXCLUSIVE REMEDY AND OUR ENTIRE LIABILITY SHALL BE THE CORRECTION OF THE DEFICIENT SERVICES THAT CAUSED THE BREACH OF WARRANTY, OR, IF WE CANNOT SUBSTANTIALLY CORRECT THE DEFICIENCY IN A COMMERCIALY REASONABLE MANNER, YOU MAY END THE DEFICIENT SERVICES AND WE WILL

서비스를 이용하여 발생한 책임을 전적으로 부담합니다. 귀하가 귀하의 콘텐츠를 제 3 자에게 공개하거나 전송하는 범위에 대하여, 오라클은 오라클의 관리 범위에서 벗어난 콘텐츠에 대한 보안, 무결성 또는 기밀을 보장할 책임이 없습니다.

5.4 귀하의 주문서(서비스 내역서 포함)에 달리 명시되지 않는 한, 귀하의 콘텐츠는 서비스 내역서에 명시된 의무보다 더 강하거나 그와 다른 내용으로 오라클에 대해 특정 데이터 보안 또는 데이터 보호 의무를 부과하는 민감 또는 특별 데이터를 포함해서는 안 됩니다. 가능한 경우, 귀하는 특정 데이터 안전성 또는 보안 요건을 처리하도록 디자인된 추가 서비스(예: Oracle Payment Card Industry Compliance Services)를 오라클로부터 구매하여 귀하가 귀하의 콘텐츠에 포함시키고자 하는 민감 내지 특별 데이터에 이를 적용시킬 수 있습니다.

6. 보증, 책임제한 및 유일한 구제책

6.1 각 당사자는 마스터 합의를 유효하게 체결하였으며, 이를 위한 권력 및 권한을 보유함을 밝힙니다. 오라클은 서비스 내역서에 기술된 모든 실질적인 측면에서 서비스 기간에 상업적으로 합리적인 주의와 기술을 이용하여 서비스를 수행할 것임을 보증합니다. 귀하에게 제공된 서비스가 보증한 바와 같이 제공되지 아니한 경우, 귀하는 즉시 오라클에게 서비스의 결함을 상술한 통지(해당하는 경우, 서비스의 결함을 오라클에게 통지하는 서비스 요청 번호를 포함)를 서면으로 전달하여야 합니다.

6.2 오라클은 서비스가 일체의 오류나 장애 없이 수행되거나, 오라클이 서비스에서 발생하는 모든 오류를 시정하거나, 서비스가 귀하의 요건 또는 기대를 충족할 것이라는 보장을 하지 않습니다. 오라클은 귀하의 콘텐츠나 제 3 자 콘텐츠 또는 제 3 자가 제공한 서비스로 인해 발생한 서비스의 성능, 작동, 보안과 관련한 문제에 대하여는 일체의 책임을 부담하지 않습니다.

6.3 서비스 보증의 위반에 대한 귀하의 유일한 구제책 및 오라클의 모든 책임은, 보증 위반을 야기한 하자 있는 서비스에 대한 시정만을 그 내용으로 합니다. 오라클이 상업적으로 합리적인 방식을 통해 하자를 실질적으로 시정할 수 없는 경우 귀하는 하자가 있는 해당 서비스를 종료하고, 해당 서비스에 대해 오라클에 지급한 요금 중 종료 효력발생일 이후의 잔여 일에 대한 요금을 환불 받을 수 있습니다.

REFUND TO YOU THE FEES FOR THE TERMINATED SERVICES THAT YOU PREPAID TO US FOR THE PERIOD FOLLOWING THE EFFECTIVE DATE OF TERMINATION.

6.4. TO THE EXTENT NOT PROHIBITED BY LAW, THESE WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND THERE ARE NO OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS INCLUDING FOR SOFTWARE, HARDWARE, SYSTEMS, NETWORKS OR ENVIRONMENTS OR FOR MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

6.4 법률로 금지되지 아니하는 범위 내에서, 이러한 보증은 유일하며, 소프트웨어, 하드웨어, 시스템, 네트워크나 환경에 대한 보증이나 조건, 또는 시장성 및 특정 목적에 대한 적합성 등의 보증이나 조건을 포함하여 여타 어떠한 명시적, 묵시적 보증이나 조건도 존재하지 않습니다.

7. LIMITATION OF LIABILITY

7. 책임의 제한

7.1 IN NO EVENT WILL EITHER PARTY OR ITS AFFILIATES BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE, OR EXEMPLARY DAMAGES, OR ANY LOSS OF REVENUE, PROFITS (EXCLUDING FEES UNDER THE MASTER AGREEMENT), SALES, DATA, DATA USE, GOODWILL, OR REPUTATION.

7.1 어떤 경우에도 일방 당사자 또는 그 계열사는 간접적, 결과적, 우발적, 특수적, 징벌적 손해, 신뢰 이익 (마스터 합의서에 따른 요금은 제외됨)의 상실, 매출, 데이터, 선의의 데이터 사용, 선의 또는 명성의 손실에 대해 책임지지 않습니다.

7.2 IN NO EVENT SHALL THE AGGREGATE LIABILITY OF ORACLE AND OUR AFFILIATES ARISING OUT OF OR RELATED TO THE MASTER AGREEMENT OR YOUR ORDER, WHETHER IN CONTRACT, TORT, OR OTHERWISE, EXCEED THE TOTAL AMOUNTS ACTUALLY PAID UNDER YOUR ORDER FOR THE SERVICES GIVING RISE TO THE LIABILITY DURING THE TWELVE (12) MONTHS IMMEDIATELY PRECEDING THE EVENT GIVING RISE TO SUCH LIABILITY

7.2 어떠한 경우에도, 계약이나 불법 행위 또는 기타 행위로 인한 것인지 여부와 관계없이, 마스터 합의서 또는 귀하의 주문으로 인해 발생하는 오라클 및 오라클 계열사의 책임의 총 합은 귀하가 그러한 책임이 발생하기 직전 12개월 동안 동 법적 책임과 관련된 서비스 주문서에 따라 귀하가 오라클에 실제 지불한 총 합계 금액을 초과하지 않습니다.

8. ADDITIONAL INFRINGEMENT INDEMNIFICATION TERMS

8. 추가적인 위반 보상 조항

8.1 If Oracle is the Provider and exercises its option under Section 5.2 of the General Terms to end the license for and require the return of Material that is a component of the Services, including Oracle Software, then Oracle will refund any unused, prepaid fees that You have paid for such Material. If such Material is third party technology and the terms of the third party license do not allow Oracle to terminate the license, then Oracle may, upon 30 days prior written notice, end the Services associated with such Material and refund to You any unused, prepaid fees for such Services.

8.1 오라클이 제공자로서, 서비스(오라클 소프트웨어를 포함함)의 구성요소인 자료에 대한 라이선스를 종료하고 그러한 자료의 반환을 요청하기 위하여 일반 조항 내 조항 5.2에 의거하여 옵션을 행사한 경우, 오라클은 그러한 자료에 대하여 귀하가 이미 선납 한 요금 중 미사용분에 해당하는 요금을 환불할 것입니다. 해당 자료가 제 3자 테크놀로지이고 제 3자 라이선스 조항에 따라 오라클이 라이선스를 해지할 수 없는 경우, 오라클은 30일의 사전 서면 통지를 통해 해당 자료와 연관된 서비스를 종료하고 귀하가 해당 서비스를 위하여 이미 선납 한 요금 중 미사용분에 해당하는 요금을 환급해 줄 수 있습니다.

8.2 We will not indemnify You to the extent that an infringement claim is based on Third Party Content or any Material from a third party portal or other external source that is accessible or made available to You within or by the Services (e.g., a social media post from a third party blog or forum, a third

8.2 오라클은 제 3자 콘텐츠나 또는 귀하가 서비스 내에서 또는 서비스를 통해 액세스 내지 이용 가능하게 된 제 3자 포털 또는 기타 외부 소스의 자료 (예를 들면 제 3자 블로그 또는 포럼의 소셜 미디어 게시물, 하이퍼링크를 통해 액세스 하는 제 3자 웹페이지, 제 3자 데이터 제공업체의 마케팅 게이터

party Web page accessed via a hyperlink, marketing data from third party data providers, etc.).

등) 에 근거하여 권리 침해 주장이 제기되는 범위에서는 귀하를 면책하지 아니합니다.

8.3 The phrase “user documentation” in the first sentence of Section 5.6 of the General Terms includes the Service Specifications referenced in Your order for Services.

8.3 일반 조항 내 조항 5.6 의 첫 번째 문장 중 “사용자 설명서”에는 서비스에 대한 귀하의 주문에 참조된 서비스 내역서가 포함됩니다.

9. TERM AND TERMINATION

9. 계약 기간 및 해지

9.1. Services shall be provided for the Services Period defined in Your order.

9.1 서비스는 귀하의 주문서에 명시된 지원 기간동안 제공됩니다.

9.2. We may suspend Your or Your Users’ access to, or use of, the Services if we believe that: (a) there is a significant threat to the functionality, security, integrity, or availability of the Services or any content, data, or applications in the Services; (b) You or Your Users are accessing or using the Services to commit an illegal act; or (c) there is a violation of the Acceptable Use Policy. When reasonably practicable and lawfully permitted, we will provide You with advance notice of any such suspension. We will use reasonable efforts to re-establish the Services promptly after we determine that the issue causing the suspension has been resolved. During any suspension period, we will make Your Content (as it existed on the suspension date) available to You. Any suspension under this section shall not excuse You from Your obligation to make payments under the Master Agreement.

9.2 오라클이 (a) 서비스의 기능성, 보안, 무결성, 가용성이나 서비스의 콘텐츠, 데이터, 애플리케이션에 대한 심각한 위협이 존재하거나, (b) 귀하 또는 귀하의 사용자가 불법 행위를 하기 위해 서비스에 액세스하거나 서비스를 이용하고 있거나, (c) 수용 가능한 사용 정책 위반이 존재한다고 판단하는 경우, 오라클은 귀하 또는 귀하 사용자가 서비스에 액세스하거나 사용하는 것을 중단할 수 있습니다. 합리적으로 실행 가능하고 법적으로 허용된 경우, 오라클은 귀하에게 그러한 중단에 대한 사전 통지를 제공합니다. 오라클은 중단을 초래한 사안이 해결되었다고 판단한 후 서비스를 즉시 재개하기 위한 합리적인 노력을 기울일 것입니다. 중단 기간 중, 오라클은 귀하가 귀하의 콘텐츠(중단일의 상태대로)를 이용할 수 있도록 조치할 것입니다. 본 조항에 의거한 중단은 마스터 합의서에 의한 귀하의 지불 의무를 면제하지는 않습니다.

9.3. If either of us breaches a material term of the Master Agreement or any order and fails to correct the breach within 30 days of written specification of the breach, then the breaching party is in default and the non-breaching party may terminate (a) in the case of breach of any order, the order under which the breach occurred; or (b) in the case of breach of the Agreement, the Agreement and any orders that have been placed under the Agreement. If Oracle terminates any orders as specified in the preceding sentence, You must pay within 30 days all amounts that have accrued prior to such termination, as well as all sums remaining unpaid for the Services under such order(s) plus related taxes and expenses. Except for nonpayment of fees, the nonbreaching party may agree in its sole discretion to extend the 30 day period for so long as the breaching party continues reasonable efforts to cure the breach. You agree that if You are in default under the Master Agreement, You may not use those Services ordered.

9.3 양 당사자 중 어느 일방 당사자가 마스터 합의서나 모든 주문의 주요 조항을 실질적으로 위반하고, 해당 위반 사항을 서면으로 통지 받은 날로부터 30 일 이내에 이를 시정하지 못하는 경우, 위반 당사자는 채무불이행에 해당하며 그 상대방은 (a) 주문을 위반한 경우에는 그러한 위반이 발생한 주문을, 또는 (b) 합의를 위반한 경우에는 합의서 및 합의서에 따라 제출한 일체의 주문을 해지할 수 있습니다. 오라클이 위와 같은 이유로 주문을 해지하는 경우, 귀하는 그러한 해지 이전에 발생한 모든 금액, 그러한 주문에 의거한 서비스에 대하여 아직 지급되지 아니한 모든 금액, 관련 세금 및 비용 등을 30일 이내에 지급하여야 합니다. 요금 지급 불이행을 제외하고, 위반 당사자가 그 위반 행위를 시정하려는 합리적인 노력을 하는 한 상대방은 재량으로 30 일의 기간을 연장시켜 줄 수 있다는 데에 동의합니다. 귀하가 마스터 합의서에 따른 의무를 이행하지 않은 경우, 귀하는 주문한 서비스를 사용할 수 없음에 동의합니다.

9.4. At the end of the Services Period, we will make Your Content (as it existed at the end of the Services Period) available for retrieval by You during a retrieval period set out in the Service Specifications. At the end of such retrieval period, and except as may be required by law, we will delete or otherwise render unrecoverable any of Your Content that

9.4 서비스 기간 종료 시 오라클은 서비스 내역서에 규정된 조회 기간 동안 귀하가 귀하의 콘텐츠(서비스 기간 종료 당시의 상태대로)를 조회할 수 있도록 합니다. 해당 조회 기간이 종료되면, 법률에 따라 요구되는 바를 제외하고, 오라클은 서비스 내에 존재하는 귀하의 콘텐츠를 삭제하거나 또는 복구

remains in the Services. Our data deletion practices are described in more detail in the Service Specifications.

불가하도록 합니다. 데이터 삭제 관행에 대한 자세한 내용은 서비스 내역서에서 확인할 수 있습니다.

10. THIRD-PARTY CONTENT, SERVICES AND WEBSITES

10. 제 3 자 콘텐츠, 서비스 및 웹사이트

10.1. The Services may enable You to link to, transfer Your Content or Third Party Content to, or otherwise access third parties' websites, platforms, content, products, services, and information ("Third Party Services"). Oracle does not control and is not responsible for such Third Party Services. You are solely responsible for complying with the terms of access and use of Third Party Services, and if Oracle accesses or uses any Third Party Services on Your behalf to facilitate performance of the Services, You are solely responsible for ensuring that such access and use, including through passwords, credentials or tokens issued or otherwise made available to You, is authorized by the terms of access and use for such services. If You transfer or cause the transfer of Your Content or Third Party Content from the Services to a Third Party Service or other location, that transfer constitutes a distribution by You and not by Oracle.

10.1 서비스를 통해 귀하는 제 3 자 웹사이트, 플랫폼, 콘텐츠, 제품, 서비스 및 정보("제 3 자 서비스")에 링크하거나, 귀하의 콘텐츠 또는 제 3 자 콘텐츠를 전송하거나, 이에 액세스할 수 있습니다. 오라클은 제 3 자 서비스를 관리하지 않으며 해당 서비스에 대한 책임을 부담하지 않습니다. 귀하는 제 3 자 서비스에 대한 액세스 및 사용 조항을 준수할 전적인 책임을 부담합니다. 또한 오라클이 귀하를 대신하여 제 3 자 서비스에 액세스하거나 해당 서비스를 사용하여 서비스 수행을 용이하게 하는 경우 귀하는 패스워드, 자격증명 또는 발급되거나 달리 귀하가 사용할 수 있게 된 토큰을 포함하여 그러한 액세스 및 사용이 해당 서비스에 대한 액세스 및 사용 조항에 따라 허가받았음을 보장할 전적인 책임을 부담합니다. 귀하가 귀하의 콘텐츠 또는 제 3 자 서비스 콘텐츠를 제 3 자 서비스 또는 다른 위치로 전송하거나 그렇게 되도록 만든 경우 해당 전송은 오라클이 아닌 귀하에 의해 이루어진 것으로 해석됩니다.

10.2. Any Third Party Content we make accessible is provided on an "as-is" and "as available" basis without any warranty of any kind. You acknowledge and agree that we are not responsible for, and have no obligation to control, monitor, or correct, Third Party Content. We disclaim all liabilities arising from or related to Third Party Content.

10.2 오라클이 액세스를 제공하는 모든 제 3 자 콘텐츠는 어떠한 보증도 없이 "현 상태 그대로(as-is)" 및 "이용 가능한 상태로(as available)" 제공됩니다. 귀하는 오라클이 제 3 자 콘텐츠의 통제, 모니터링, 시정할 어떠한 책임이나 의무도 부담하지 아니함을 인정하고 이에 동의합니다. 오라클은 제 3 자 콘텐츠로 인해 발생하거나 이와 관련된 모든 책임을 부인합니다.

10.3. You acknowledge that: (i) the nature, type, quality and availability of Third Party Content may change at any time during the Services Period; and (ii) features of the Services that interoperate with Third Party Services such as Facebook™, YouTube™ and Twitter™, etc., depend on the continuing availability of such third parties' respective application programming interfaces (APIs). We may need to update, change or modify the Services under the Master Agreement as a result of a change in, or unavailability of, such Third Party Content, Third Party Services or APIs. If any third party ceases to make its Third Party Content or APIs available on reasonable terms for the Services, as determined by us in our sole discretion, we may cease providing access to the affected Third Party Content or Third Party Services without any liability to You. Any changes to Third Party Content, Third Party Services or APIs, including their unavailability, during the Services Period does not affect Your obligations under the Master Agreement or the applicable order, and You will not be entitled to any refund, credit or other compensation due to any such changes.

10.3 귀하는 (i) 서비스 기간 중 언제든지 제 3 자 콘텐츠의 성격, 유형, 품질, 가용성이 변경될 수 있고, (ii) Facebook™, YouTube™, Twitter™ 등이 통합된 서비스의 기능은 그러한 제 3 자 서비스의 해당 API(Application Programming Interface)의 계속적인 가용성에 따라 다를 수 있음을 인정합니다. 오라클은 그러한 제 3 자 콘텐츠, 제 3 자 서비스 또는 API의 변경 또는 사용 불가능으로 인해 마스터 합의서에 따른 서비스를 업데이트, 변경 또는 수정해야 할 수 있습니다. 제 3 자가 합리적인 서비스 기간에 제 3 자 콘텐츠 또는 API의 가용성을 중단하는 경우, 오라클은 자체적인 판단 및 재량에 따라 귀하에게 어떠한 책임도 부담시키지 않고 해당 제 3 자 콘텐츠 또는 제 3 자 서비스에 대한 액세스 제공을 중단할 수 있습니다. 서비스 기간 중에 서비스 사용 불가능을 포함한 제 3 자 콘텐츠, 제 3 자 서비스 또는 API에 대한 변경 사항은 마스터 합의서 또는 해당 주문에 따른 귀하의 의무에 영향을 미치지 않으며, 귀하는 그러한 변경을 이유로 어떠한 환급, 크레딧 또는 기타 보상의 대상이 되지 않습니다.

11. SERVICE MONITORING, ANALYSES AND ORACLE SOFTWARE

11.1. We continuously monitor the Services to facilitate Oracle’s operation of the Services; to help resolve Your service requests; to detect and address threats to the functionality, security, integrity, and availability of the Services as well as any content, data, or applications in the Services; and to detect and address illegal acts or violations of the Acceptable Use Policy. Oracle monitoring tools do not collect or store any of Your Content residing in the Services, except as needed for such purposes. Oracle does not monitor, and does not address issues with, non-Oracle software provided by You or any of Your Users that is stored in, or run on or through, the Services. Information collected by Oracle monitoring tools (excluding Your Content) may also be used to assist in managing Oracle’s product and service portfolio, to help Oracle address deficiencies in its product and service offerings, and for license management purposes.

11.2. We may (i) compile statistical and other information related to the performance, operation and use of the Services, and (ii) use data from the Services in aggregated form for security and operations management, to create statistical analyses, and for research and development purposes (clauses i and ii are collectively referred to as “Service Analyses”). We may make Service Analyses publicly available; however, Service Analyses will not incorporate Your Content, Personal Data or Confidential Information in a form that could serve to identify You or any individual. We retain all intellectual property rights in Service Analyses.

11.3. We may provide You with the ability to obtain certain Oracle Software (as defined below) for use with the Services. If we provide Oracle Software to You and do not specify separate terms for such software, then such Oracle Software is provided as part of the Services and You have the non-exclusive, worldwide, limited right to use such Oracle Software, subject to the terms of the Master Agreement and Your order (except for separately licensed elements of the Oracle Software, which separately licensed elements are governed by the applicable separate terms), solely to facilitate Your use of the Services. You may allow Your Users to use the Oracle Software for this purpose, and You are responsible for their compliance with the license terms. Your right to use any Oracle Software will terminate upon the earlier of our notice (by web posting or otherwise) or the end of the Services associated with the Oracle Software. Notwithstanding the foregoing, if Oracle Software is licensed to You under separate terms, then Your use of such software is governed by the separate terms. Your right to use any part of the Oracle

11. 서비스 모니터링, 분석 및 오라클 소프트웨어

11.1 오라클은 서비스를 계속 모니터링하여 오라클의 서비스 운영을 원활하게 하고, 귀하의 서비스 관련 요청을 해결하고, 서비스 및 서비스의 모든 콘텐츠, 데이터 또는 애플리케이션의 기능성, 보안, 무결성, 가용성에 대한 위협을 발견 및 해결하고, 불법 행동 또는 허용되는 사용 정책의 위반을 발견 및 해결합니다. 오라클 모니터링 도구는 해당 목적을 위해 필요한 경우를 제외하고 서비스에 존재하는 귀하의 콘텐츠를 수집하거나 저장하지 않습니다. 오라클은 서비스에 저장되어 있거나, 서비스를 통해 실행되는 귀하나 귀하의 사용자가 제공하는 비(非) 오라클 소프트웨어를 모니터링하거나 이와 관련된 문제를 해결하지 않습니다. 오라클 모니터링 도구로 수집된 정보(귀하의 콘텐츠 제외)는 오라클 제품 및 서비스 포트폴리오의 관리의 지원, 즉 오라클의 제품과 서비스 제공물의 결함 해결 및 라이선스 관리를 위해 사용될 수 있습니다.

11.2 오라클은 보안 및 운영 관리, 통계 분석 생성 및 연구 개발을 위해 (i) 서비스의 수행, 운영 및 사용과 관련한 통계 및 기타 정보를 작성하고, (ii) 서비스의 데이터를 집합적인 형태로 사용할 수 있습니다(i 과 ii 를 모두 “서비스 분석”으로 총칭). 오라클은 서비스 분석 결과를 일반 공개할 수 있습니다. 단, 서비스 분석이 귀하 또는 어떠한 개인의 신원을 확인하는 데 사용할 수 있는 형태로 귀하의 콘텐츠, 개인 정보 또는 기밀 정보를 통합하지 않습니다. 오라클은 서비스 분석에 대한 모든 지식재산권을 보유합니다.

11.3 오라클은 서비스와 함께 사용할 목적으로, 귀하가 특정 오라클 소프트웨어(이하 정의됨) 의 취득을 제공할 수 있습니다. 오라클이 귀하에게 오라클 소프트웨어를 제공하고, 해당 소프트웨어에 대한 별도의 조항을 명시하지 않는 경우, 그러한 오라클 소프트웨어는 서비스의 일환으로 제공되며, 귀하는 마스터 합의서 및 귀하 주문의 조항(별도로 라이선스된 오라클 소프트웨어의 요소는 제외. 별도로 라이선스된 요소에는 해당하는 별도 조항이 적용됨)에 따라 귀하의 서비스 사용을 원활하게 하기 위한 목적으로만 그러한 오라클 소프트웨어를 사용할 수 있는 비독점적이고 세계적이며 제한된 권한을 보유합니다. 귀하는 귀하의 사용자가 이러한 목적으로 일체의 오라클 소프트웨어를 사용하도록 허용할 수 있으며 라이선스 조항을 준수하도록 할 책임이 있습니다. 오라클 소프트웨어를 사용할 수 있는 권한은 오라클의 통지(웹 게시 또는 기타 방법) 또는 오라클 소프트웨어와 관련된 서비스의 종료 중 먼저 도래하는 날짜에 종료될 수 있습니다. 앞서 내용에도 불구하고 별도의 조항에 따라 귀하에게 오라클 소프트웨어 라이선스가 부여된 경우, 귀하의 해당 소프트웨어 사용은 그러한 별도의 조항에 의해 규정됩니다. 별도 조항에 따라 라이선스된 오라클

Software that is licensed under the separate terms is not restricted in any way by the Master Agreement.

소프트웨어의 일부를 사용할 귀하의 권리는 마스터 합의서에 의해 어떠한 방법으로도 제한되지 않습니다.

12. ADDITIONAL EXPORT TERMS

You acknowledge that the Services are designed with capabilities for You and Your Users to access the Services without regard to geographic location and to transfer or otherwise move Your Content between the Services and other locations such as User workstations. You are solely responsible for the authorization and management of User accounts across geographic locations, as well as export control and geographic transfer of Your Content.

12. 추가적인 수출 조항

귀하는 귀하와 귀하의 사용자가 지리적 위치와 관계없이 서비스에 액세스할 수 있고 서비스 및 사용자 워크스테이션과 같은 기타 장소 간에 귀하의 콘텐츠를 이전하거나 그 외의 방법으로 이동할 수 있도록 서비스가 설계된다는 것을 인정합니다. 모든 지리적 위치에서의 사용자 계정의 권한 및 관리에 관한 사항과 귀하의 콘텐츠의 수출 통제 및 지리적 위치 이전에 대한 사항에 대하여는 온전히 귀하가 책임을 부담합니다.

13. ADDITIONAL NOTICE TERMS

13.1. Any notice required under the Master Agreement shall be provided to the other party in writing as specified in Section 14 of the General Terms.

13. 추가 공지 조항

13.1. 마스터 합의서에 따라 조항 14 “일반 조항”에 명시된 바와 같이 요구되는 모든 통지는 서면으로 제공되어야 합니다.

13.2. We may give notices applicable to our Services customers by means of a general notice on the Oracle portal for the Services, and notices specific to You by electronic mail to Your e-mail address on record in our account information or by written communication sent by first class mail or pre-paid post to Your address on record in our account information.

13.2. 오라클은 오라클 포털에 서비스에 관한 전체 공지를 게시함으로써 오라클 고객에 관련된 통지를 전달할 수 있으며, 오라클 계정 정보 기록에 있는 이메일 주소로 귀하에게 이메일을 보내거나 오라클 계정 정보 기록에 있는 귀하의 주소로 1급 우편 또는 선불 우편을 통해 서신을 보냄으로써 귀하에게 개별적으로 통지할 수 있습니다.

14. OTHER

14.1. We are an independent contractor, and each party agrees that no partnership, joint venture, or agency relationship exists between the parties.

14. 기타

14.1. 오라클은 독립계약자이며, 각 당사자는 양 당사자 간 어떠한 파트너 관계, 합작 관계 또는 대리인 관계도 존재하지 않는다는 데 동의합니다.

14.2. Our business partners and other third parties, including any third parties with which the Services have integrations or that are retained by You to provide consulting services, implementation services or applications that interact with the Services, are independent of Oracle and are not Oracle’s agents. We are not liable for, bound by, or responsible for any problems with the Services or Your Content arising due to any acts of any such business partner or third party, unless the business partner or third party is providing Services as our subcontractor on an engagement ordered under the Master Agreement and, if so, then only to the same extent as we would be responsible for our resources under the Master Agreement.

14.2. 서비스에 통합되어 있거나, 컨설팅 서비스, 구현 서비스 또는 서비스와 상호 작용하는 애플리케이션 제공을 위해 귀하가 고용한 제 3 자를 포함한 오라클의 비즈니스 파트너와 기타 제 3 자는 오라클로부터 독립된 회사이며, 오라클의 대리인이 아닙니다. 해당 비즈니스 파트너 또는 제 3 자가 마스터 합의서에 따라 주문된 약정상 오라클 하청업체로서 서비스를 제공하는 경우를 제외하고, 오라클은 그러한 비즈니스 파트너 또는 제 3 자의 행위에 구속되거나 법적 책임을 부담하지 않습니다. 만약 해당 비즈니스 파트너가 마스터 합의서에 따라 주문된 약정에 따른 오라클 하청업체로서 서비스를 제공하는 경우, 오라클은 마스터 합의서에 따라 오라클 인력에 대해 부담하는 책임과 동일한 범위만큼의 책임만을 부담합니다.

14.3. Prior to entering into an order governed by the Master Agreement, You are solely responsible for determining whether the Services meet Your technical, business or regulatory requirements. Oracle will cooperate with Your efforts to determine whether use of the standard Services are consistent with those requirements. Additional fees

14.3. 마스터 합의서로 규정되는 주문을 체결하기 전에, 서비스가 귀하의 기술적, 사업적 또는 규제적 요건을 충족하는지 여부의 결정에 대한 책임은 전적으로 귀하가 부담합니다. 귀하가 표준 서비스의 사용이 그러한 요건에 부합하는지 여부를 확인하려고 하는 경우 오라클은 그에 협조합니다. 오라클이 추가

may apply to any additional work performed by Oracle or changes to the Services. You remain solely responsible for Your regulatory compliance in connection with Your use of the Services.

14.4. Upon forty-five (45) days written notice and no more than once every twelve (12) months, Oracle may audit Your use of Cloud Services to ensure Your use of the Cloud Services is in compliance with the terms of the applicable order and the Master Agreement. Any such audit shall not unreasonably interfere with Your normal business operations.

You agree to cooperate with Oracle’s audit and to provide reasonable assistance and access to information reasonably requested by Oracle.

The performance of the audit and non-public data obtained during the audit (including findings or reports that result from the audit) shall be subject to the provisions of section 4 (Nondisclosure) of this Schedule C.

If the audit identifies non-compliance, You agree to remedy (which may include, without limitation, the payment of any fees for additional Cloud Services) such non-compliance within 30 days of written notification of that non-compliance. You agree that Oracle shall not be responsible for any of Your costs incurred in cooperating with the audit.

14.5. It is expressly agreed that the terms of the Master Agreement and any Oracle order shall supersede the terms in any purchase order, procurement internet portal, or other similar non-Oracle document and no terms included in any such purchase order, portal, or other non-Oracle document shall apply to the Services ordered. In the event of any inconsistencies between the terms of an order and the Master Agreement, the order shall take precedence; however, unless expressly stated otherwise in an order, the terms of the Data Processing Agreement shall take precedence over any inconsistent terms in an order. The Master Agreement and orders hereunder may not be modified and the rights and restrictions may not be altered or waived except in a writing signed or accepted online by authorized representatives of You and of Oracle; however, Oracle may update the Service Specifications, including by posting updated documents on Oracle’s websites. No third party beneficiary relationships are created by the Master Agreement. The Uniform Computer Information Transactions Act does not apply to the Master Agreement or to orders placed under it.

15. AGREEMENT DEFINITIONS

15.1. “Oracle Software” means any software agent, application or tool that Oracle makes available to

작업을 수행하거나 서비스 변경이 발생하는 경우 추가 요금이 적용될 수 있습니다. 서비스 이용과 관련하여 규정을 준수하는 것에 대하여는 전적으로 귀하가 그 책임을 부담합니다.

14.4. 매 12 개월에 최대 1 회에 한해 45 일 전에 서면으로 통지할 경우 오라클은 귀하의 클라우드 서비스 사용이 해당하는 주문서와 마스터 합의서의 조항을 준수하는지 확인하는 확인작업을 시행할 수 있습니다. 이러한 확인작업은 귀하의 일반적인 업무 운영을 비합리적으로 방해하지 않습니다.

귀하는 오라클의 확인작업에 협조하고 합리적인 지원과 오라클이 합리적으로 요청한 정보에 대한 액세스를 제공할 것에 동의합니다.

확인작업의 수행과 확인작업 중에 확보된 비공개 데이터(확인작업 결과로 도출된 발견 사항 또는 보고서 포함)에는 이 명세서 C의 조항 4(기밀유지)가 적용됩니다.

확인작업을 통해 비준수가 발견된 경우 귀하는 해당 비준수의 서면 통보 후 30 일 이내에 그러한 비준수를 시정(이는 추가적인 클라우드 서비스에 대한 모든 요금의 결제를 포함하되 이에 국한되지 않음)할 것에 동의합니다. 귀하는 확인작업에 협조하는 과정에서 발생하는 비용에 대해 오라클이 책임을 부담하지 않는다는 것에 동의합니다.

14.5. 구매 주문, 조달 인터넷 포털, 또는 기타 유사한 문서로서 오라클의 문서가 아닌 문서상의 조항은 마스터 합의서 및 오라클 주문 조항으로 대체되며, 그러한 구매 주문, 포털 또는 기타 비(非) 오라클 문서에 포함된 어떠한 조항도 주문된 서비스에 적용되지 아니함에 분명히 동의합니다. 주문서 조항과 마스터 합의서 조항이 서로 일치하지 않는 경우, 주문서가 우선하여 적용됩니다. 단, 주문서에서 달리 명시하지 않는 한, 주문서의 모든 불일치 조항에 대해 데이터 처리 합의서 조항이 우선하여 적용됩니다. 마스터 합의서 및 주문서는 수정할 수 없으며, 권리와 제한은 귀하와 오라클의 지정된 대표자가 서면으로 서명하거나 온라인으로 승낙하는 경우를 제외하고 변경하거나 포기할 수 없습니다. 단, 오라클은 오라클 웹사이트에 업데이트된 문서를 게시하는 등의 방법으로 서비스 내역서를 업데이트할 수 있습니다. 마스터 합의서에 의하여 어떠한 제 3 수익자 관계도 만들지 않습니다. 통일컴퓨터정보거래법(Uniform Computer Information Transactions Act)은 본 합의서 또는 그에 따라 이루어진 주문에 적용되지 않습니다.

15. 용어 정의

15.1 “오라클 소프트웨어”는 특히 서비스와 함께 귀하의 액세스, 운영 및/또는 사용 촉진을 위해 다운로드할

You for download specifically for purposes of facilitating Your access to, operation of, and/or use with, the Services.

수 있도록 오라클이 제공하는 소프트웨어 에이전트, 애플리케이션 또는 도구를 의미합니다.

15.2. **“Program Documentation”** refers to the user manuals, help windows, readme files for the Services and any Oracle Software. You may access the documentation online at <http://oracle.com/contracts> or such other address specified by Oracle.

15.2 **“프로그램 설명서”**는 서비스 및 오라클 소프트웨어에 대한 사용자 매뉴얼, 도움말 창, readme 파일을 지칭합니다. 귀하는 <http://oracle.com/contracts> 또는 오라클이 명시한 기타 URL 에 접속하여 이러한 프로그램 설명서를 온라인으로 확인할 수 있습니다.

15.3. **“Service Specifications”** means the following documents, as applicable to the Services under Your order: (a) the Oracle Cloud Hosting and Delivery Policies, the Program Documentation, the Oracle service descriptions, and the Data Processing Agreement described in this Schedule C; (b) Oracle’s privacy policies; and (c) any other Oracle documents that are referenced in or incorporated into Your order. The following do not apply to any non-Cloud Oracle service offerings acquired in Your order, such as professional services: the Oracle Cloud Hosting and Delivery Policies, Program Documentation, and the Data Processing Agreement. The following do not apply to any Oracle Software: the Oracle Cloud Hosting and Delivery Policies, Oracle service descriptions, and the Data Processing Agreement.

15.3 **“서비스 내역서”**란 귀하의 주문에 따른 서비스에 적용되는 것과 같이 (a) 본 명세서 C 에 기술된 오라클 클라우드 호스팅 및 납품 정책, 프로그램 설명서, 오라클 서비스 상세내역 및 데이터 처리 합의서, (b) 오라클 개인정보 보호 정책, 및 (c) 귀하의 주문서에서 언급되거나 주문서에 포함된 기타 오라클 문서를 의미합니다. 전문 서비스 등 귀하의 주문에서 획득한 비(非) 클라우드 오라클 서비스 제공물에는 오라클 클라우드 호스팅 및 납품 정책, 프로그램 설명서 및 데이터 처리 합의서가 적용되지 않습니다. 다음 내용은 오라클 소프트웨어에는 오라클 클라우드 호스팅 및 납품 정책, 오라클 서비스 세부 내역, 데이터 처리 합의서가 적용되지 않습니다.

15.4. **“Third Party Content”** means all software, data, text, images, audio, video, photographs and other content and material, in any format, that are obtained or derived from third party sources outside of Oracle that You may access through, within, or in conjunction with Your use of, the Services. Examples of Third Party Content include data feeds from social network services, rss feeds from blog posts, Oracle data marketplaces and libraries, dictionaries, and marketing data. Third Party Content includes third-party sourced materials accessed or obtained by Your use of the Services or any Oracle provided tools.

15.4 **“제 3 자 콘텐츠”**란 귀하가 서비스를 통해, 서비스 내에서 또는 서비스의 사용과 관련하여 액세스할 수 있는, 오라클이 아닌 제 3 자 소스로부터 취득하거나 그로부터 유래된 모든 형태의 모든 소프트웨어, 데이터, 텍스트, 이미지, 오디오, 비디오, 사진, 기타 콘텐츠 및 자료를 의미합니다. 제 3 자 콘텐츠의 예로는 Social Network 서비스에서의 데이터 피드, 블로그 포스트에서의 rss 피드, 오라클 데이터 시장, 라이브러리, 디렉터리 및 마케팅 데이터를 들 수 있습니다. 제 3 자 콘텐츠에는 귀하의 서비스 사용 또는 오라클에서 제공한 도구를 통해 액세스하거나 획득한 제 3 자 출처의 자료가 포함됩니다.

15.5. **“Users”** means those employees, contractors, and end users, as applicable, authorized by You or on Your behalf to use the Services in accordance with the Master Agreement and Your order. For Services that are specifically designed to allow Your clients, agents, customers, suppliers or other third parties to access the Cloud Services to interact with You, such third parties will be considered “Users” subject to the terms of the Master Agreement and Your order.

15.5 **“사용자”**란 귀하 또는 귀하를 대신하여 마스터 합의서 및 귀하의 주문에 따라 서비스를 사용할 임직원, 계약자 및 최종 사용자(해당하는 경우)를 의미합니다. 귀하의 클라이언트, 대리인, 고객, 공급업체 또는 기타 제 3 자가 귀하와 상호 작용하기 위해 클라우드 서비스에 액세스할 수 있도록 특별히 고안된 서비스의 경우, 해당 제 3 자를 마스터 합의서 및 귀하 주문 조항에 따라 “사용자”로 간주합니다.

15.6. **“Your Content”** means all software, data (including Personal Data), text, images, audio, video, photographs, non-Oracle or third party applications, and other content and material, in any format, provided by You or any of Your Users that is stored in, or run on or through, the Services. Services under the Master Agreement, Oracle Software, other Oracle products and services, and Oracle intellectual property, and all derivative works

15.6 **“귀하의 콘텐츠”**는 귀하 서비스에 저장되었거나 서비스를 통해 실행된 귀하의 사용자가 제공한 소프트웨어, 데이터(개인 정보 포함), 텍스트, 이미지, 오디오, 비디오, 사진, 비(非) 오라클 또는 제 3 자 애플리케이션과 모든 형식의 기타 콘텐츠 및 자료를 의미합니다. 마스터 합의서, 오라클 소프트웨어, 기타 오라클 제품 및 서비스, 오라클 지식재산권 및 그에 대한 모든 2 차적 저작물에 따른 서비스는 “귀하의 콘텐츠”의 용어 의미에 포함되지

thereof, do not fall within the meaning of the term “Your Content”. Your Content includes any Third Party Content that is brought by You into the Services, by Your use of the Services or any Oracle provided tools.

않습니다. 귀하의 콘텐츠에는 귀하의 서비스 사용 또는 오라클에서 제공한 도구를 통해 귀하가 서비스로 가져온 제 3자 콘텐츠가 포함됩니다.

15.7. Capitalized terms used but not defined in this Schedule C have the meanings set forth in the General Terms.

15.7 본 명세서 C에 사용되었으나 별도로 정의되지 않은 대문자 용어는 일반 조항에 규정된 바에 따릅니다.

This Oracle Linux and Oracle VM Services Schedule (this “Schedule LVM”) is a Schedule to the General Terms referenced above. The General Terms and this Schedule LVM, together with the attached Schedule H, Schedule P and Schedule C are the Master Agreement. This Schedule LVM shall coterminate with the General Terms.

본 Oracle Linux and Oracle VM Services 명세서(본 “명세서 LVM”)는 명세서 LVM가 첨부된 일반 조항의 명세서입니다. 일반 조항과 본 명세서 LVM는 첨부된 명세서 H, 명세서 P, 명세서 C와 함께 마스터 합의서가 됩니다. 본 명세서 LVM는 일반 조항과 동시에 해지됩니다.

1. DEFINITIONS

- 1.1 “**Covered Programs**” is defined as the specific set of software products listed on the document titled Oracle Linux and Oracle VM Included Files (available at <http://www.oracle.com/us/support/library/enterprise-linux-indemnification-069347.pdf>) for which You have ordered Oracle Linux/ Oracle VM Service Offering(s), including any related program documentation and patches and bug fixes acquired through such Oracle Linux/ Oracle VM Service Offering(s).
- 1.2 “**Oracle Linux Service Offering(s)**” and “**Oracle VM Service Offering(s)**” (collectively, “**Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s)**”) refer to Oracle Linux and Oracle VM support services respectively and Oracle Linux/Oracle VM-related Service Offerings(s) as defined under the Oracle Linux and Oracle VM support policies.
- 1.3 “**Oracle Linux/Oracle VM Term(s)**” is defined as the duration for which You have acquired the applicable Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s).
- 1.4 “**Physical CPU(s)**” is defined as each monolithic integrated circuit responsible for executing a System’s Covered Programs. A monolithic integrated circuit with multiple cores or hyperthreading is counted as a single Physical CPU when determining the total number of Physical CPUs in a System.
- 1.5 “**Supported System(s)**” is defined as a System to which You apply or intend to apply Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) received from Oracle at the specified service level in Your order, including but not limited to updates, patches, fixes, security alerts, work arounds, configuration, installation assistance (for Oracle VM, Support System(s) includes Oracle VM Manager).
- 1.6 “**System(s)**” is defined as the computer on which the Oracle Linux programs and/or Oracle VM Server programs are installed. Where computers/blades are clustered, each computer/blade within the cluster shall be defined as a System. (For purposes of calculating the price

1. 용어정의

- 1.1 “**대상 프로그램**”은 귀하가 Oracle Linux/ Oracle VM 서비스 제공을 통해 얻었던 모든 관련 프로그램 설명서와 패치 및 버그 픽스를 비롯하여 귀하가 Oracle Linux/ Oracle VM 서비스 제공을 주문한 것에 대한 Oracle Linux/ Oracle VM 포함 파일이라는 명칭의 문서(<http://www.oracle.com/us/support/library/enterprise-linux-indemnification-069347.pdf>에서 다운로드 가능)상 기재된 소프트웨어 제품 특정 세트로 정의됩니다.
- 1.2 “**Oracle Linux 서비스 제공**” 및 “**Oracle VM 서비스 제공**”(총칭하여 “**Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공**”)이란 각각 Oracle Linux 및 Oracle VM 지원 서비스와 Oracle Linux 및 Oracle VM 지원 정책에 따라 정의된 바와 같이 Oracle Linux/Oracle VM-관련 서비스 제공을 지칭합니다.
- 1.3 “**Oracle Linux/Oracle VM 서비스 기간**”은 귀하가 해당 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공을 취득한 기간으로 정의됩니다.
- 1.4 “**물리적 CPU**”는 시스템의 대상 프로그램을 실행을 담당하는 각각의 모놀리식 집적 회로로 정의됩니다. 다중 코어나 하이퍼스레딩이 지원되는 모놀리식 집적 회로는 시스템에서 물리적 CPU의 총수를 판단할 때 단일 물리적 CPU로 계산됩니다.
- 1.5 “**지원대상 시스템**”은 (Oracle VM, Oracle VM 관리자를 포함하는 지원 시스템에 대한) 업데이트, 패치, 픽스, 보안 경보, 우회책, 구성, 설치 지원을 포함해 주문서에 명시된 서비스 수준에 따라 오라클로부터 제공받은 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공을 적용하거나 적용하려는 시스템으로 정의됩니다.
- 1.6 “**시스템**”은 Oracle Linux 및/또는 Oracle VM 서버 프로그램이 설치된 컴퓨터로 정의됩니다. 컴퓨터/블레이드가 군집된 곳에 클러스터 내 각각의 컴퓨터/블레이드는 시스템으로 정의됩니다(Oracle VM 서비스 제공물의 가격 산정 시, Oracle VM 관리자 프로그램이 설치된 컴퓨터는 제외됨).

of the Oracle VM Service Offering(s), the computers where the Oracle VM Manager programs are installed are not counted.)

1.7	Capitalized terms used but not defined in this Schedule LVM have the meanings set forth in the General Terms.	1.7	대문자로 표기된 용어 중 본 명세서 LVM 에 정의되지 아니한 용어는 일반 조항에 규정된 의미와 동일하게 사용됩니다.
2.	ORACLE LINUX/ORACLE VM SERVICE OFFERING(S)	2.	Oracle Linux/ Oracle VM 서비스 제공물
2.1.	The Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) are provided at the support level and for the Oracle Linux/ Oracle VM Term defined in Your order.	2.1.	Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공은 귀하의 주문에 정의된 Oracle Linux/Oracle VM 기간 동안 지원 수준에 따라 제공됩니다.
2.2.	When ordering Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) You must comply with the following availability rules: <ul style="list-style-type: none"> • Oracle Linux Premier Limited, Oracle Linux Basic Limited, and Oracle VM Premier Limited are available only for Systems with no more than 2 Physical CPUs per System. • Oracle Linux Premier, Oracle Linux Basic, Oracle Linux Network, and Oracle VM Premier are available for Systems with any number of Physical CPUs per System. 	2.2.	Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공을 주문할 때, 귀하는 다음의 이용 수칙을 준수하여야 합니다. <ul style="list-style-type: none"> • Oracle Linux Premier Limited, Oracle Linux Basic Limited, 및 Oracle VM Premier Limited 지원 서비스는 시스템당 2년 이내의 물리적 CPU와 함께인 시스템에서만 사용할 수 있습니다. • Oracle Linux Premier, Oracle Linux Basic, Oracle Linux Network, 및 Oracle VM Premier 지원 서비스는 시스템당 물리적 CPU의 수에 관계 없이 시스템에서 사용할 수 있습니다.
2.3.	Upon Oracle’s acceptance of Your order, You have the limited right to receive the applicable Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) solely for Your business operations and subject to the Terms of this Schedule LVM.	2.3.	오라클이 귀하의 주문을 수락하면 귀하는 오직 귀하의 업무 운영만을 위한 목적으로 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공을 수령할 제한된 권리를 가지며 이는 본 명세서 LVM 조항을 따릅니다.
2.4.	For purposes of the order, (a) Oracle Linux Service Offering(s) consist of the Oracle Linux support services level You may have ordered for the Oracle Linux programs; and (b) Oracle VM Service Offering(s) consist of the Oracle VM support services level You may have ordered for the Oracle VM programs. If ordered, the Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) (including initial year and all subsequent years) are provided under the Oracle Linux and Oracle VM support policies in effect at the time the Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) are provided. The Oracle Linux and Oracle VM support policies, which are incorporated in this Schedule LVM, are subject to change at Oracle’s discretion; however, Oracle will not materially reduce the level of Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) provided during the period for which fees for the Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) have been paid. Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) are available for certain Systems, and may be subject to additional restrictions as set forth in the Oracle Linux and Oracle VM support policies. You should review the Oracle Linux and Oracle VM support policies prior to entering into the order for the applicable Oracle Linux/Oracle VM	2.4.	주문서의 목적상, (a) Oracle Linux 서비스 제공물은 귀하가 Oracle Linux 프로그램에 대해 주문할 수 있는 Oracle Linux 지원 서비스 수준을 구성하고, (b) Oracle VM 서비스 제공물은 귀하가 Oracle VM 프로그램에 대해 주문할 수 있는 Oracle VM 지원 서비스 수준을 구성합니다. 주문이 이루어지면, Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공(1 차년도 및 모든 차회년도를 포함함)은 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공이 이루어질 당시 유효한 Oracle Linux 및 Oracle VM 지원 정책에 의거하여 제공됩니다. 본 명세서 LVM 에 포함되는 Oracle Linux 및 Oracle VM 지원 정책은 오라클의 재량에 따라 변경될 수 있습니다. 그러나 귀하가 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공에 대한 비용을 이미 지급한 기간 동안 오라클은 제공되는 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공 수준을 현저히 낮추지는 아니할 것입니다. Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공은 특정 시스템에서 제공되며 Oracle Linux 및 Oracle VM 지원 정책에 규정되어 있는 추가 제약이 적용될 수 있습니다. 귀사는 해당 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공에 대한 주문서를 체결하기에 앞서 Oracle Linux 및 Oracle VM 지원 정책을 검토해야 합니다. Oracle Linux 및 Oracle VM 지원 정책의 최신 버전은 http://www.oracle.com/us/support/library/enterprise-

Service Offering(s). You may access the current version of the Oracle Linux and Oracle VM support policies at <http://www.oracle.com/us/support/library/enterprise-linux-support-policies-069172.pdf>.

[linux-support-policies-069172.pdf](http://www.oracle.com/us/support/library/enterprise-linux-support-policies-069172.pdf) 에 접속하여 확인할 수 있습니다.

2.5. The Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) are effective upon the effective date of the order unless otherwise stated in Your order. If Your order was placed through the Oracle Store, the effective date is the date Your order was accepted by Oracle.

2.5. 주문서에 달리 명시되지 아니하는 한, Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공은 주문서의 효력발생일부터 효력이 개시됩니다. 오라클 스토어(Oracle Store)를 통해 귀사의 주문이 제출된 경우, 오라클이 해당 주문을 수락한 날짜가 효력발생일이 됩니다.

2.6. The Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) provided under this Schedule LVM are in support of licenses You acquired separately. Patches, bug fixes and other code received as part of the Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) under this Schedule LVM shall be provided under the terms of the appropriate license agreement that You accepted upon downloading and/or installing the Oracle Linux and/or Oracle VM program(s). The Oracle Linux /Oracle VM Service Offering(s) may also include the right to use certain additional software or tools during the Oracle Linux/Oracle VM Term for which fees for Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) have been paid. The license terms for any such software or tools, as well as any limitations associated with them, will be referenced in the Program Documentation.

2.6. 본 명세서 LVM 에 따라 제공되는 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공은 귀사가 별도로 취득한 라이선스 지원에 포함됩니다. 본 명세서 LVM 에 따라 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공의 일환으로 제공 받은 패치, 버그 픽스 및 기타 코드는 Oracle Linux 및/또는 Oracle VM 프로그램을 다운로드 및/또는 설치할 때 동의한 해당 라이선스 합의서 조항에 의거하여 제공됩니다. Oracle Linux /Oracle VM 서비스 제공물은 대금 결제가 이루어진 Oracle Linux /Oracle VM 서비스 제공의 기간 내에 특정 소프트웨어나 툴을 추가로 사용할 권리를 포함할 수 있습니다. 해당 소프트웨어나 툴에 대한 라이선스 조항 및 그와 관련된 일체의 제한사항은 프로그램 설명서에 언급되어 있습니다.

3. INDEMNIFICATION

3. 면책

3.1. Provided You are a current subscriber to the Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s), if a third party makes a claim against You that any Covered Programs furnished by Oracle, and used by You for Your business operations infringes its intellectual property rights, Oracle, at its sole cost and expense, will defend You against the claim and indemnify You from the damages, liabilities, costs and expenses awarded by the court to the third party claiming infringement or the settlement agreed to by Oracle, if You do the following:

3.1. 귀하가 현재 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공에 대한 이용자인 경우, 제 3 자가 귀하를 상대로 오라클이 공급하여 귀하의 업무 운영을 위하여 귀하가 사용하는 대상 프로그램이 자신의 지식재산권을 침해하고 있음을 주장하는 소송을 제기하는 경우, 오라클은 독자적 비용으로 그 침해청구에 대하여 귀하를 보호하고, 법원이 침해청구를 제기한 제 3 자에게 재정한 손해, 책임 및 비용 또는 오라클이 합의한 금액으로부터 귀하를 면책되 그러한 면책은 귀하가 아래의 의무를 이행할 경우에 국한됩니다.

- a. Notify Oracle promptly in writing, not later than 30 days after You receive notice of the claim (or sooner if required by applicable law);
- b. Give Oracle sole control of the defense and any settlement negotiations; and
- c. Give Oracle the information, authority, and assistance it needs to defend against or settle the claim.

- a. 귀하가 당해 소송에 대한 통지를 수령한 후 30일 (또는 법률이 요구하는 통지기간이 더 짧은 경우 그 기간)내에 이를 서면으로 오라클에게 통지,
- b. 오라클에게 항변과 합의를 위한 협상의 전권을 부여, 그리고
- c. 당해 소송에 대하여 항변하고 이에 대한 합의를 도출하기 위하여 오라클이 필요로 하는 정보, 권한 및 조력을 제공.

3.2. If Oracle believes or it is determined that any Covered Programs may have violated a third party's intellectual property rights, Oracle may choose to either modify the Covered Programs to be non-

3.2. 대상 프로그램이 제 3 자의 지식재산권을 침해했다고 판단되는 경우, 오라클은 권리 침해가 발생하지 않도록 대상 프로그램을 수정(해당 프로그램의 효용이나 기능은 상당 부분

infringing (while substantially preserving their utility or functionality) or obtain a license to allow for continued use, or if these alternatives are not commercially reasonable, then Oracle may, upon 30 days notice to You, terminate Your right to receive indemnification for Your further use of the Covered Programs and refund any unused, prepaid service fees, You have paid for the Covered Programs.

3.3. Notwithstanding the above, Oracle will not defend or indemnify You in connection with claims, damages, liabilities, costs or expenses arising out of, or caused by, or related to: (a) Your distribution of the Covered Programs; (b) Your alteration of the Covered Programs; (c) Your use of a version of the Covered Programs which has been superseded, if the infringement claim could have been avoided by using the current version of the Covered Programs; (d) Your use of the Covered Programs outside the scope of use identified in the user documentation or the Oracle Linux and Oracle VM support policies; (e) Your use of the Covered Programs when You were not a subscriber to the Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s); (f) any information, design, specification, instruction, software, data, or material not furnished by Oracle (g) the combination of any Covered Programs with any products or services not provided by Oracle; (h) Your claim, lawsuit, or action against a third party. **This section provides Your exclusive remedy for any infringement claims or damages, liabilities, costs or expenses.**

4. FEES; ORACLE LINUX/ORACLE VM-RELATED SERVICE OFFERING(S)

4.1. For the initial Oracle Linux/Oracle VM Term for which fees are to be paid for the applicable Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s), the fees due will be calculated based upon the number of Systems to be supported that are in existence as of the date of Your order. For the second and all subsequent Oracle Linux/Oracle VM Terms, the fees due will be calculated based on the total number of Systems supported that are in existence as of the first day of the applicable Oracle Linux/Oracle VM Term(s) (e.g., fees calculated for the second term will be based upon the total number of Systems supported that are in existence on the first day of the second term).

4.2. In addition to the fees for the Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) specified above, You agree to pay additional fees for the level of Oracle Linux/ Oracle VM Service Offering(s) ordered based on the maximum number of Supported Systems that exist simultaneously at any time during the applicable Oracle Linux/Oracle VM Term and in accordance with the Oracle Linux and Oracle VM support policies for the level of support You are ordering. In the event that You decide to increase the number of Supported Systems, You

유지하면서)하거나 지속적인 사용을 허용하는 라이선스를 취득할 수 있습니다. 이러한 대안책이 상업적으로 합리적이지 않은 경우, 오라클은 30 일 이내에 귀하에 통보를 통해 대상 프로그램의 추가 사용에 대해 면책을 받을 수 있는 귀하의 권리를 해지하고 대상 프로그램에 대해 귀하가 이미 비용을 지급한 요금 중 미사용 서비스 요금을 환불합니다.

3.3. 상기에도 불구하고 (a) 귀하가 대상 프로그램을 배포하는 행위, (b) 귀하가 대상 프로그램을 변경하는 행위, (c) 최신 버전의 대상 프로그램 사용을 통해 권리 침해에 대한 청구를 피할 수 있었음에도 불구하고 이미 대체된 버전의 대상 프로그램을 사용하는 행위, (d) 사용자 설명서나 Oracle Linux 및 Oracle VM 지원 정책 상 사용 범위를 벗어나 대상 프로그램을 사용하는 행위, (e) 귀하가 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공 서비스 이용자가 아닌 상태에서 대상 프로그램을 사용하는 행위, (f) 오라클이 공급하지 않은 모든 정보, 설계, 사양, 지침, 소프트웨어, 데이터 또는 자료를 사용하는 행위, (g) 오라클이 제공하지 않은 어떠한 제품 또는 서비스에 대상 프로그램을 조합하는 행위, (h) 제 3 자에 대한 귀하의 청구, 소송 또는 조치로 인해 야기되거나 이와 관련된 청구, 손해, 책임, 비용 또는 경비에 대하여 오라클은 귀하를 변호 또는 면책하지 않습니다. **본 조항은 당사자의 모든 침해나 손해, 법적 책임, 비용 또는 경비에 대한 유일한 구제수단을 규정하고 있습니다.**

4. 요금, Oracle Linux/Oracle VM- 관련 서비스 제공물

4.1. 해당 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공에 대하여 요금을 지급할 1 차 Oracle Linux/Oracle VM 기간 동안에는 귀하의 주문일자를 기준으로 현존하는 지원 예정 시스템 수량에 근거하여 지급해야 할 요금을 계산합니다. Oracle Linux/Oracle VM 의 2 차 기간 및 그 이후 기간에는 해당 Oracle Linux/Oracle VM 기간의 첫 날을 기준으로 현존하는 지원대상 시스템의 총 수량에 근거하여 지급해야 할 요금을 계산합니다(예: 2 차 기간에 대해 산정되는 요금은 2 차 기간의 첫 날 현존하는 지원대상 시스템의 총 수량을 기준으로 합니다).

4.2. 귀하는 상기 명시된 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공에 대한 요금과 함께 해당 Oracle Linux/Oracle VM 기간 동안 언제든지 동시에 존재하는 지원대상 시스템의 최대 수량을 근거로 주문된 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공의 수준에 대한 추가 요금을 지급할 것에 동의하고, 귀하가 주문한 지원 서비스의 수준에 대한 Oracle Linux/Oracle VM 지원 정책을 준수할 것임에 동의합니다. 지원대상 시스템의 수량을 늘리기로 결정한 경우, 귀하는 이러한 지원대상 시스템에 대한 Oracle Linux/Oracle

agree that You will promptly place an order for Oracle Linux/ Oracle VM Service Offering(s) for the increased number of these Supported System(s) and pay the additional required fees.

VM 서비스 제공을 즉시 주문하고 해당 추가 요금을 지급할 것임에 동의합니다.

4.3. You may order a limited number of Oracle Linux/Oracle VM-related Services Offering(s) under this Schedule LVM, as listed in the Oracle Linux and Oracle VM-related Service Offering(s) document, which is at <http://oracle.com/contracts>. For these Oracle Linux/ Oracle VM-related Service Offering(s), the fees due for the initial Oracle Linux/Oracle VM Term and all subsequent Oracle Linux/Oracle VM Terms will be based on Oracle's then current Oracle Linux and Oracle VM Service Offering(s) pricing policies.

4.3. 귀하는 본 명세서 LVM 에 의거하여 Oracle Linux/Oracle VM-관련 서비스 제공물 문서에 열거된 바와 같이 제한된 수의 Oracle Linux/Oracle VM-관련 서비스 제공물을 구매할 수 있으며, Oracle Linux/Oracle VM-관련 서비스 제공물 문서는 <http://oracle.com/contracts> 에서 확인할 수 있습니다. 이러한 Oracle Linux/Oracle VM-관련 서비스 제공물에 대하여, 1 차기간 및 이후 모든 기간 동안 지급해야 할 요금은 당시 유효한 오라클의 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공 가격 정책을 근거로 하여 결정됩니다.

5. WARRANTIES, DISCLAIMERS AND EXCLUSIVE REMEDIES

5. 보증, 부인 및 유일한 구제수단

5.1. Oracle warrants that the Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) will be provided in a professional manner consistent with industry standards. You must notify Oracle of any Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) warranty deficiencies within 90 days from performance of the defective Oracle Linux/Oracle VM Service Offering.

5.1. 오라클은 업계 표준을 준수하는 전문적인 방식으로 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공이 이루어질 것임을 보증합니다. 귀하는 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공 보증 위반에 대하여 결함 있는 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공을 이행한 날로부터 90 일 이내에 오라클에게 이를 통보해야 합니다.

5.2. **TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND THERE ARE NO OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS, INCLUDING WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

5.2. 법이 허용하는 한도에서 본 보증은 유일한 구제 수단이며, 상품성에 대한 보증이나 조건 및 특정 목적에 대한 적합성에 대한 보증 또는 조건을 비롯한 기타 명시적 혹은 묵시적인 보증은 존재하지 않습니다.

5.3. **ORACLE DOES NOT GUARANTEE THAT THE COVERED PROGRAMS WILL PERFORM ERROR-FREE OR UNINTERRUPTED OR THAT ORACLE WILL CORRECT ALL PROGRAM ERRORS. FOR ANY BREACH OF THE ABOVE WARRANTIES, YOUR EXCLUSIVE REMEDY, AND ORACLE'S ENTIRE LIABILITY, SHALL BE THE REPERFORMANCE OF THE DEFICIENT ORACLE LINUX/ORACLE VM SERVICE OFFERING, OR IF ORACLE CANNOT SUBSTANTIALLY CORRECT A BREACH IN A COMMERCIALY REASONABLE MANNER, YOU MAY END THE RELEVANT ORACLE LINUX/ORACLE VM SERVICE OFFERING AND RECOVER THE FEES PAID TO ORACLE FOR THE DEFICIENT ORACLE LINUX/ORACLE VM SERVICE OFFERING.**

5.3. 오라클은 대상 프로그램에서 오류나 중단이 발생하지 않는다고나 오라클이 모든 프로그램 오류를 수정할 것이라는 보증은 하지 않습니다. 위 보증 내용을 위반한 경우, 결함 있는 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공을 다시 이행하거나, 오라클이 상업적으로 합리적인 방법으로 위반 사항을 실질적으로 수정할 수 없는 경우에는 관련 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공을 해지하고 결함이 있는 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공에 대해 귀하가 오라클에게 지급한 요금의 배상이 이루어지며, 이러한 조치는 귀하에게 제공되는 유일한 구제 수단으로써 오라클이 부담하는 법적 책임의 전부입니다.

6. LIMITATION OF LIABILITY FOR INFRINGEMENT CLAIMS

For purposes of this Schedule LVM, the limitation of liability in the General Terms referenced above shall not be construed to limit Oracle's indemnification obligation or Your exclusive remedy for any infringement claims or damages, liabilities, costs or expenses under Section 3 of this Schedule LVM.

7. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

Notwithstanding anything to the contrary set forth in the General Terms, this Schedule LVM is governed by the laws of California and You and Oracle agree to submit to the exclusive jurisdiction of, and venue in, the courts in San Francisco or Santa Clara counties in California in any dispute arising out of or relating to this Schedule LVM.

8. AUDIT

Upon 45 days written notice, Oracle may audit Your use of the Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) to ensure Your use of the Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) is in compliance with the terms of the applicable order and the Master Agreement. Any such audit shall not unreasonably interfere with Your normal business operations.

You agree to cooperate with Oracle's audit and provide reasonable assistance and access to information reasonably requested by Oracle.

The performance of the audit and non-public data obtained during the audit (including findings or reports that result from the audit) shall be subject to the provisions of the Nondisclosure section of the Master Agreement.

If the audit identifies non-compliance, You agree to remedy (which may include, without limitation, the payment of any fees applicable to Your use of the Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) in excess of Your service rights) such non-compliance within 30 days of written notification of that non-compliance. If You do not remedy the non-compliance, Oracle can end (a) Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s), (b) Oracle Linux/Oracle VM-related Service Offering(s), and/ or (c) the Master Agreement. You agree that Oracle shall not be responsible for any of Your costs incurred in cooperating with the audit.

9. ORDER LOGISTICS

6. 침해 소송에 대한 책임의 제한

본 명세서 LVM의 목적 상, 상기 참조된 일반 조항 내 책임의 제한 조항은 오라클의 면책 의무를 제한하거나 본 명세서 LVM의 조항 3에 따른 침해 청구, 손해, 법적 책임, 비용 및 경비에 대하여 귀하에게 제공되는 유일한 구제수단을 제한하는 것으로 해석되지 아니합니다.

7. 준거법 및 관할권

일반 조항상 이와 상충되는 내용이 있다 하여도 그와 상관없이, 본 명세서 LVM는 캘리포니아의 법률을 준거법으로 하며, 귀하와 오라클은 본 명세서 LVM에서 비롯되거나 이와 관련된 모든 분쟁에 대해 캘리포니아 샌프란시스코 또는 산타클라라 주 소재 법원을 전속관할 법원으로 하는 데에 상호 동의합니다.

8. 확인작업

45 일 전에 서면으로 통지하는 경우, 오라클은 귀하의 오라클 Linux/오라클 VM 서비스 제공물의 사용이 해당하는 주문과 마스터 합의서의 조항을 준수하는지 확인하는 작업을 시행할 수 있습니다. 이러한 확인작업은 귀하의 일반적인 업무 운영을 비합리적으로 방해하지 않습니다.

귀하는 오라클의 확인작업에 협조하고 합리적인 지원과 오라클이 합리적으로 요청한 정보에 대한 액세스를 제공할 것에 동의합니다.

확인작업의 수행과 확인작업 중에 확보된 비공개 데이터(확인작업 결과로 도출된 발견 사항 또는 보고서 포함)에는 마스터 합의서의 기밀유지 조항에 명시된 조항들이 적용됩니다.

확인작업을 통해 비준수가 발견된 경우, 귀하는 해당 비준수의 서면 통보 후 30일 이내에 그러한 비준수를 시정할 것에 동의합니다(귀하의 서비스 권리를 초과하여 오라클 Linux/오라클 VM 서비스 제공물을 사용한 부분에 해당하는 일체의 요금을 지급하는 것을 포함하되 이에 국한되지 않음). 귀하가 비준수 사항을 시정하지 않는 경우, 오라클은 (a) 오라클 Linux/오라클 VM 서비스 제공물, (b) 오라클 Linux/오라클 VM 관련 서비스 제공물 및/또는 (c) 마스터 합의서를 종료할 수 있습니다. 귀하는 확인작업에 협조하는 과정에서 발생하는 비용에 대해 오라클이 책임을 부담하지 않는다는 것에 동의합니다.

9. 주문 물류

- | | | | |
|-----|---|-----|---|
| 9.1 | Once placed, Your order shall be non-cancelable and the sums paid nonrefundable, except as provided in the Master Agreement. | 9.1 | 주문이 이루어지면, 마스터 합의서상 별도로 규정된 바를 제외하고, 귀하의 주문은 취소할 수 없고 이미 지급한 금액은 환불할 수 없습니다. |
| 9.2 | Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) fees are invoiced in advance of the Oracle Linux/Oracle VM Service Offering performance; specifically, Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) fees are invoiced annually in advance. The period of performance for all Oracle Linux/Oracle VM Service Offering(s) is effective upon the effective date of the order. | 9.2 | Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공 요금은 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공 이행에 앞서 사전 청구되며, 이러한 요금은 연 단위로 사전 청구됩니다. 모든 Oracle Linux/Oracle VM 서비스 제공의 수행 기간은 주문서의 효력발생일을 기준으로 유효하게 됩니다. |
| 9.3 | If an order for an Oracle Linux/Oracle VM Service Offering is for an Oracle Linux/Oracle VM Term that is for multiple years, You are required to pay the fees covering such multiple years in advance of the start of such Oracle Linux/Oracle VM Term. | 9.3 | Oracle Linux/Oracle VM 서비스에 대한 주문이 다년 기간으로 이루어진 경우, 귀하는 해당 Oracle Linux/Oracle VM 기간의 개시일 이전에 그러한 다년에 걸친 요금을 지급하여야 합니다. |